

Årsredovisning 2012



Innehåll

● ÅR 2012 I KORTHET	1
● BOLAGSPROFIL OCH STRATEGI, ENDOMINES I KORTHET	2
● VD HAR ORDET	4
● MARKNAD	6
● FINLAND SOM GRUVLAND	8
● FRÅN PROSPEKTERING TILL GRUVDRIFT	11
● VERKSAMHETERNA	16
● MINERALRESERVER OCH MINERALTILLGÅNGAR	24
● FLERÅRSÖVERSIKT OCH NYCKELTAL	26
● STYRELSE OCH LEDANDE BEFATTNINGSHAVARE	28
● AKTIEN	30
● INNEHÅLL FINANSIELLA RAPPORTER	32
● FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE	33
● KONCERNENS RAPPORT ÖVER TOTALRESULTAT	40
● KONCERNENS BALANSRÄKNING	41
● KONCERNENS RAPPORT ÖVER FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL	42
● KONCERNENS RAPPORT ÖVER KASSAFLÖDEN	43
● MODERBOLAGETS RESULTATRÄKNING	44
● MODERBOLAGETS BALANSRÄKNING	45
● MODERBOLAGETS FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL	46
● MODERBOLAGETS KASSAFLÖDESANALYS	46
● NOTER OCH TILLÄGGSUPPLYSNINGAR	47
● UNDERSKRIFTER	75
● REVISIONSBERÄTTELSE	76
● ORDLISTA	77
● ADRESS	Baksidan

År 2012 i korthet

- Guldproduktionen uppgick till 866,5 kg (615,9 kg), en ökning med 41 % och i enlighet med publice- rat produktionsmål. Intäkterna uppgick till 235,1 MSEK (150,0), en ökning med 57 % och resultat efter skatt från kvarvarande verksamheter var 8,5 MSEK (–10,9). Kassaflödet från den löpande verk- samheten uppgick till 66,8 MSEK (12,3). Likvida medel vid årets slut uppgick till 69,0 MSEK (46,3).
- I början av 2012 inleddes produktionen av gravi- metriskt guldkoncentrat och ett försäljningsavtal tecknades med det norska bolaget K.A. Rasmus- sen AS i maj 2012. Avtalet om att sälja guld i flota- tionskoncentrat till Boliden förnyades i september 2012.
- Endomines rapporterade ny mineralisering med betydande guldhalter i nära anslutning till Pampa- logruvan i maj 2012.
- Investeringen för kapacitetsökning i Pampalo- gruvans anrikningsverk påbörjades. Ansökan om miljötillstånd för att en kapacitetsökning upp till maximalt 450 000 ton per år lämnades in i mars.
- Ett positivt beslut om investeringsbidrag på maxi- malt cirka 3,8 MSEK till de pågående kapacitetshö- jande investeringarna i Pampalos anrikningsverk erhöles. För delfinansiering av expansionsprojektet i Pampalo senarelades 2012 års amorteringar av lå- net från Nordea Bank Abp till 2014–2015 samtidigt som totalt 6 000 oz av nuvarande guldprissäkring rullades fram till år 2016.
- Avtal om försäljning av Bolagets ilmenitfyndighe- ter upprättades i juli 2012. Kalkstensfyndigheterna i Kuovila såldes i november 2012.
- Endomines noterades på NASDAQ OMX Stock- holm den 7 november.

HÄNDELSE EFTER ÅRETS UTGÅNG

- Endomines offentliggjorde prospekteringsresulta- ten från 2012 års borrhkampanj i januari 2013. Resul- taten visade en betydande utvidgning av Korvilan- suoförekomsten samtidigt som nya uppmuntrande resultat från Rämepuro kunde konstateras.
- Investeringen i kapacitetsökningsprojektet avslu- tades och testkörningar inleddes. Närings-, trafik- och miljöcentralen i Norra Karelen har meddelat att en kapacitetsökning upp till 380 000 ton per år inte kommer att påverka nuvarande tillstånd eftersom utsläppen inte kommer att öka.
- Framgångsrik prospektering under 2012 ersatte nästan alla de brutna mineralreserverna enligt Bolagets uppdatering av sina uppskattningar av mineraltillgångar och mineralreserver per den 31 december 2012.
- En riktad nyemission genomfördes den 27 mars som tillförde 48 miljoner SEK. Likviden kommer att användas till utökad prospektering längs den Karelska Guldlinjen

Årsstämma

Aktieägarna i Endomines AB (publ) kallas till årsstäm- ma tisdagen den 23 april 2013 kl. 16.00 på Radisson Blu Strand Hotel, Nybrokajen 9 i Stockholm.

Anmälan

För att få delta i bolagsstämman måste aktieägare dels vara registrerade i den av Euroclear Sweden AB förda aktieboken onsdagen den 17 april 2013, dels till bolaget anmäla sitt deltagande vid stämman senast onsdagen den 17 april 2013 kl 12.00. Anmälan ska ske skriftligen till bolaget under adress Endomines AB, Hovslagarga- tan 5B, 111 48 Stockholm, per telefon 08-611 66 45, per e-post info@endomines.com eller per fax 08-611 47 30. Vid anmälan ska uppges namn, person- eller organisa- tionsnummer, adress, telefonnummer, antal aktier som

företräds samt eventuella ombud och biträden som ska delta.

Fullständig kallelse finns tillgänglig på Endomines hemsida www.endomines.com och är också införd i Post- och Inrikes Tidningar tisdagen den 26 mars 2013. Kallelsen skickas utan kostnad till aktieägare som be- går det. Beställning kan ske på telefon 08-611 66 45, på bolagets webbplats www.endomines.com och på postadress Endomines AB, Hovslagargatan 5B, 111 48 Stockholm.

Kalendarium

- 2013-04-23 Kvartalsrapport 1
- 2013-04-23 Årsstämma 2013
- 2013-08-14 Kvartalsrapport 2
- 2013-11-01 Kvartalsrapport 3

Bolagsprofil och strategi

Endomines är ett nordiskt gruv- och prospekteringsbolag som inlett produktionen i sin första guldgruva i östra Finland i februari 2011. Den årliga guldproduktionen i Pampalo Guldgruva bedöms komma att uppgå till 900–1 000 kg från och med 2013. Gruvan ligger i anslutning till den cirka 4 mil långa guldpotentiella Karelska Guldlinjen utefter vilken Endomines kontrollerar alla hittills kända guldförekomster. Bolaget har flera andra guld- och industrimineralförekomster som nått olika utvecklingsstadier. Alla Endomines mineralförekomster ligger i Finland, ett

politiskt stabilt land med högt utvecklad infrastruktur och rankat som ett av de länder som har den fördelaktigaste lagstiftningen för gruvverksamhet. Endomines målsättning är att öka aktieägarvärdet genom att utveckla förekomsterna som ingår i Bolagets omfattande projektportfölj samt att genom fortsatt prospektering lokalisera och förädla nya förekomster i anslutning till den Karelska Guldlinjen och i finska Lappland. Bolaget kommer även att överväga olika andra möjligheter, inklusive förvärv av nya förekomster, för sin fortsatta tillväxt.

Endomines i korthet

Endomines AB (publ) grundades 2005. Endomines AB är en nordisk gruv- och prospekteringskoncern som inlett produktionen i sin första guldgruva i östra Finland i februari 2011. Gruvan ligger i anslutning till den cirka 4 mil långa guldpotentiella Karelska Guldlinjen utefter vilken Endomines kontrollerar alla hittills kända guldförekomster.

Bolagets verksamhet bedrivs genom de under 2006 förvärvade två finska dotterbolagen Endomines Oy, inriktat mot prospektering och brytning av guld, och Kalvinit Oy, med fokus på prospektering och brytning av industrimineralet ilmenit.

Organisation

Endomineskoncernen består i mars 2013 av moderbolaget Endomines AB, de finska dotterbolagen Endomines Oy och Kalvinit Oy samt det svenska dotterbolaget Endomines Förvaltning AB, som inte bedriver någon verksamhet. Moderbolaget rymmer den centrala och strategiska ledningen inklusive ekonomi- och finansfunktion samt svarar för informationsgivning till aktiemarknaden.

Endomines Oy

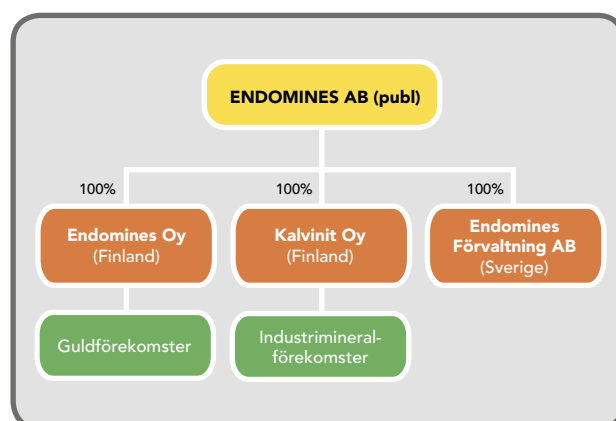
Endomines Oy är verksam inom tre olika geografiska och geologiska miljöer:

- Utmed den Karelska Guldlinjen i östra Finland
- Porkonenområdet i Kittilä kommun i finska Lappland
- Kivimaaområdet i Tervola kommun i finska Lappland

Kalvinit Oy

Kalvinit Oy kontrollerar genom undersökningstillstånd de fem ilmenitförekomsterna Koivu, Kaire, Perä, Riutta och Lyly i Karlebyområdet i centrala Österbotten i Finland.

JURIDISK ORGANISATIONSSTRUKTUR I MARS 2013



900–1 000 Kg

Den mängd guld Endomines bedömer att bolaget kan utvinna baserat på en årlig gruvproduktion på 380 000 ton malm.

Affärsområden

Endomines operationella struktur är uppdelad i två affärsområden samt ett kostnadscenter för koncerngemensamma funktioner samt avvecklad verksamhet. De två affärsområdena är:

- Pampalogruvan
- Guldprospektering

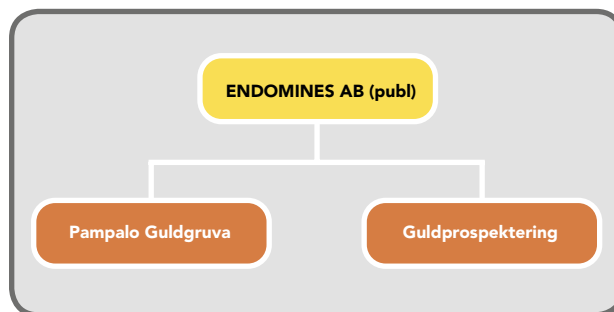
Pampalogruvan

Affärsområdet Pampalogruvan omfattar Pampalogruvan, anrikningsverket, sanddammarna, den 48 km långa kraftlinjen och övrig infrastruktur i området omkring gruvan liksom kommande brytning av satellitfyndigheter. Affärsområdet redovisar även intäkterna från försäljning av guldkoncentrat.

Guldprospektering

Affärsområdet Guldprospektering omfattar prospektering efter guld i området utmed den Karelska Guldlinjen samt i Porkonen- och Kivimaaområdet.

AFFÄRSOMRÅDEN



Affärsidé

Endomines affärsidé är att utveckla guldförekomster till ekonomiskt lönsamma gruvor med primärt fokus på Pampalogruvan och andra guldfyndigheter utmed den Karelska Guldlinjen.

Strategi

Endomines prioriterar i nuläget guldproduktionen i Pampalo. Förutom den producerande Pampalogruvan omfattar Bolagets projektportfölj ett flertal guldförekomster i olika utvecklingsstadierna vilka huvudsakligen ligger i anslutning till den Karelska Guldlinjen. Dessa utgör en solid bas för framtida expansion av verksamheten. Endomines har även ambitionen att aktivt delta i den framtida transformeringen och konsolideringen av den nordiska gruvbranschen och kommer därför att utvärdera eventuella möjligheter som uppstår.

Bolagets affärs- och gruvverksamhet baserar sig på hållbara principer för att minimera verksamhetens miljöpåverkan.

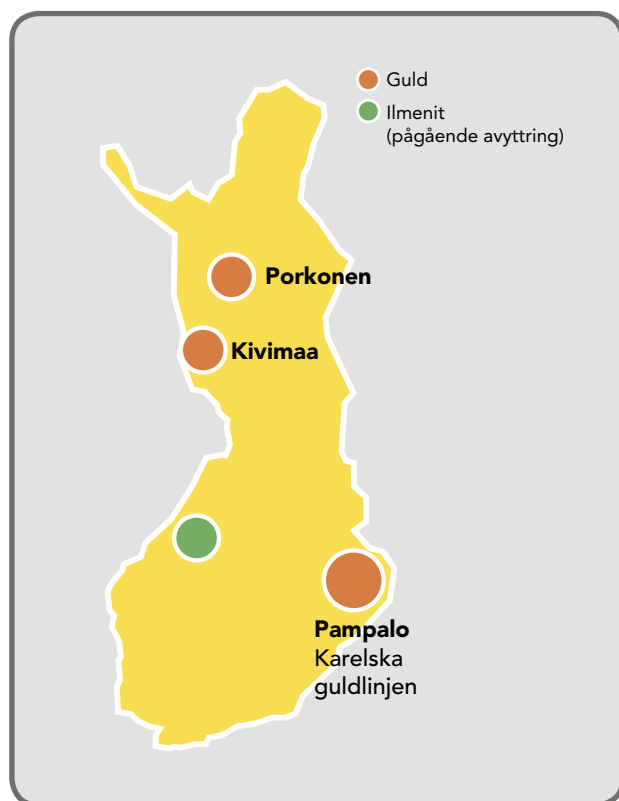
Ytterligare en hörnsten i Endomines strategi är att utnyttja det gynnsamma investeringsklimatet för prospektering och projektutveckling som råder i Finland. Infrastrukturen är välutvecklad, den politiska omgivningen stabil och det är möjligt att erhålla undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner för stora arealer.

Finansiella och operationella mål

Endomines mål är att:

- Baserat på en årlig gruvproduktion på 380 000 ton, genomsnittlig guldhalt i mineralreserven, bedömd gråbergsinblandning och utbyte i anrikningsverket producera 900–1 000 kg guld per år (28 000–31 100 oz).
- Med bas i positivt kassaflöde i den löpande verksamheten amortera befintlig projektfinansiering inom tre år och skapa förutsättningar för egenfinansierade prospekteringsinsatser.
- I så stor utsträckning som möjligt finansiera framtida investeringar genom internt genererade medel, även om extern finansiering kan komma att nyttjas om det bedöms lämpligt.

ENDOMINES GULD- OCH INDUSTRIMINERALFÖREKOMSTER I FINLAND



VD har ordet

Tillbakablick på 2012, det första hela verksamhetsåret som guldproducent

För Endomines var 2012 ett år av förändringar. Det var vårt första år som både gruv- och prospekteringsbolag och vi kan konstatera att det var framgångsrikt. Guldproduktionen kunde ökas och resultaten från den pågående prospekteringen var mycket uppmuntrande.

Ännu en gång har vi mycket att vara stolta över. Vi lyckades nå de

mål vi hade satt upp för 2012. Guldproduktionen i Pampalo ökade till 867 kg vilket var väl i paritet med produktionsmålet på 800-900 kg. I början av 2012 inledde vi kommersiella leveranser av gravimetriskt guldkoncentrat och i slutet av året genomfördes ett listbyte varvid Endomines noterades på Nasdaq OMX huvudlista i Stockholm.

Gruva och produktion

Under året har vi kontinuerligt förbättrat brytnings- och produktionsmetoder i Pampalo Guldgruva. Våra ansträngningar att reducera gråbergsinblandningen vid brytningen har varit framgångsrika och som resultat av detta har vi lyckats höja guldhalten i den till verket ingående malmen. Den högre ingående guldhalten i kombination med effektiv brytning har resulterat i en ökad guldproduktion. Guldproduktionen för helåret 2012 var mycket tillfredsställande och produktionsmålet, som var 800-900 kg guld, uppnåddes med god marginal trots vissa störningar i produktionen i början av året.

Kontinuerliga insatser för att förbättra säkerheten har givit positiva resultat. I början av 2013 hade ingen olyckshändelse som medfört sjukfrånvaro inträffat under 365 dagar. Vår egen personal har nu arbetat i över 700 dagar, och våra entreprenörer i 380 dagar, utan att någon olycka inträffat. Även om skadefrekvensen ("Lost Time Injury Frequency") nu har gått ner till noll, vilket är betydligt bättre än genomsnittet för industrin, är Bolagets övergripande målsättning att helt undvika alla olyckshändelser.

I april 2012 beslutade styrelsen att inleda ett projekt med målsättningen att öka kapaciteten i anrikningsverket i Pampalo. Detta har nu helt genomförts och verket körs med ökad kapacitet vilket möjliggör att fattigare malm från Pampalo, såväl som från i dagbrott brutna satellitfyndigheter, kan brytas och anrikas. Den formella förnyelsen av miljötillståndet kommer att dröja till sommaren 2013 men det befintliga tillståndet medger den aktuella kapacitetshöjningen.

Under 2012 har Endomines beviljats ett investeringsbidrag på upp till 447 000 EUR (3,8 MSEK) från Närings-, trafik- och miljöcentralen i Norra Karelen. Bidraget avser kapacitetsökningsprojektet och indikerar ett starkt stöd till gruvindustrin i allmänhet och för investeringar i Norra Karelen i synnerhet.

Den ökade kapaciteten har medfört att vi kunnat anlita ett entreprenadföretag som inlett brytningen av malm och gråberg i Pampalo East.

Även om Pampalo Guldgruva nu har uppnått en stabil produktion återstår ett flertal utmaningar för vår personal. Vårt huvudsakliga mål framöver kommer att vara att så långt som möjligt maximera guldhalten i den till verket ingående malmen. Vi kommer även att fortsätta prospekteringen såväl under jord som från dagen i Pampalo samtidigt som vi också fortsätter avsänkningen av underjordsgruvan.

Under 2012 lyckades vi nästan, som resultat av prospekteringen i Pampalogruvan, ersätta mängden guld i den brutna malmen med nya mineralreserver.

Prospektering och utveckling av den Karelska Guldlinjen

Endomines inledde systematisk prospektering längs den Karelska Guldlinjen i juni 2011. Geofysiska flygmätningar på låg höjd (VTEM) genomfördes inledningsvis över hela området där Bolaget har undersökningstillstånd. Under perioden 2011-2012 fortsatte prospekteringen med kärnbörning vilken resulterade i att ett flertal malmpotentiella målområden lokaliserades.

Vi kan redan nu konstatera att Bolagets systematiska prospekteringskampanj under 2011-2012 har varit framgångsrik. En ny guldförekomst har identifierats vid Korvilansuo och alla resultat hittills stödjer vår uppfattning om att geologin där och i förlängningen norrut mot det mineraliserade stråket Korvilansuo-Kivisuo-Elinsuo-Muurinsuo, har karaktären av ett arkeiskt grönstensbälte med förekomster som har stor potential att utvecklas till betydande och framgångsrika guldprojekt.

» **Guldproduktionen för helåret 2012 var mycket tillfredsställande och produktionsmålet, som var 800-900 kg guld, uppnåddes med god marginal trots vissa störningar i produktionen i början av året.**

De lovande prospekteringsresultaten har medfört att Endomines beslutat att inkludera Korvilansuoförekomsten i den pågående miljökonsekvensbeskrivningen som omfattar ett område längs den 4 mil långa Karelska Guldlinjen. Studien inkluderar alla hitintills kända guldmineraliseringar i området samt de långt framskridna prospekteringsobjekten i Hosko, Kuivisto, Rämepuro, Muurinsuo, Korvilansuo och Kuittila.

Rämepuro kommer att bli vår första satellitförekomst som kommer i produktion. Vi planerar att inleda provbrytning i industriell skala under sommaren 2013 för att övergå till full produktion sommaren 2014. Avsikten är att brytningen i den betydligt rikare Hoskoförekomsten skall kunna inledas sommaren 2014.

Bolaget

Den omfattande processen att lista Bolaget på Nasdaq OMX Stockholms huvudlista slutfördes i och med att bolagskommittén godkände Endomines AB (publ) ansökan. Första handelsdag för Endomines aktie på huvudlistan blev den 7 november 2012.

Inriktningen av Endomines verksamhet mot brytning av guldmalm och prospektering riktad mot guldförekomster fortsatte under 2012 då Bolaget sålde sitt dotterbolag Kuovila Limestone Oy till Juuan Dolomitiitikkä Oy. Fokuseringen på guld tog sin början under sommaren 2012 då Endomines ingick i ett avtal om att sälja Kalvinit Oy, tillsammans med dess ilmenitfyndigheter, till Cove Resources Ltd.

Guldmarknaden

Den makroekonomiska omgivningen fortsatte att ge stark support till guldpriset under 2012. Oro för den globala ekonomin, geopolitisk instabilitet och framtidsutsikterna för globala valutor reflekterades alla i guldpriset. Guldets har fortsatt bevara sin status som en värdebeständig investering. Under senare tid har vi dock sett en moderat prisjustering nedåt av guldpriset, men fundamenta har inte förändrats. Bolagets bedömning är att guldpriset även fortsatt kommer att ligga på en förhållandevis hög nivå och sannolikt kommer en justering uppåt att ske i slutet av detta år.

Framtidsutsikter

Endomines avser att under 2013 öka sina mineralreserver och mineraltillgångar i Pampalo genom att intensifiera kärnboringen under jord samt förlänga snedbanan till djupare nivåer. Borrkampanjen som genomfördes förra sommaren har stärkt vår övertygelse om att det finns en betydande potential för guldförekomster längs den Karelska Guldlinjen, utefter vilken Endomines kontrollerar alla i dag kända guldförekomster.

Endomines kan se fram mot en spännande framtid. Vi har en låg teknisk risk då vår första guldgruva är i produktion. Vi har modern



och miljömässigt hållbar teknologi, kombinerad med betydande potential i våra guldförekomster och inom våra undersöknings-tillstånd.

Slutligen, och återigen, ett stort tack till mina kollegor i Endomines så väl som våra entreprenörer och partners vars hängivna och hårda arbete under det senaste året har möjliggjort de framgångar jag beskrivit ovan. Jag skulle även vilja ta detta tillfälle att tacka vår Styrelse och våra aktieägare för deras fortsatta stöd och hängivenhet.

Jag skulle i synnerhet vilja ge mitt uppriktiga tack till Karl-Axel Waplan, som har varit Styrelsens Ordförande under de senaste fem åren. Under denna period har Bolaget omvandlats från ett prospekteringsbolag till ett guldproducerande bolag. Karl-Axels erfarenhet, hängivenhet och vägledning har varit till stor hjälp både för mig och för andra i ledningen under dessa spännande år. Även Lars-Göran Ohlsson har sedan 2006 varit en viktig drivande kraft under Bolagets utveckling, i synnerhet vad gäller frågor om teknik och säkerhet. Under Lars-Görans tid som styrelseledamot har gruvan och anriktningsverket i Pampalo konstruerats och hans insatser har varit till stor hjälp i denna process.

Pampalo i mars 2013

Markus Ekberg
Verkställande direktör

Marknad

Marknaden för guld¹

Utbud

Tillförsel av nytt guld till marknaden sker helt genom gruvproduktion. Det finns idag drygt 900 guldgruvor i drift världen över och dessa producerar varje år cirka 2 800 ton guld. Därtill tillförs passivt och befintligt guld genom återvinning, försäljning och guld-lån från officiella reserver. Det går allt längre tid från att nya stora guldfyndigheter hittas tills de kommer i produktion. Samtidigt utvinns reserverna i existerande gruvor i allt snabbare takt, som ett resultat av en effektivare teknik. Guldproduktionen i världens gruvor är lägre än den årliga totala efterfrågan, men har under senaste fyra åren visat en måttlig ökning då befintliga gruvor, som ett resultat av det höga guldpriset, strävat efter att maximera produktionen.

Guldproduktionen från gruvorna är betydligt lägre än efterfrågan och underskottet har täckts av bl.a. återvinning och tidigare också från utförsäljningar av guldreserver från olika länders centralbanker.

Diagrammet ovan visar det totala guldutbudet under perioden 2000–2012 fördelat på gruvproduktion, försäljning från officiella källor samt återvinning av guldsrot. De senare posterna svarar för en betydande del av rådande utbud.

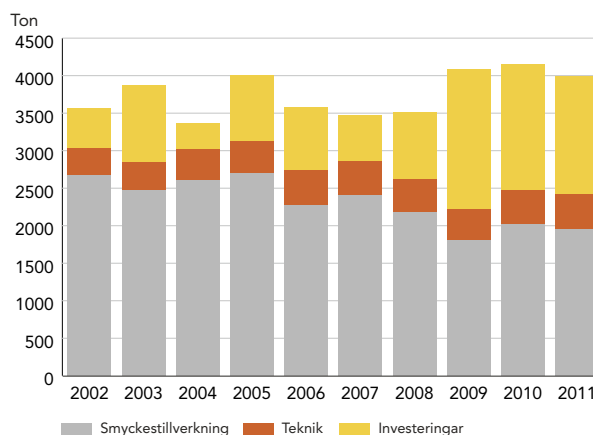
Centralbankerna blev nettoköpare av guld under 2010, efter att under 21 år varit nettosäljare. Dessutom minskade utbudet av återvunnet guld något, vilket var överraskande då det normalt brukar öka med stigande guldpriser. En förklaring till detta är att investerare i avvaktan på ännu högre pris behållit sitt guld. Det minskade utbudet tyder på att regeringar och institutioner tror på att guldpriset kommer att fortsätta öka.

Halten guld varierar kraftigt i de malmer som bryts idag. Generellt gäller att guldmalm som bryts under jord måste hålla cirka tre gram guld per ton för att vara lönsamma medan dagbrottsmalm kan ha lägre halter. En stor del av världens guld produceras i dagbrott som bryts på malm med guldhalter mellan ett och fyra gram per ton. Produktionskostnaderna varierar kraftigt beroende på om brytning sker i underjordsgruvor eller i dagbrott. Andra väsentliga faktorer som påverkar produktionskostnaden är malmens guldhalt och produktionsvolymen.

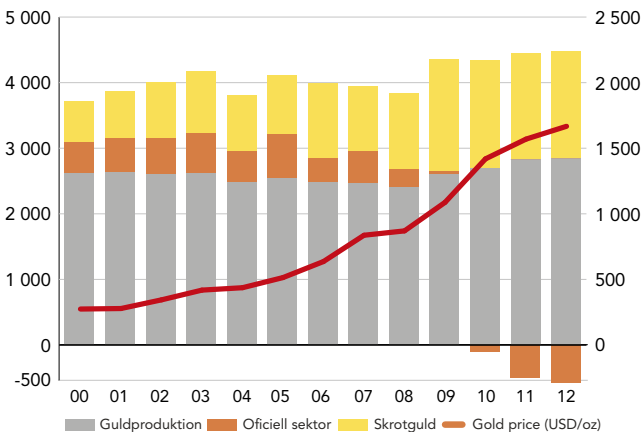
Tendenser

Flera av de kända stora guldfyndigheterna i världen innehåller allt mindre reserver av guld. Som exempel kan nämnas gruvorna i Sydafrika som fram till 2007 var det land som hade den högsta guldproduktionen². Brytningen i vissa av dessa gruvor sker på över 4 000 meters djup³ vilket är svårt och medför kostnader som i många fall gör dem olönsamma. De minskande reserverna i kombination med höga metallpriser gör att mer pengar investe-

GULD: EFTERFRÅGAN PER SEKTOR



GULD: UTBUD PER SEKTOR



ras i prospektering i Norden, där även god infrastruktur och ett stabilt politiskt läge anses attraktivt. Även om de områden som bedöms ha störst potential för nya stora fyndigheter ligger i Afrika och Sibirien, avskräcks investerarna ofta av att infrastrukturen är dålig och att det politiska läget är instabilt. Idag är Kina det land som producerar mest guld. 2011 stod Kina för 13 procent av den globala guldproduktionen, följt av Australien med 10 procent, USA med 9 procent samt Ryssland och Sydafrika med 7 procent vardera. Australien är det land som har de största kända guldrserverna. På andra plats kommer Sydafrika följt av Ryssland på tredje plats.⁴

¹ Källa för detta avsnitt är World Gold Council (www.gold.org), om inget annat anges

² www.goldsheetlinks.com

³ Trevor Fletcher, 1992(http://www.imwa.info/bibliographie/11_4_043-052.pdf)

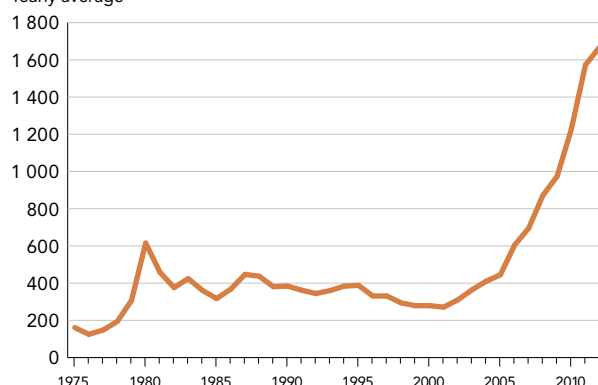
⁴ U.S. Geological Survey, Mineral Commodity Summaries, January 2012

» Efterfrågan på guld har under lång tid dominerats av smyckesindustrin. Emellertid har guld under de senaste åren fått en allt större betydelse som investeringsobjekt.

Gulproduktion per land	2011
Land	ton
Kina	355
Australien	270
USA	237
Ryssland	200
Sydafrika	190
Peru	150
Kanada	110
Indonesien	100
Ghana	100
Uzbekistan	90
Övriga länder	998
– Sverige	6,0
– Finland	6,4
Total	2 810

GULDPRISSET 1975–2012

USD/oz
LBMA AM Fix,
Yearly average



Efterfrågan

Efterfrågan på guld har under lång tid dominerats av smyckesindustrin. Emellertid har guld under de senaste åren fått en allt större betydelse som investeringsobjekt. Övriga användningsområden för guld utgör ungefär 10 procent av den totala efterfrågan och har minskat under det senaste året.

Handel med guld

Den globala guldhandeln sker huvudsakligen direkt mellan olika marknadsaktörer. Handeln sker genom spottransaktioner och olika former av derivat. Huvudsakliga centra för handel är London, New York och Zürich. Främsta aktörer är centralbanker och gruvbolag.

Guldets prissättning

Guld prissätts i USD per troy ounce (oz) med en renhet på lägst 995 fine, motsvarande cirka 23,9 karat. Ett oz motsvarar 31,104 gram. Guld omsätts på en global marknad och skiljer sig från andra metaller genom sin status som monetär tillgång. Guld har genom tiderna utgjort basen för olika valutasystem och har därför sällan prissatts som en vanlig råvara. Det var först efter Bretton-Wood-systemets fall 1971 som fri prissättning av guld inleddes.

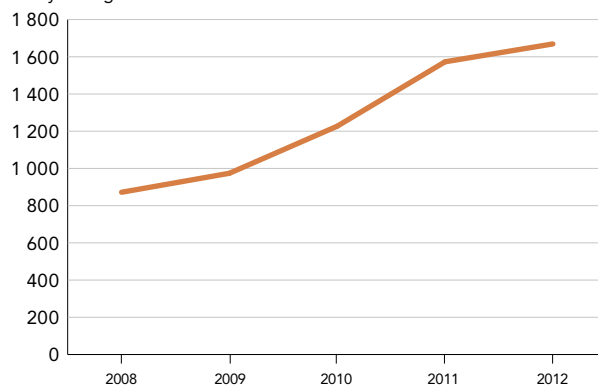
Oväntade samhällshändelser återspeglas ofta i guldpriset. Efter terrordåden i London under sommaren 2005 och orkanförördelsen utmed den amerikanska sydostkusten under hösten samma år har guldpriset fortsatt att stiga.

Oro för stigande inflation och låga realräntor är två andra faktorer som anses påverka guldpriset positivt. I osäkra tider betraktas guld som en "säker" investering.

Det genomsnittliga guldpriset under de senaste fem åren t.o.m. 2012 har varit 1 179 USD/oz. De senaste åren fr.o.m. 2009 har guldpriset ökat markant varje år. Genomsnittspriset under 2012 uppgick till 1 669 USD/oz.

GULDPRISSET 2008–2012

USD/oz
LBMA AM Fix,
Yearly average



Finland som gruvland

Gruvindustrin i Finland och globalt

Gruvdrift har ägt rum i Norden i över tusen år och i Finland finns en stark tradition av malmbrytning och metallframställning. Intresset för mineralprojekt i Norden är ökande. Detta beror bland annat på att det är internationellt känt att det här finns liknande geologiska förutsättningar som i de starka gruvnationerna Australien och Kanada.

Den Fennoskandiska skölden är en geologisk formation som sträcker sig genom Norge, Sverige och Finland och som anses ha mycket goda förutsättningar för mineralförekomster. Detta tillsammans med andra faktorer, som exempelvis infrastruktur, lagstiftning och tillgänglighet till relevant kompetens, gör Norden till ett intressant område för prospektering. Norden anses dessutom underprospekterat jämfört med motsvarande geologiska områden i exempelvis Australien, Kanada, Brasilien och Sydafrika, trots att prospekteringen under de senaste åren ökat.¹ Den jämförelsevis begränsade omfattningen av prospektering i Norden beror bland annat på att det var först under 1990-talet som utländska prospekterings- och gruvföretag fick full möjlighet att prospektera och utvinna mineral i regionen.²

Tillgången till riskvilligt kapital har ökat inom gruvindustrin. Detta beror främst på stigande råvarupriser och strukturella förändringar inom gruvbranschen. Trenden inom gruvindustrin går mot färre och större gruvor. Antalet gruvor har minskat samtidigt som den totala gruvproduktionen har ökat.³ Effektivisering och teknisk utveckling har möjliggjort denna produktionsökning trots att gruvindustrin sysselsätter allt färre personer.

Finland som gruvland

Gruvindustrin har historiskt spelat en stor roll i den finländska industrin. Stigande metallpriser och ett ökat internationellt intresse för Finland från gruvsektorn har lett till en positiv trend för prospektering och gruvdrift. Under 2011 utvanns cirka 6,4 ton guld i Finland, vilket motsvarade 36 procent av den totala guldutvinningen i EU.⁴ Landets goda infrastruktur, stora glesbefolkade områden och geologiska data med god täckning och hög kvalitet framtagen av geologiska forskningscentralen i Finland gör landet till ett attraktivt gruvland. Vidare anses Finlands stabila politiska och ekonomiska läge samt landets väl fungerande gruv- och miljölagstiftning vara viktiga positiva faktorer. Rapporten 'Survey of Mining Companies 2012/2013' från Fraser Institute⁵ rankar Finland som det bästa landet i världen för gruvverksamhet.

Finland har, utöver aktiva prospekterings- och gruvföretag, ledande leverantörer inom gruvteknik som exempelvis Metso och Outotec. Dessutom finns det en mängd mindre konsult- och entreprenadsföretag inom prospekterings- och gruvsektorn.

Gruvlagstiftning i Finland

Gällande gruvlagstiftning

Den finska gruvlagstiftningen regleras i den nya gruvlagen 621/2011 som trädde i kraft den 1 juli 2011, samt den nya gruvförordningen som trädde i kraft den 1 juli 2012. Den centrala målsättningen med den nya lagen är att trygga förutsättningarna för gruvdrift och malmletning på ett samhällsnyttigt, ekonomiskt och ekologiskt hållbart sätt. Målet är dessutom att trygga kommunernas möjligheter att påverka, att säkerställa rättsskyddet och att beakta kraven på medborgarinflytande.

Gruvlagens tillämpningsområde omfattar cirka 50 olika metalliska element, 30 olika mineral samt marmor och täljsten. Varje person eller företag med säte inom Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet (EES) har rätt att utöva malmletning och gruvverksamhet i Finland. Från och med den 1 juli 2011 är Säkerhets- och kemikalieverket TUKES tillstånds- och övervakningsmyndighet för prospektering och gruvverksamhet i Finland. TUKES utfärdar reservationer (förbehåll enligt finsk lagterminologi) undersökningstillstånd (malmletningstillstånd enligt finsk lagterminologi) och bearbetningskoncessioner (gruvtillstånd enligt finsk lagterminologi) till den som uppfyller gällande krav. Statsrådet avgör dock ärenden gällande inlösen av gruvområde samt ärenden som gäller utvinning av uran eller torium.

Mindre provtagning som medför endast ringa olägenhet kan utföras med stöd av en anmälan till markägaren eller eventuell annan innehavare av markområdet. Mer omfattande prospektering får inte idkas utan tillstånd av myndighet, markägare eller innehavare av nyttjanderätt.

Gruvlagstiftningen utgår från ett antal centrala begrepp:

- Förbehåll (reservation enligt svensk lagterminologi)
- Malmletningstillstånd (undersökningstillstånd enligt svensk lagterminologi)
- Gruvtillstånd (bearbetningskoncession enligt svensk lagterminologi)
- Gruvområdesinlösningstillstånd
- Gruvsäkerhetstillstånd

Reservation (förbehåll)

En reservation (förbehåll enligt finsk lagterminologi), innebär förursätt att ansöka om undersökningstillstånd. Den är i kraft tills det att undersökningstillstånd söks eller under högst två år efter det att reservationsanmälan har gjorts. Reservationen kan dock under dess giltighetstid förfalla om den som gjort reservationen skriftligen meddelar om återkallelse eller om det i reservationsanmälan har uppgetts felaktiga eller bristfälliga uppgifter. Lagen anger ingen maximistorlek för reservationsområdet, men gruv-

¹ GTK – Mineral deposits and metallogeny of Fennoscandia (<http://arkisto.gtk.fi/sp/sp53/sp53.pdf>)

² Regeringen SOU 200:89 (<http://www.regeringen.se/content/1/c4/23/22/9a50d207.pdf>)

³ World Gold Council (www.gold.org)

⁴ SGU Bergverksstatistik 2011 (http://www.sgu.se/dokument/service_sgu_publ/perpubl_2012-2.pdf)

⁵ <http://www.fraserinstitute.org/uploadedFiles/fraser-ca/Content/research-news/research/publications/mining-survey-2012-2013.pdf>

6,4 ton guld

Under 2011 utvanns cirka 6,4 ton guld i Finland, vilket motsvarade 36 procent av den totala guldutvinningen i EU.

myndigheten ska ändå inte bevilja reservationen om det finns välgående skäl att misstänka att den som ansöker om en reservation, på grund av områdets omfattning eller av andra orsaker, inte har förutsättningar eller uppenbarligen inte heller avser att ansöka om undersökningstillstånd.

Undersökningstillstånd (malmletningstillstånd)

Innan ett undersökningstillstånd (malmletningstillstånd enligt finsk lagterminologi) beviljas inhämtar TUKES utlåtanden från bl.a. de berörda kommunerna, från finska Närings-, trafik- och miljöcentralen, samt från övriga berörda myndigheter. Utöver detta ska tillståndsmyndigheten ge sakägare, såsom markägare och arrendatorer tillfälle att framföra synpunkter med anledning av tillståndsärendet. Även andra än sakägare, såsom medborgarorganisationer och kommuninvånare som inte kan anses vara sakägare, ska ges tillfälle att framföra sin åsikt i frågan. Noggrannare reglering om tillståndsprocessen ges med stöd av gruvförordningen. Till ansökan om undersökningstillstånd ska bl.a. en plan för hantering av restprodukter fogas. Sökanden erhåller undersökningstillstånd över det aktuella området om de i lagen uppräknade förutsättningarna uppfylls och om inga i lagen nämnda hinder förekommer. Tillståndet kan också beviljas om ett eventuellt hinder kan avväjas med hjälp av tillståndsbestämmelser eller genom att minska på tillståndets omfattning. Tillståndsbestämmelser kan typiskt omfatta t.ex. beaktandet av naturskyddsområden, övriga naturskyddsintressen eller fornminnen, efterbehandlingsåtgärder och dess tidtabell, rapportering samt arbetsmetoder. En tillståndshavare har med stöd av undersökningstillståndet rätt att undersöka berggrunden och att utföra andra förberedande undersökningar för gruvdrift enligt vad som närmare anges i undersökningstillståndet. TUKES har rätt att begära att tillståndshavaren ställer säkerhet för ersättning av eventuell skada och olägenhet och för genomförande av efterbehandlingsåtgärder och tillståndshavaren har en skyldighet att helt ersätta all skada och olägenhet som uppkommit till följd av undersökningarna. Undersökningstillståndet är giltigt under högst fyra år, varefter det kan förlängas med tre år i taget. Den totala giltighetstiden kan dock inte överstiga 15 år. Tillståndshavaren är skyldig att betala malmletningsersättning åt markägaren.

Bearbetningskoncession (gruvtillstånd) och gruvområdesinlösningsstillstånd

Om en sannolikt brytvärd mineralisering lokaliserats, kan en fysisk eller juridisk person få ett område för gruvdrift fastställt och förvärva rätten att utnyttja de befintliga gruvmineral som finns inom området (en bearbetningskoncession och enligt finsk lagterminologi ett gruvtillstånd). Till en ansökan om bearbetningskoncession skall också fogas bl.a. en verksamhetsplan, en beskrivning av förutsättningarna för verksamheten, de berörda parterna, samt en utredning om miljöpåverkan. Tillståndsmyndigheten ger de berörda myndigheterna och parterna möjlighet att framlägga

synpunkter och åsikter gällande ärendet. Därefter fattar tillståndsmyndigheten beslut i tillståndsärendet. Koncessionshavaren skall till markägaren betala ersättning för markanvändningen samt för bruten malm och eventuella biprodukter. Bearbetningskoncessionen är giltig tills vidare eller tidsbegränsad till en period om högst tio år. Om gruvproduktionen fortlöper eller om gruvdriften av godtagbara orsaker avbrutits eller inte påbörjats kan ansökan om förlängning göras. En innehavare av bearbetningskoncession ska ställa säkerhet för de avslutande åtgärderna och efterbehandlingsåtgärderna efter gruvdriftens upphörande. Om gruvverksamheten sker på annans mark och verksamhetsutövaren och markägaren inte kan komma överens om markanvändningen, kan verksamhetsutövaren ansöka om ett s.k. gruvområdesinlösningsstillstånd för att kunna bedriva gruvverksamhet på markområdet genom att inlösa den nödvändiga nyttjanderätten av markägaren. Gruvområdesinlösningsstillståndet kan beviljas tills vidare eller för en bestämd tid, förutsatt att gruvprojektet är betydelsefullt med hänsyn till ett allmänt behov. Beviljande myndighet kan på verksamhetsutövarens ansökan förlänga giltighetstiden av gruvområdesinlösningsstillståndet på motsvarande sätt som för bearbetningskoncessionen. Gruvområdesinlösningsstillståndet förfaller om bearbetningskoncession inte beviljas eller om den förfaller eller återkallas.

Gruvsäkerhetstillstånd

Anläggandet av en gruva och gruvdrift kräver säkerhetstillstånd från gruvmyndigheten (gruvsäkerhetstillstånd). Gruvsäkerhetstillstånd får inte beviljas förrän bearbetningskoncessionen har vunnit laga kraft. Om gruvområdet och eventuellt tillhörande område för gruvan inte tillhör den som bedriver gruvdrift får inte gruvsäkerhetstillstånd beviljas förrän dessa områden tagits i besittning av verksamhetsutövaren. Ett gruvsäkerhetstillstånd gäller tills vidare eller beviljas för en bestämd tid om det är motiverat med beaktande av gruvdriftens uppskattade varaktighet, säkerställande av gruvsäkerheten och övriga omständigheter. Tillstånd kan dock beviljas för högst den tid som bearbetningskoncessionen är i kraft. Tillståndsvillkoren ses över minst vart tionde år.

Övergångsregler

De ärenden som med stöd av den upphävda gruvlagen 503/1965 handlades av Arbets- och näringsministeriet överfördes till TUKES när den nya gruvlagen trädde i kraft den 1 juli 2011. Ärendena handläggs och avgörs med iakttagande av de bestämmelser som gällde vid ikraftträdandet av den nya gruvlagen, dvs. enligt den gamla regleringen, dock med vissa undantag. Höjda kostnader, ändringar i kostnadsstrukturen för prospekterings- och gruvverksamhet, kraven på gruvsäkerhet, skyldigheten att ställa säkerheter och rapporteringsskyldigheter kommer att kräva åtgärder av gruvbolagen under en övergångsperiod som följer ikraftträdandet av den nya gruvlagen.



Arbete inne i anriktningsverket vid Pampologruvan.

Från prospektering till gruvdrift

Vägen från inledande prospektering fram till utvinning och försäljning av kommersiella produkter är lång. Nedan följer en beskrivning av olika moment i ett projekt från prospektering till gruvdrift. Tiden från det att ett

undersökningsområde väljs och prospekteringen inleds till gruvproduktion beräknas vara minst 10 år för ett projekt som utvecklar sig positivt och genomgår samtliga utvecklingssteg enligt texten och figuren nedan.

Prospekteringsfas

Val av undersökningsområden

I rekognoseringsfasen är målsättningen att välja ut områden med gynnsamma geologiska förutsättningar där utsikterna att lokalisera en malmfyndighet bedöms som goda. Detta görs genom att samla in geologiska, geokemiska och geofysiska data från utvalda områden, sammanställa, analysera och tolka informationen och på basen av uppnådda resultat bedöma om området kan anses malmkritiskt, d.v.s. om det inom området bedöms finnas förutsättningar att finna brytvärda malmer.

Prospektering

I de fall rekognoseringen är framgångsrik avancerar prospekteringsprocessen till nästa skede och arbeten med geologisk kartering, blockletning samt geofysiska mätningar. Ofta genomförs också geokemiska undersökningar som innebär provtagning och analys av t.ex. morän, växter eller berg. Om resultaten från dessa undersökningar är positiva påbörjas det mest kostsamma skedet av prospekteringen i vilket detaljerad och systematisk kartering och kärnbörning utförs för att bedöma mineraliseringens storlek och dess halter av ekonomiskt intressanta element eller mineral. Samtidigt påbörjas mineralogiska, anrikningstekniska och metallurgiska tester för att bestämma hur, och till vilka kostnader, en säljbar produkt skall kunna framställas.

Lönsamhetsanalys

För att bestämma om en fyndighet är lönsam att exploatera studeras de tekniska och ekonomiska parametrarna. Detta ar-

bete startar oftast med en så kallad "in-house scoping"-studie. Om resultatet från denna är positivt genomförs en så kallad "pre feasibility"-studie.

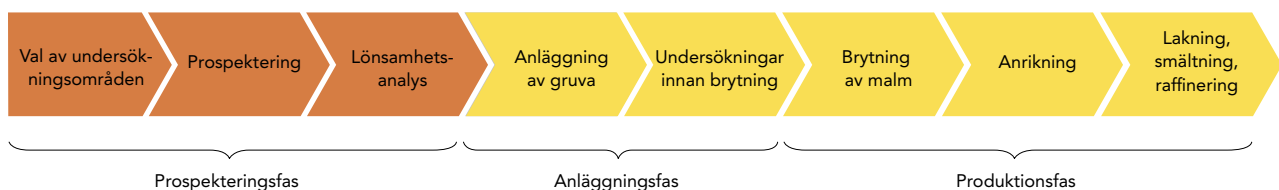
Sista steget innan ett beslut om gruvdrift kan fattas är en slutlig "feasibility"-studie som oftast utförs av en opartisk expertorganisation. Vid positivt resultat kan beslut fattas om att vidta arbete för att finansiera upptagandet av gruvverksamheten.

Anläggningsfas

Produktionsanläggningen utgörs dels av gruvan, i vilken brytningen kan ske under jord eller i dagbrott, dels av anrikningsverket där malmen förädlas till en säljbar produkt. För att starta underjordsproduktion måste en snedbana drivas eller ett schakt sänkas och orter drivas. Dagbrottsbrytning går snabbare att komma igång med eftersom endast jordavrymning behöver göras för att nå malmkroppen.

Undersökningar innan brytning

För att minimera malmförluster och gråbergsinblandning vid brytningen måste malmkroppen undersökas i detalj i syfte att fastställa malmgränser och halter. Dessa undersökningar innefattar bl.a. geologisk kartering, kärnbörning och kaxbörning. Geologer tolkar erhållen information och sammanställer tillsammans med gruvexperter en brytnings- och produktionsplan.



999,9/1000

Den slutliga reningen sker vid externa raffinaderier från vilka det levereras som tackor med en renhet av 999,9 tusendelar guld.

Produktionsfas

Brytning av malm

Brytningen av malm kan ske antingen ovan jord i dagbrott eller under jord. Dagbrottsbrytning är vid måttliga djup billigare än brytning under jord. Allteftersom brytningen fortskrider mot djupet måste emellertid allt mer gråberg brytas varför det vid ett visst djup kommer att bli billigare att övergå till brytning under jord.

Vid brytning av malm borrar hål i berget och laddas med sprängämnen. Malmen sprängs i mindre block som lastas på truckar för transport till krossverket efter vilket den behandlas vidare i anriktningsverket.

Anrikning

I anriktningsverket mals malmen. Beroende på de värdefulla mineralens egenskaper koncentreras dessa därefter med gravimetriska, magnetiska eller ytkemiska metoder. Slutprodukterna benämns slig eller anriktningskoncentrat och innehåller merparten av de värdefulla mineralen. Koncentraterna kan antingen vidareförädlas inom bolaget eller säljas.

Lakning, smältning och raffinering

I många guldfyndigheter måste den finfördelade malmen eller ett producerat anriktningskoncentrat lakas för att guldet och eventuellt vissa andra metaller skall kunna utvinnas. För att få guldet i lösning används som regel natriumcyanid. Från lösningen fälls guld ut på aktivt kol som tillsätts i form av grova granuler. Guld återförs än en gång i lösning genom att kolet lakas vid hög temperatur varefter det fälls ut på t.ex. stålull, som i nästa steg rostas. Det guld som utvinns smälts sedan till guldackor eller s.k. doréackor som innehåller cirka 60–90 procent guld. Den slutliga reningen sker vid externa raffinaderier från vilka det levereras som tackor med en renhet av 999,9 tusendelar guld. En betydande fördel med malmen i Endomines Pampalomineralisering är att guldet uppträder på sådant sätt att det kan framställas direkt till guldkoncentrat genom flotation eller med gravimetriska metoder. Detta koncentrat kan sedan säljas vidare till smältverken.



Produktionsövervakning från kontrollrummet.

Klassificering av mineraltillgångar och mineralreserver

Endomines är medlem i branschorganisationen FinnMin (Finnish Association of Extractive Resources Industry), den finska motsvarigheten till SveMin som är en arbetsgivar- och branschförening för gruvor, mineral- och metallproducenter i Sverige. Med anledning av detta följer Bolaget de gemensamma rekommendationer avseende publiceringsstandard för företag som är engagerade i prospektering och mineralutvinning.

SveMins och FinnMins rekommendationer baseras på de regler som den kanadensiska finansinspektionen CSA (Canadian Securities Administrators) kräver att gruv- och prospekteringsbolag skall följa. Det kanadensiska policydokumentet National Instrument NI 43-101 beskriver utgångspunkterna och reglerna för rapportering. Direktivet NI 43-101 rekommenderar användandet av den kanadensiska CIM-koden (Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum) för att beräkna och redovisa mineraltillgångar och mineralreserver, men tillåter också användandet av någon av följande standarder:

- Den australiensiska JORC-koden (Joint Ore Reserves Committee)
- Den amerikanska SEC-koden (United States Securities and Exchange Commission)
- Den brittiska IMMM-koden (Institute of Materials, Minerals & Mining)
- Den sydafrikanska SAMREC-koden (South African Mineral Resource Committee)]

SveMin och FinnMin rekommenderar att all information från ett bolag som är medlem i någon av föreningarna direkt eller genom uppdrag skall följa något av ovanstående policydokument. Syftet med rekommendationerna är att de skall fungera som riktlinjer för hur bolag informerar investerare, media och aktiemarknad. Rekommendationerna gäller för all typ information, såsom pressmeddelanden, bolagets hemsida, broschyrer, årsredovisningar och andra publika dokument.

Endomines rapporterar mineraltillgångar och mineralreserver i enlighet med JORC-koden, vilket är den internationellt accepterade australasiatiska koden för rapportering av mineralreserver och mineraltillgångar. JORC-koden är primärt en kod för att rapportera statusen för en mineraltillgång, medan NI 43-101 är en kod för värdepappersredovisning. NI 43-101 kräver betydligt mer teknisk redovisning till marknaden än JORC-koden.

Mineraltillgångar

En mineraltillgång är en koncentration av fast oorganiskt eller fosfilsilt organiskt material i jordskorpan i sådan form och i sådan kvantitet att det har rimliga utsikter att kunna utvinnas ekonomiskt.

Klassificering av mineraltillgångar

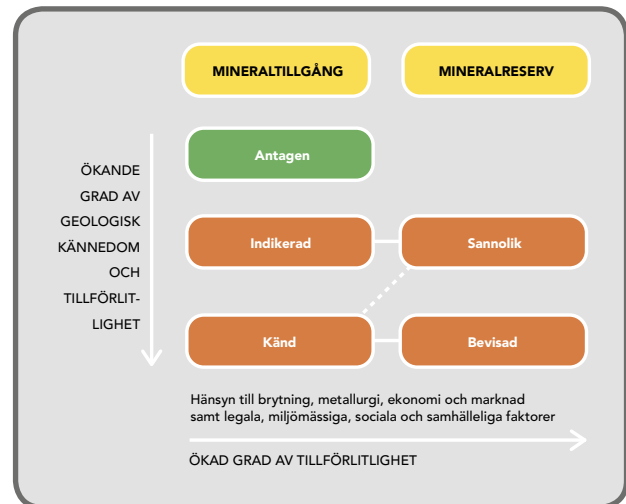
Mineraltillgångar klassificeras efter stigande geologisk kännetegnsgrad i:

- Antagna mineraltillgångar
- Indikerade mineraltillgångar
- Kända mineraltillgångar

Antagna mineraltillgångar

En antagen mineraltillgång är den del av en mineraltillgång för vilken kvantitet och halt uppskattats utifrån geologiska undersökningar, begränsad provtagning samt rimligt bedömda, men inte klarlagda, geologiska samband och haltsamband. Bedömningen grundar sig på begränsad information och provtagning inhämtad från t.ex. hållar, blottningar, jordavrymningar och borrhävar. Den

KLASSIFICERING AV MINERALTILLGÅNGAR OCH MINERALRESERVER



osäkerhet som präglar en antagen mineraltillgång gör att det inte kan förutsättas att den, eller delar av den, genom fortsatta undersökningar kan uppgraderas till indikerade eller kända mineraltillgångar. Säkerheten i bedömningen är otillräcklig för att medge en meningsfull ekonomisk värdering.

Indikerade mineraltillgångar

En indikerad mineraltillgång är den del av en mineraltillgång för vilken kvantitet, halt, densitet, form och fysiska egenskaper kan bedömas med en säkerhet som är tillräcklig för att den skall kunna utgöra underlag för tekniska och ekonomiska beräkningar. Klassificeringen grundar sig på detaljerade undersökningar och tester av information samlad genom lämplig teknik från t.ex. hållar, jordavrymningar och borrhävar.

En mineralisering kan klassificeras som indikerad mineraltillgång av en kvalificerad person när kvalitet, kvantitet och fördelning av data är sådana att en rimlig tolkning av geologin och mineraliseringens kontinuitet kan göras. En indikerad mineraltillgång kan användas för en preliminär lönsamhetsstudie som kan utgöra underlag för utvecklingsbeslut.

Kända mineraltillgångar

En känd mineraltillgång är den del av en mineraltillgång för vilken bl.a. kvantitet, halt, densitet, form och fysiska egenskaper är så väl kända att de tillsammans med väl underbyggda tekniska och ekonomiska parametrar kan användas som underlag för produktionsplanering och beräkningar av den ekonomiska bärkraften hos mineraliseringen. Bedömningen är grundad på detaljerade undersökningar och tester av information insamlad genom lämplig teknik från t.ex. hållar, jordavrymningar och borrhävar.

En mineralisering kan klassificeras som en känd mineraltillgång av en kvalificerad person när kvalitet, kvantitet och fördelningen av data är sådana att tonnage och halter kan bedömas med god noggrannhet och att variationer i bedömningen inte väsentligt påverkar den potentiella ekonomiska bärkraften. Denna kategori kräver en hög konfidensnivå och förståelse av geologin samt de parametrar som definierar mineraliseringen.

Mineralreserver

En mineralreserv är den ekonomiskt utvinningsbara delen av en känd eller indikerad mineraltillgång bekräftad genom en lönsamhetsstudie. Studien måste innehålla adekvat information om

Reservation (förbehåll)	Undersökningstillstånd (malmetningstillstånd)	Bearbetningskoncession (gruvtillstånd), gruvområdesinlösningsstillstånd och gruvssäkerhetstillstånd
Gäller i högst 2 år.	Gäller högst 4 år från det ursprungliga tillståndsbeslutet, varefter tillståndet kan förlängas med högst 3 år i taget upp till totalt högst 15 år.	Gäller tills vidare eller är tidsbegränsat med upp till 10 år i taget. Tillståndsvillkoren ses över minst vart tionde år.

gruvbrytning, anrikning samt metallurgiska, ekonomiska och andra relevanta faktorer och dessutom visa att en lönsam utvinning är möjlig vid rapporteringstillfället. En mineralreserv inkluderar gråbergsinblandning och tar hänsyn till malmförluster. Termen mineralreserv behöver inte nödvändigtvis betyda att anläggningar för utvinning finns på plats eller att alla tillstånd har erhållits. Bedömningen skall dock vara att det är rimligt att tillstånd erhålls.

Klassificering av mineralreserver

Mineralreserver indelas efter ökande kännedomsggrad i följande klasser:

- Sannolika mineralreserver
- Bevisade mineralreserver

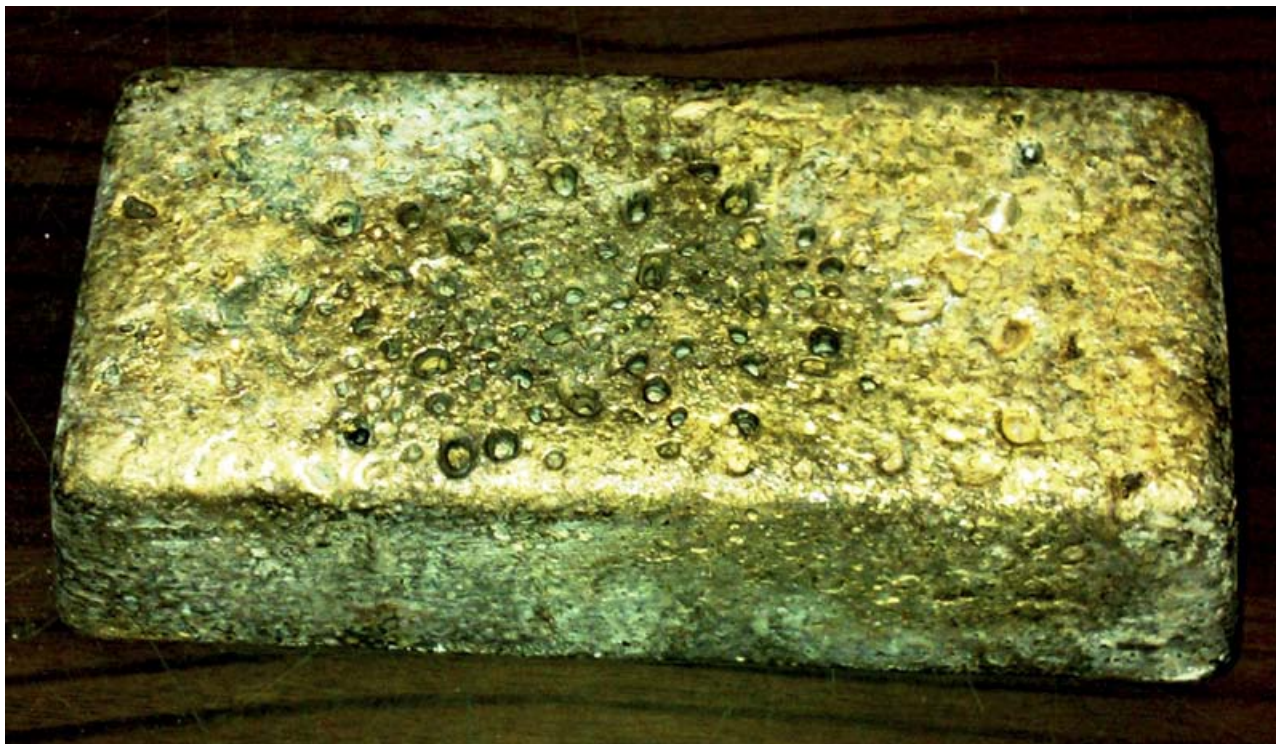
Sannolika mineralreserver

En sannolik mineralreserv är den ekonomiskt brytbara delen av en indikerad, och i vissa fall känd mineraltillgång, bekräftad ge-

nom minst en preliminär lönsamhetsstudie. Denna skall innehålla adekvat information om brytning, processteknik, metallurgi, ekonomi och andra relevanta faktorer och vid rapporteringstillfället visa att utvinning är lönsam.

Bevisade mineralreserver

En bevisad mineralreserv är den ekonomiskt brytbara delen av en känd mineraltillgång, bekräftad genom minst en lönsamhetsstudie. Denna skall innehålla adekvat information om gruvbrytning, processteknik, metallurgi, ekonomi och andra relevanta faktorer som visar att utvinning är lönsam vid rapporteringstillfället. En bevisad mineralreserv har av den kvalificerade personen bedömts ha den högsta konfidensgraden. Denna term skall begränsas till de delar av fyndigheten där produktionsplanering pågår och där förändringar i bedömningen inte får väsentliga konsekvenser för den beräknade ekonomiska bärkraften.



Dorébar tillverkad hos kund.



Förberedelse för sprängning i underjordsgruvan

Verksamheterna

Endomines AB (publ) grundades 2005. Bolagets verksamhet bedrivs genom de två finska dotterbolagen Endomines Oy, inriktat mot prospektering och brytning av guld, och Kalvinit Oy med fokus på utveckling och brytning av industrimineralet ilmenit. De båda dotterbolagen, som bildades i mitten av 1990-talet och förvärvades under 2006, kontrollerar ett flertal bearbetningskoncessioner och ett stort antal undersöknings-

tillstånd inom fyra olika områden i Finland. Guldfyndigheterna ligger utmed den Karelska Guldlinjen samt i Porkonenområdet och i Kivimaaområdet i finska Lappland medan ilmenitförekomsterna ligger i Karlebyområdet i finska Österbotten. Ilmenitförekomsterna är under avyttring om avyttringen av Kalvinit Oy slutförs innebär detta att Endomines framöver främst kommer att fokusera på prospektering och brytning av guldmalms.

Pampalogruvan

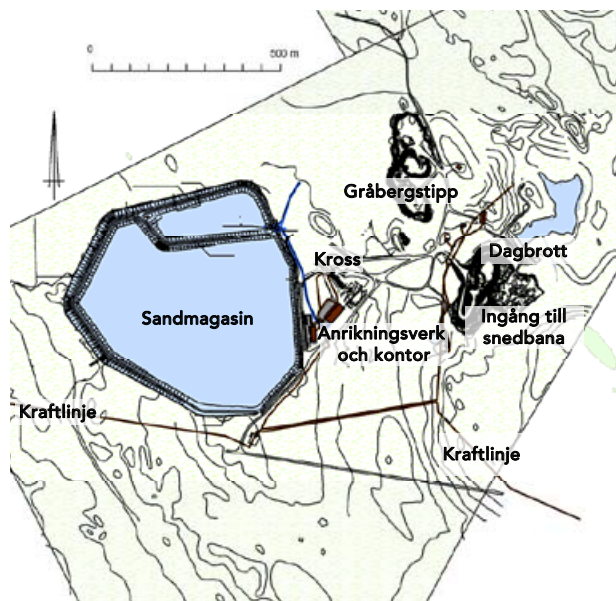
I oktober 2009 beslutade Endomines att uppta driften i Pampalo underjordsgruva. Byggnadsarbeten påbörjades i oktober 2009 och anläggningarna stod klara i november 2010 enligt tidplan och budget.

Översikt

Brytningen i Pampalo sker både i dagbrott och under jord. Anriktningsverket med tillhörande sanddammar, kontorsbyggnader och övriga anläggningar har placerats i anslutning till underjordsgruvan i Pampalo. Denna ligger centralt i fältet, vilket medför att transporterna från övriga guldfyndigheter i anslutning till den Karelska Guldlinjen kan minimeras. Elförsörjningen sker via en 48 km lång kraftledning från det finska stamnätet.

Pampalo har tidigare provbrutits av Outokumpu. Brytningen skedde huvudsakligen i ett dagbrott men i slutskedet bröts malmen under jord från en snedbana som drevs från dagbrottets botten. Endomines har förlängt snedbanan så att den i dag går ner till över 400 meters djup.

I slutet av december 2012 uppgick Endomines egen personal i Pampalo till 81 personer. Dessutom arbetade 41 personer hos olika entreprenörsbolag vid gruvan.



Karta över området omkring Pampalogruvan

» **Produktionen vid Pampalo gruvan har fortsatt enligt plan. Den ändrade kapacitetsnivån om 270 000 ton malm per år utnyttjades inte fullt under 2012 då den totala gruvproduktionen uppgick till 250 790 ton.**

Brytning och anrikning

Brytningen i Pampalogruvan sker med den så kallade Avoca-metoden, vilken är en pallbrytningsmetod med igenfyllning (se principskiss på sidan 19).

Den brutna malmen anrikas i verket där den först krossas i tre steg (se flödesschemat på sidan 19). Den krossade malmen går därefter till kvarnen där den mals ner till en kornstorlek som resulterar i ett maximalt utbyte i de efterföljande processtegen.

Första steget i själva anrikningen är klassificering vid vilken de grövre fraktionerna frånskiljes för att vidarebehandlas med gravimetrisk separation. I detta processteg utvinnes ett guldkoncentrat i spiraler eller på skakbord medan restmaterialet pumpas tillbaka till kvarnen för ytterligare malning. Processen baseras på att guldets specifika vikt är mycket högre än gråbergets.

Finkorniga guld- och mineralpartiklar från klassificeringscyklonen, pumpas vidare till flotationskretsen där guldkoncentrat utvinns med konventionell flotationsteknik. Denna process baseras på principen att finkornigt guld i en vattensuspension binds till

luftbubblor med hjälp av kemikalier och stiger upp till ytan. Dessa bubblor, som bildar ett skum på ytan, skrapas successivt av och blir efter förtjockning och avvattning en säljbar produkt i form av flotationskoncentrat.

Miljöarbete

Prospektering och gruvsdrift leder ofrånkomligt till miljöpåverkan. Endomines miljöarbete utgår ifrån att så långt som möjligt begränsa denna påverkan. I Pampalogruvan innebär detta konkret att ingen cyanid eller syror används i anrikningsprocessen, att anrikningssanden inte innehåller några miljöfarliga ämnen, att eventuellt syragenererande anrikningssand och gråberg deponeras separat samt att Bolaget strävar efter att recirkulera så mycket som möjligt av det vatten som används i anrikningsprocessen.

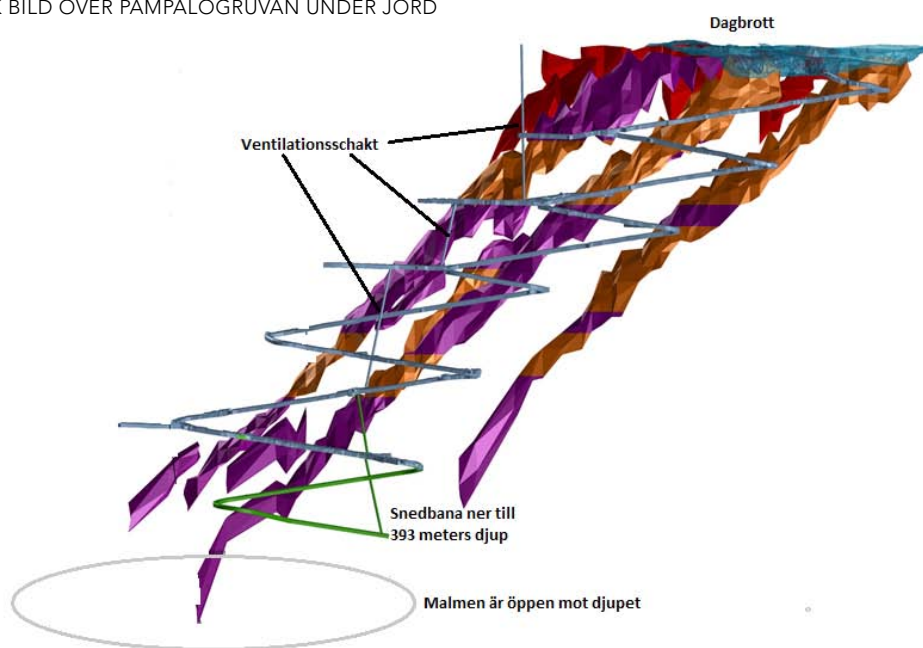
Produktionen 2012

Produktionen vid Pampalo gruvan har fortgått enligt plan. Den ändrade kapacitetsnivån om 270 000 ton malm per år utnyttjades



Flygbild över Pampaloområdet med anrikningsverket i centrum

SCHEMATISK BILD ÖVER PAMPALOGGRUVAN UNDER JORD



inte fullt under 2012 då den totala gruvproduktionen uppgick till 250 790 ton. Guldinnehållet i 2012 års produktion av guldkoncentratet uppgick till 866,5 kg (27 860 oz).

En ändringsanmälan om en planerad produktionsökning till en årlig nivå om 450 000 ton har lämnats in till de lokala miljömyndigheterna, som skriftligt godkänt denna förändring.

Bolagets målsättning är att öka guldproduktionen år 2013 till 900–1 000 kg (28 900–32 150 oz) per år genom att öka gruvproduktionen till 380 000 ton malm per år och genom att förbättra

produktionsparametrarna i anrikningsverket och i gruvan. Den producerade mängden guld respektive år är beroende av ingående malmtonnage i anrikningsverket, guldhalt i detta samt faktorer som utbyte i anrikningsverket. Detta medför att den producerade mängden guld under ett enskilt år kan komma att såväl understiga som överstiga den förväntade genomsnittliga nivån per år. I tabellen nedan redovisas nyckeltal för produktionen under 2011 och 2012.

Nyckeltal Pampalogruvan	2011					2012				
	Q1	Q2	Q3	Q4	Helår	Q1	Q2	Q3	Q4	Helår
Bruten malm (ton)	25 382	44 050	49 441	57 872	176 745	61 134	57 718	61 988	69 950	250 790
Anrikad malm (ton)	35 797	53 169	56 915	64 666	210 547	61 596	64 730	64 177	59 446	249 949
Ingående guldhalt (g/t)	3,5	3,1	3,6	3,3	3,4	3,2	4,4	3,2	5,4	4,0
Guldutbyte (%)	83,8	87,0	88,1	86,2	87,0	85,6	86,6	85,5	87,2	86,1
Kapacitetsnyttjandetimmar (%)	63,4	90,5	86,7	93,3	85,3	86,5	94,2	95,0	88,1	91,0
Guldproduktion(kg)	105,4	144,7	182,1	183,7	615,9	168,8	244,5	175,8	277,4	866,5
Guldproduktion(oz)	3 390	4 651	5 855	5 906	19 801	5 427	7 862	5 652	8 920	27 860
Skadefrensens LTIFR	39	50	42	35	35	16	11	10	9	9
Cash Cost (USD/oz)	1 136	919	675	918	864	878	692	804	686	753

GULDPRODUKTION

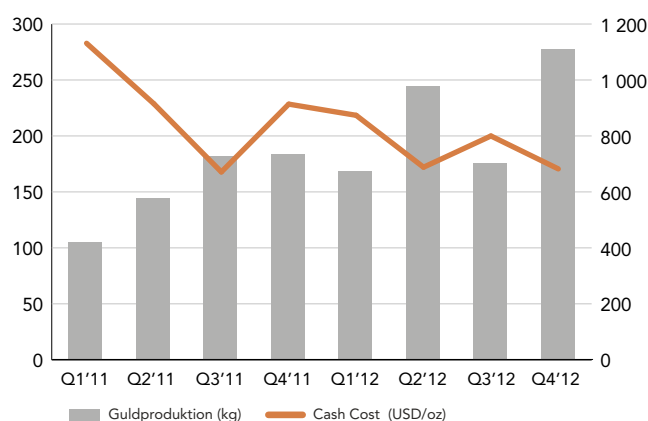


ILLUSTRATION AV BRYTNINGSPRINCIPEN I PAMPALO

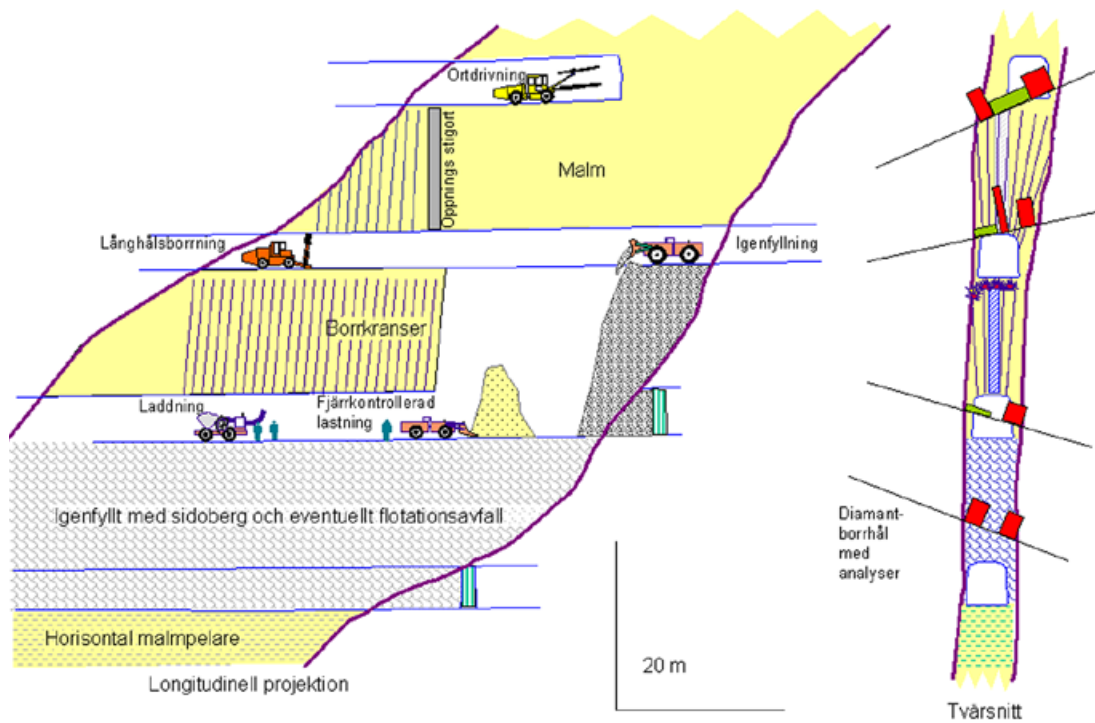
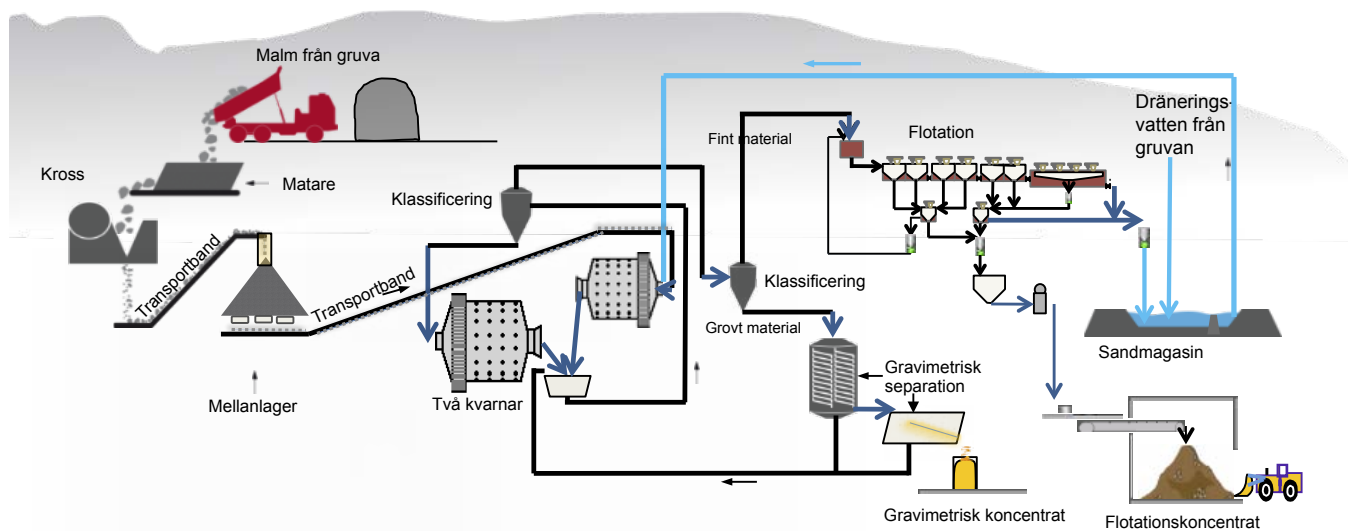


ILLUSTRATION AV ANRIKNINGSPROCESSEN I PAMPALO



Cash Cost

Endomines beräknar "Cash Cost" per oz i enlighet med riktlinjerna publicerade av "The Gold Institute Production Cost Standard". "Cash Cost" beräknas per betalbar troy oz guld. Malmbrytning, anrikning, gruvadministration samt externa smält- och raffineringsskostnader ingår i kostnaderna medan avskrivningar, övriga kapitalkostnader och prospektering exkluderas. Uppgift om "Cash Cost" lämnas som tilläggsinformation och justeras inte enligt IFRS.

Förväntad livslängd

Baserat på beräknade mineralreserver per 2012-12-31 och en beräknad produktion på 380 000 ton malm per år, bedöms nu kända mineralreserver vara tillräckliga för produktion under 4-5 år. Bolaget har dock en stark tilltro till att mycket av nuvarande mineraltillgångar kan konverteras till mineralreserver och att anrikningsverket därmed kan vara i drift under en väsentligt längre tid baserat på de nu beräknade mineralreserverna, en uppgradering av mineraltillgångarna samt nya tonnagetillskott genom fortsatt prospektering.

Guldprospektering

Målområden för prospektering 2012 har varit Pampalo med omgivning, Rämepuro och Korvilansuo.

Totalt har 7 489 meter borrats från ovanjordspositioner. Borrprogrammet avslutades i mitten av 2012 och alla av de provtagna kärnsektionerna har analyserats. Resultat av den kärnbörning som genomförts i Korvilansuo och Rämepuro publicerades i januari 2013.

Nya malmmodeller har upprättats för Rämepuro, Pampalo East och Norr samt Korvilansuo och nya uppskattningar av mineraltillgångarna har genomförts av Outotec Oyj. En provbrytning av Rämepuroförekomsten har genomförts och anrikningstester i pilotskala med material från brytningen har genomförts av GTK Minetec i september 2012.

En miljökonsekvensbeskrivning för de sju (Hosko, Kuivisto, Pampalo NW, Muurinsuo, Rämepuro, Korvilansuo och Kuittila) områdena för vilka bearbetningskoncession söks upprättas av Linnunmaa Oy och denna beräknas vara klar under första kvartalet 2013. Ansökan om miljötillstånd för Rämepuroförekomsten utarbetas av Pöyry Oy.

Karelska Guldlinjen

Den Karelska Guldlinjen går genom Iломants kommun i norra Karelen. Karelska Guldlinjen utgör en del av Iломants grönstenbälte i den östligaste delen av Finland och fortsätter in i Ryssland. Bergarterna i detta bälte är bland de äldsta i Norden. Den Karelska Guldlinjen med mineraliseringar är av arkeisk ålder, d.v.s. de bildades för mer än 2 500 miljoner år sedan. Guldet i mineraliseringen i anslutning till den Karelska Guldlinjen uppträder oftast som individuella korn eller tillsammans med sulfider, oxider eller tellurider i kvartsådror, breccior eller skjuvzoner ofta i närheten av något yngre granitoider. Mineraliseringarna har bildats genom att guldet lakats ut från omgivande bergarter och återavsatts vid stora förändringar i tryck och temperatur i lämpliga strukturella eller geologiska fällor.

Endomines undersökningstillstånd i anslutning till den Karelska Guldlinjen sträcker sig från ryska gränsen i söder genom Hattuvuara by för att igen försvinna till Ryssland i norr. Framkomligheten för tunga fordon är god året runt; en asfalterad landsväg följer Guldlinjen från söder till norr med ett antal utlöpande skogsbilvägar som utgör grund för ett väl fungerande kommunikationsnät till Bolagets malmletningsområden.

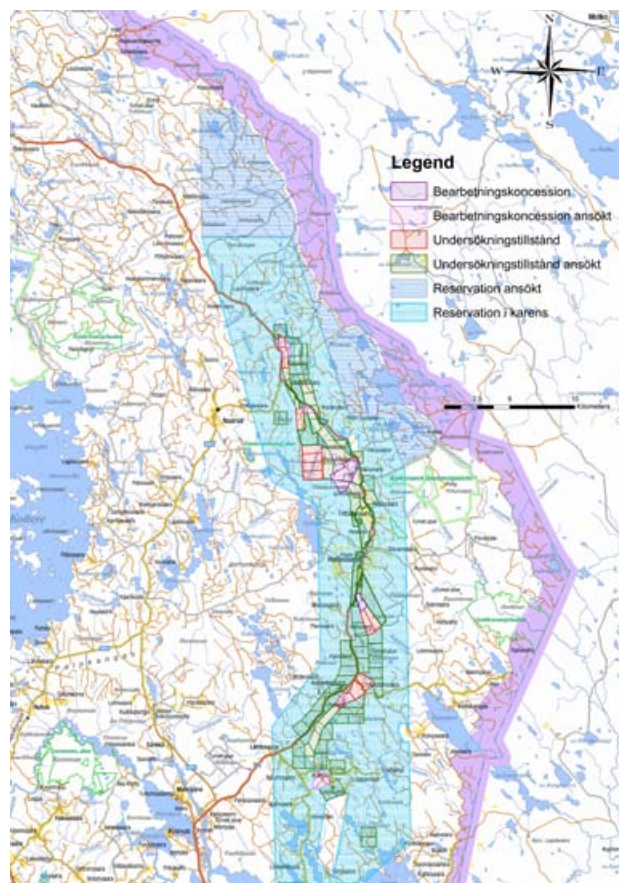
Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner

Endomines har två bearbetningskoncessioner på cirka 300 hektar i Pampalo-området och en 61 hektar stor bearbetningskoncession som täcker Rämepuroförekomsten. Bolaget har även i oktober 2011 ansökt om bearbetningskoncessioner avseende ytterligare områden i anslutning till Pampalo NW, Hosko, Muurinsuo, Kuivisto och Kuittila. Utöver dessa bearbetningskoncessioner har Bolaget har ansökt om ytterligare nya undersökningstillstånd. Endomines har 41 undersökningstillstånd, Endomines har även fyra reservationer och har dessutom ansökt om ytterligare fyra reservationer i anslutning till Pampalogravan. Dessa täcker bl.a. de malmer och mineraliseringar som efter fortsatta undersökningar på sikt planeras att kunna brytas och anrikas i Pampaloverket (se beskrivning av några av dessa förekomster nedan). Den totala area som täcks av reservationerna är 9 668 ha och de övriga tillståndsområden täcker en area på ca 3 600 ha.

Pampalo East

Prospektering

Totalt har 116 kärn- och kaxborrhål, med en sammanlagd längd av 7 822 meter, borrats i Pampalo East. Vidare har 174 kanalprov tagits över mineraliseringen. Området har under byggnadstiden för anläggningarna i Pampalo avtäckts och kaxprovtagning har genomförts över den blottade bergytan.



Karta över Karelska Guldlinjen

Mineraltillgångar och mineralreserver

Outotec Oyj genomförde i januari 2013 en uppskattning av mineraltillgångarna i Pampalo East förekomsten. I uppskattningarna, som gjordes i enlighet med JORC-koden, har en cut-off på 1,0 gram guld per ton använts. De indikerade mineraltillgångarna beräknades till 388 kton med 1,57 gram guld per ton med en cut-off på 1,0 g/t guld medan en cut-off på 0,5 g/t guld resulterade i de indikerade mineraltillgångarna på 563 kton med 1,34 g/t guld.

JK-Kaivossuunnittelu Oy har genomfört uppskattningen av mineralreserverna för Pampalo East-fyndigheten. Huvudsakliga antaganden som användes var ett guldpris på 1 600 USD/oz, en malmförlust på 10 procent och en gråbergsinblandning på 15 procent. Cut-off sattes till 1,0 gram guld per ton.

Uppskattningen av mineralreserverna resulterade i ett sannolikt tonnage på 200 kton med en genomsnittlig guldhalt på 1,35 g/t, vilket motsvarar 8 695 oz eller 270 kg guld.

Räme puro**Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner**

Räme purofyndigheten täcks av en bearbetningskoncession som är giltig tills vidare. Fyndighetens förmodade utsträckning mot norr och söder täcks av ansökta undersökningstillstånd. En utredning av miljökonsekvenserna vid en exploatering av förekomsten pågår och ansökan om miljöstillstånd har inlämnats under 2012.

Prospektering

Räme puro är ett mineraljaksfynd från 1970. Förekomsten har undersökts med RC- och kärnbörning under flera olika perioder från 1985 till 2012. Totalt har 11 639 meter borrats, fördelat på 157 hål. Borrningsnätet i det centrala området är 20×20 m. Det har emellertid visat sig att de äldsta kärnorna har för klena dimensioner för att analyserna skall vara representativa för mineraliseringstypen. Resultaten från den tidiga borrningen kan därför inte ingå i en relevant halt- och tonnageberäkning. Vid sidan av kärnbörningen genomfördes på 1980-talet geofysiska mätningar inom området och 1997 avrymdes några mindre delområden. Ytterligare geofysiska undersökningar (IP-mätningar) har gjorts under 2008. Under hösten 2012 genomfördes en mindre försöksbrytning (370 ton) och materialet från denna användes för anrikningstester i pilot-skala vid GTK Mintec's faciliteter i Outokumpu.

Mineraltillgångar och mineralreserver

Outotec har utfört den senaste uppskattningen av mineraltillgångarna för Räme puro år 2013. I denna, som följer JORC-koden, har en cut off på 0,5 gram guld per ton använts. Uppskattningen resulterade med en cut off 0,5 g/t guld en indikerad mineraltillgång på 347 kt med en halt på 2,2 g/t guld och med en cut off 1,0 g/t guld en indikerad mineraltillgång på 305 kt med en halt på 2,4 g/t guld

Hosko**Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner**

TUKES har beviljat bearbetningskoncessionen för Hosko i december 2012. Innan koncessionen blir laglig måste emellertid en lantmäteriförrättning göras under barmarkstiden sommaren 2013. En utredning av miljökonsekvenserna vid en exploatering av mineraliseringen pågår. Fyndighetens förlängningar mot norr och söder täcks av giltiga och ansökta undersökningstillstånd.

Prospektering

Den börning som genomförts i Hoskoområdet, totalt 10 243 bormeter fördelat på 71 borrhål, indikerar att den guldförande

zonen löper kontinuerligt. Lokalt förekommer höga guldhalter, de högsta med upp till hundratals gram per ton. Extrema guldhalter, upp till 1,77 kg per ton, har noterats i enstaka meterlånga kärnsektioner. Gullet i Hoskofyndigheten förekommer heterogent både vad gäller fördelning och kornstorlek vilket ger upphov till betydande "nugget-effekt". Detta innebär att grova guldkorn som förekommer glest är svårare att "fånga" i en borkärna än mindre mer homogent fördelade guldkorn. "Nugget-effekten" försvårar prospekteringsarbetet samt orsakar ökade kostnader, eftersom borrningen måste ske med grova hål som borrar nära varandra och analyser görs på omfattande provmaterial.

Mineraltillgångar och mineralreserver

Runge Ltd har genomfört den senaste uppskattningen av mineraltillgångarna i Hoskomineraliseringen. I denna, som utförts enligt JORC-koden, har en cut-off på 0,5 gram guld per ton använts. Mineralreservberäkningen för Hoskomineraliseringen genomfördes av Maptek/KRJA Systems Ltd under sommaren 2009. Den baserar sig på Runge Ltd:s mineraltillgångsmodell med en cut off på 0,5 gram guld per ton. I beräkningen användes ett guldpris på 720 USD/oz och växelkursen EUR/USD 1,3. Gråbergsinblandningen antogs vara 15 procent och malmförlusten cirka 5 procent.

Mineralreservberäkningen resulterade i ett bevisat och sannolikt tonnage på 129 kton med en genomsnittlig guldhalt på 9,9 g/t, vilket motsvarar 40 848 oz eller 1 271 kg guld. Antagna mineraltillgångar utöver mineralreserverna beräknades till 547 kton med en genomsnittlig guldhalt på 1,8 g/t, vilket motsvarar 31 656 oz eller 985 kg guld.

Fortsatta arbeten

En testbrytning i pilot skala (<500 t) kommer att utföras vid Hosko under sommaren 2013 om alla myndighetstillstånd då erhållits. Den ovan nämnda lantmäteriförrättning skal också genomföras under sommaren 2013.

Korvilansuo-Kivisuo-Elinsuo**Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner**

Hela prospekteringsområdet täcks av olika slags mineralrättigheter eller ansökningar om sådana.

Prospektering

Endomines har under 2011 till 2012 borrar 26 hål (4 713 m) för att undersöka Korvilansuo-mineraliseringen. 2012 borrades tre kärnborrhål (441 m) på Elinjärvi området. Utöver detta har GTK utfört borrningar inom området samt i dess omgivning. Totalt har 33 hål borrats (5 985 m) med ett profilavstånd på huvudsakligen flera hundra meter. Borrningarna har resulterat i att den geologiska strukturen i stort klargjorts. Den guldförande horisonten följer en skjuvzon efter Kuittilatonaliten västra kontakt. Guld har observerats i olika vulkaniska eller vulkaniskt sedimentära bergartslager samt i tonaliten gränsområde mot de suprakrustala bergarterna.

En utredning av miljökonsekvenserna (MKB) vid en exploatering av Korvilansuoförekomsten pågår.

Mineraltillgångar och mineralreserver

Endast Korvilansuoförekomsten har undersökts med kärnbörning i sådan omfattning att en första mineraltillgångsuppskattning har kunnat utföras. Outotec Oyj har uppskattat att mineraltillgångarna vid en cut-off på 0,5 g/t guld uppgår till 256 000 ton med en genomsnittlig guldhalt på 2,0 g/t.

Fortsatta arbeten

Ett nytt borrhprogram har planerats för att bättre kunna binda samman mineraliseringarna i den långa mineraliserade zonen vilken kommer att vara ett av Bolagets viktigaste prospekteringsobjekt under 2013–2014.

Muurinsuo*Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner*

Endomines har ansökt om bearbetningskoncession för Muurinsuo. Ansökan som för närvarande behandlas av myndigheten väntas bli beviljad under våren vilket innebär att lantmäteriförrättning kan genomföras under sommaren 2013. Eventuella fortsättningar av mineraliseringen mot nordost och sydväst täcks av befintliga undersökningstillstånd. En utredning av miljökonsekvenserna (MKB) vid en exploatering av förekomsten pågår.

Prospektering

Endomines har under 2006 till 2008 borrarat 29 hål (2 502 m) för att undersöka Muurinsuo-mineraliseringen. Utöver detta har GTK utfört borrhningar inom området och totalt har 59 hål borrhats (5 340 m). Dessa är huvudsakligen borrhade med ett profilavstånd på 20 meter. Borrhningarna har resulterat i att den geologiska strukturen klargjorts. Guldmineraliseringen är oftast knuten till lager av mörkgrön mafisk tuff. Den guldförande horisonten är enkel att känna igen vilket gör att den lätt kan identifieras och följas vid en eventuell framtida brytning.

Förutsättningarna för att anrika mineraliseringen har undersökts inom ramen för ett samarbete med GTK och Mintec. Resultaten visar att det är möjligt att nå ett utbyte på cirka 90 % med de anrikningsmetoder som är i bruk i Pampalo samt att koncentratet är kommersiellt acceptabelt.

Mineraltillgångar och mineralreserver

Runge Ltd har utfört den senaste uppskattningen av mineraltillgångarna 2008. Vid denna användes en cut off på 0,5 gram guld per ton. Uppskattningen, som följer JORC-koden, visar att de indikerade och antagna mineraltillgångarna tillsammans uppgår till 997 kton med 1,7 gram guld per ton. Baserat på Runge Ltd:s mineraltillgångsuppskattning utförde Maptek/KRJA Systems Ltd en uppskattning av mineralreserverna i april 2009. I denna användes en cut-off på 1,0 gram guld per ton, ett guldpris på 720 USD/oz samt växelkursen EUR/USD 1,3. Gråbergsinblandningen sattes till 15 procent och malmförlusten till 5 procent. Mineralreservsuppskattningen resulterade i ett sannolikt tonnage på 67 kton med en genomsnittlig guldhalt på 3,0 g/t, vilket motsvarar 6 462 oz eller 201 kg guld. Antagna mineraltillgångar utöver mineralreserver beräknades till 786 kton med en genomsnittshalt på 1,5 g/t, vilket motsvarar 37 906 oz eller 1 179 kg guld.

Fortsatta arbeten

Ett nytt borrhprogram planeras för att bättre kunna binda samman mineraliseringarna i Muurinsuomineraliseringen. Möjligheterna till underjordsbrytning kommer att granskas mer i detalj.

Kuivisto East*Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner*

Kuivisto East-mineraliseringen är belägen 7 km norr om Pampalo nära den nordnordvästligt löpande Hattuskjuvzonen i ett för guldmineralisering gynnsamt strukturgeologiskt läge. En utredning av miljökonsekvenserna (MKB) vid en exploatering av förekomsterna pågår. Endomines har ansökt om bearbetningskoncession för Kuivisto East-förekomsten.

Prospektering

GTK och Endomines har genom prospekteringsinsatser inom Kuivisto East påvisat en 300–400 meter lång guldförande mineralisering. Guldhalt är något lägre än i Pampaloförekomsten. De hittills rikast mineraliserade kärnsektionerna innehåller 3,6 gram guld per ton (12 meters kärnsektion) respektive 4,3 gram guld per ton (6 meters kärnsektion). Totalt har 3 434 meter kärnbörning och RC-börning utförts i Kuivisto East.

Mineraltillgångar

Under 2009 utförde Maptek/KRJA Systems Ltd. en uppskattning av mineraltillgångarna enligt JORC-koden för Kuivisto East-förekomsten. I denna användes 0,5 gram guld per ton som cut-off.

Uppskattningen av mineraltillgångarna resulterade i ett indikerat tonnage på 37 kton med en genomsnittlig guldhalt på 3,2 g/t, vilket motsvarar 3 807 oz eller 118 kg guld, samt ett antaget tonnage på 145 kton med en genomsnittshalt på 1,0 g/t, vilket motsvarar 4 662 oz eller 145 kg guld.

Fortsatta arbeten

Den centrala delen av förekomsten kommer att jordavrymmas för att detaljerade strukturstudier skall kunna göras innan någon ytterligare borrhning planeras.

Kuittila

Kuittilaförekomsten, som ligger cirka 30 km söder om Pampalo, är en av de sydligast kända guldfyndigheterna utmed den Kareliska Guldlinjen. Mineraliseringen utgörs av kvarts-karbonatgångar med disseminerat guld. Dessa uppträder i anslutning till en skjuvzon längs Kuittilatonalitetens kontakt mot Hattuskiffern. Fyra olika gångsystem har kunnat identifieras i området. Den guldförande zonen, som är några hundra meter bred, har kunnat följas en sträcka av 1 km utmed den i nord-syd gående skjuvzonen.

Reservationer, undersökningstillstånd och bearbetningskoncessioner

Endomines har under 2010 ansökt om bearbetningskoncession för Kuittilaförekomsten. En utredning av miljökonsekvenserna (MKB) vid en eventuell brytning pågår.

Prospektering

Totalt har 3 847 meter kärnbörning utförts i Kuittilaområdet. Endomines, som påbörjade undersökningarna i Kuittila 2006, har borrarat 644 m av dessa. De bästa kärnsektionerna noterades från samma borrhål. Den övre sektionen håller 4,8 gram guld per ton över 5,3 m medan den djupare liggande mineraliseringen representeras av en 6,9 m lång kärnsektion med 2,3 gram guld per ton.

Mineraltillgångar

En historisk uppskattning av mineraltillgångarna, som utförts av GTK, resulterade i 275 kton med 2,6 gram guld per ton.

Fortsatta arbeten

Endomines avser att genom fortsatta prospekteringsaktiviteter ytterligare förädla förekomsten främst genom att uppgradera och klassificera mineraltillgångarna enligt JORC-koden.

Porkonen

Porkonensförekomsten i finska Lappland uppträder i en geologisk miljö som liknar den i några av världens största guldfyndigheter som t.ex. Homestake i USA och Morro Velho i Brasilien. Området domineras av sedimentära, kvartsrandiga järnmalmer i metavulkaniter. Sektioner där senare rörelser i jordskorpan skapat skärande skjuvzoner anses ha god potential för att rymma guldmine-

raliseringar. Historiska prospekteringsinsatser visar att det inom området finns järn- och manganmineraliseringar, geokemiska anomalier och guldindikationer i form av mineraliserade block. Nya analyser av äldre borrhämlar har dessutom visat att dessa träffat guldmineraliserade zoner, vilket har verifierats av Bolagets undersökningar i området.

Berggrunden i Porkonen tillhör ett proterozoiskt grönstensbälte som sträcker sig från norska kusten över Sverige, Finland och vidare in i Ryssland. Ett fyrtiotal guldmineraliseringar är kända i grönstenen runt Kittilä och Sodankylä. Merparten av dessa är knutna till en betydande tektonisk skjuvzon, den s.k. Sirkkalinjen.

Endomines har 19 undersökningstillstånd, med en total area av 1 712 hektar, och Bolaget har dessutom ansökt om 10 nya undersökningstillstånd (totalt 965 hektar) i Porkonenområdet. Detaljerad kartering och provtagning har genomförts i området. Geologiskt intressanta delområden kommer att undersökas vidare med geofysiska och geokemiska metoder.

Bolaget har borrar 2 (628 m) kärnborrhål vid Porkonen. Dessa kan karakteriseras som "geologiska" borrhål vars primära målsättning var att undersöka lagerföljden i berggrunden och ge en bättre helhetsbild av geologin i området och därmed ge underlag för en bättre planering av kommande insatser. Ett liknande borrhäls planeras inom ett annat stratigrafiskt läge i området. Endomines bedömer att Porkonen formationen har betydande malmpotential.

Kivimaa

Kivimaaprojektet befinner sig i ett initialt skede, men historiska prospekteringsinsatser visar att det inom området finns guldmineraliseringar i fast berg samt geokemiska guldanomalier och guldförande block. Outokumpus prospektering på 1960-talet resulterade i upptäckten av ett 350 meter långt och 1–6 meter brett guldförande kvartsgångsystem, vars djupgående är okänt.

År 1969 utförde Outokumpu en provbrytning på 18 600 ton som höll cirka 2 gram guld/ton och 1,2 procent koppar.

Kivimaaförekomsten är en orogen koppar-guldmineralisering som är knuten till kvartsgångar och omgivande omvandlingszoner i en öst-västligt löpande förkastning i dolerit. Guld förekommer som fria korn och som inneslutningar i arsenikkis. Den hittills gjorda kärnbörningen visar att mineraliseringen sträcker sig till minst 60 meters djup.

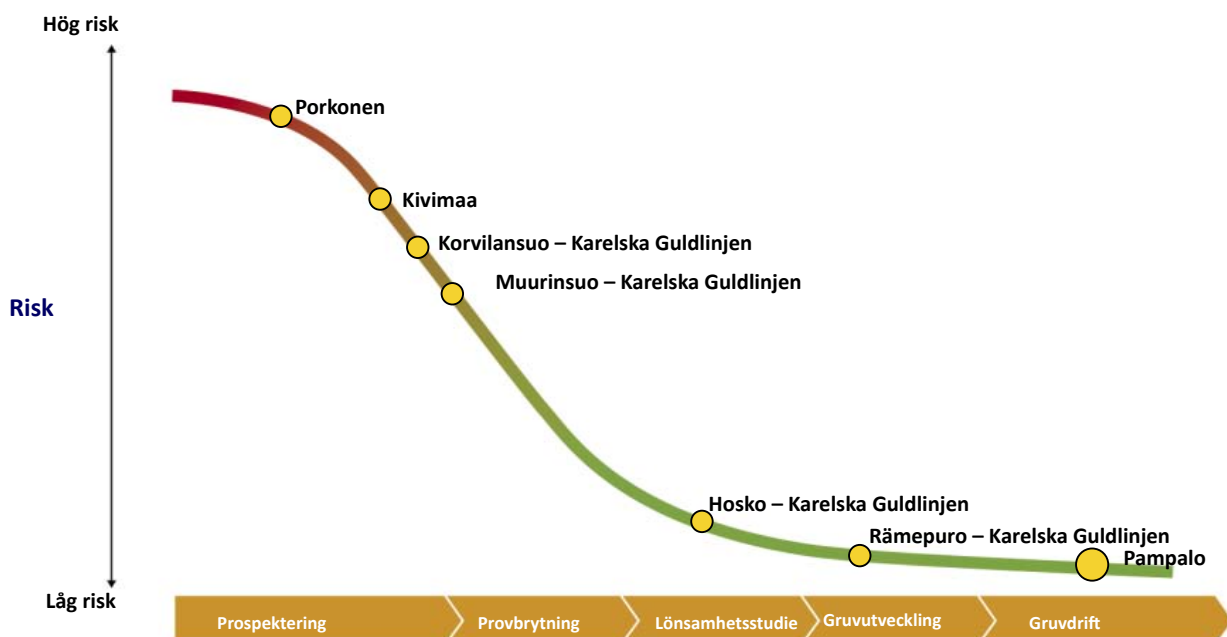
Endomines har fyra undersökningstillstånd, med en total area av 207 hektar, och Bolaget har ansökt om ytterligare nio undersökningstillstånd (totalt 705 hektar) i Kivimaområdet. Sammanställningar av historiska data visar att det kan finnas ytterligare mineraliseringar inom Bolagets undersökningstillstånd. För att lokalisera dessa kommer i första hand geokemisk provtagning att göras. Kivimaamineraliseringens djupare delar kommer att undersökas med ytterligare kärnbörning.

Hösten 2007 borrar Endomines fem nya hål mot Kivimaamineraliseringen. Alla träffade den mineraliserade zonen. Den rikast mineraliserade kärnsektionen från denna borrhälskampanj höll 1,75 procent koppar och 0,75 gram guld per ton över 6,6 meter. Förekomstens tonnage har inte klassificerats enligt JORC-koden.

Industrimineral under försäljning

Endomines ingick den 5 juli 2012 ett avtal med det australiska bolaget Cove Resources, genom vilket Bolaget förbinder sig att överlåta samtliga aktier i Kalvinit Oy till Cove Resources, under förutsättning att Cove Resources anser att resultatet av den "feasibility"-studie, som ska genomföras av Cove Resources innan den 15 april 2013, är tillfredsställande.

ENDOMINES PROJEKT PER UTVECKLINGSSTADIUM



Mineralreserver och mineraltillgångar

Endomines äger mineralrättigheterna för alla de kända guldförekomsterna utmed den Karelska Guldlinjen. Att ett bolag kontrollerar alla kända förekomster i anslutning till en potentiellt guldförande struktur i ett grönstensbälte är ovanligt. Oftast har flera olika bolag undersökningstillstånd och/eller bearbetningskoncessioner längs en malmpotentiell struktur vilket försvårar ett optimalt utnyttjande av den sammantagna mineralreserven.

Endomines undersökningstillstånd utmed den Karelska Guldlinjen ligger mycket väl samlade inom en sträcka av 40 km. Den Karelska Guldlinjen är en del av ett grönstensbälte som börjar i Ryssland norr om Ladoga och löper in i Finland för att sedan åter böja av österut in i Ryssland mot Kostamus.

Bolagets bevisade och sannolika mineralreserver avseende guldmalm uppgår till sammanlagt 1 400 000 ton med en genomsnittlig guldhalt på 3,9 gram per ton (motsvarande ett guldinnehåll

på totalt 173 791 oz eller 5 406 kg). Bolagets mineraltillgångar utöver mineralreserverna uppgår till 2 446 000 ton. Av dessa är 130 000 ton klassificerade som indikerade mineraltillgångar med en genomsnittlig guldhalt på 2,4 gram per ton (motsvarande ett guldinnehåll på totalt 10 265 oz eller 319 kg) och 2 316 000 ton klassificerade som antagna mineraltillgångar med en genomsnittlig guldhalt på 1,8 gram per ton (motsvarande ett guldinnehåll på totalt 132 574 oz eller 4 124 kg). Endomines mineraltillgångar och mineralreserver per den 31 december 2012 i guldfyndigheter i anslutning till den Karelska Guldlinjen redovisas i detalj i tabellerna på sidan 25. Framöver avser Endomines att låta genomföra och offentliggöra uppdaterade uppskattningar av mineralreserver och mineraltillgångar när dessa väsentligt ändrats som resultat av nya prospekteringsresultat, förändrat guldpris, ändrade brytningsförhållanden eller andra faktorer.



Laboratoriet i Pampalo, smältning av guldkoncentrat för haltbestämning

» Den Karelska Guldlinjen är en del av ett grönstensbälte som börjar i Ryssland norr om Ladoga och löper in i Finland för att sedan åter böja av österut in i Ryssland mot Kostamus.

Endomines mineralreserver och mineraltillgångar per 31 december 2012

MINERALRESERVER (GULD)

Förekomst	Tonnage (t)	Guldhalt (g/t)	Guldmängd (Oz)	Guldmängd (Kg)	Klassificering	Konsult
Pampalo	10 000	3,0	965	30	Lager	Endomines
	760 000	4,1	100 670	3 131	Bevisad	Outotec (Finland) Oy/Endomines
	19 000	2,7	1 649	51	Sannolik	Outotec (Finland) Oy/Endomines
Delsumma	789 000	4,1	103 284	3 213		
Pampalo East	200 000	1,4	8 681	270	Sannolik	JK-Kaivossuunnittelu Oy
Pampalo totalt	989 000	3,5	111 965	3 483		
Hosko	13 000	8,5	3 553	111	Bevisad	MAPTEK
Hosko	116 000	10,0	37 295	1 160	Sannolik	MAPTEK
Hosko totalt	129 000	9,9	40 848	1 271		
Rämepero	215 000	2,1	14 516	452	Sannolik	Outotec Oy
Muurinsuo	67 000	3,0	6 462	201	Sannolik	MAPTEK
Totalsumma	1 400 000	3,9	173 791	5 406		

I tillägg till mineralreserverna har Bolaget indikerade och antagna mineraltillgångar enligt följande:

MINERALTILLGÅNGAR (GULD)

Förekomst	Tonnage (t)	Guldhalt (g/t)	Guldmängd (Oz)	Guldmängd (Kg)	Klassificering	Konsult
Pampalo	112 000	3,2	11 379	354	Antagen	Outotec (Finland) Oy/Endomines
Pampalo East	195 000	1,2	7 523	234	Antagen	Outotec (Finland) Oy
Hosko	547 000	1,8	31 656	985	Antagen	Runge Limited
Rämepero	93 000	2,2	6 458	201	Indikerad	Outotec Oy
Muurinsuo	786 000	1,5	37 906	1 179	Antagen	Runge Limited
Kuivisto East	37 000	3,2	3 807	118	Indikerad	MAPTEK
Kuivisto East	145 000	1,0	4 662	145	Antagen	MAPTEK
Kuittila	275 000	2,6	22 988	715	Antagen	GSF, historical
Korvilansuo	256 000	2,0	16 461	512	Antagen	Outotec (Finland) Oy
Totalsumma	2 446 000	1,8	142 839	4 443		

Not: Mineralreserver och mineraltillgångar rapporterade i enlighet med JORC-koden (förutom Kuittila som är historisk), lagret har uppskattats av Endomines Antaganden i uppskattningarna:

Alla siffror är individuellt avrundade. Troy ounce, Oz = 31,1035 g

Pampalo 2013 mineraltillgångar och mineralreserver uppskattade av Endomines Oy, verifierade och undertecknade av Outotec (Finland) Oy; cut-off 1 g/t. Gruvbrytning per 31 Jan 2012. Gråbergsinblandning 15%, Malmförlust: ortdrivning 0%, brytning 12% och brytning nära talk-klorithorisonten 25 %.

Pampalo East mineraltillgångar uppskattade av Outotec (Finland) Oy / Mineralreserver uppskattade av JK-Kaivossuunnittelu: Cut-off: 1,0 g/t; 10% Malmförlust 10%, gråbergsinblandning 15%

Rämepero mineraltillgångar och mineralreserver uppskattade av Outotec (Finland) Oy: Cut-off 1,0 g/t, malmförlust 10%, gråbergsinblandning 20%

Maptek **Hosko** och **Kuivisto** uppskattningar cut-off 0,5 g/t; malmförlust 5%, gråbergsinblandning 15%

Maptek **Muurinsuo** uppskattning cut-off 1,0 g/t; ore loss 5%, gråbergsinblandning 15%

Tillämpad "Top Cut" på uppskattningarna för mineraltillgångar och mineralreserver - för detaljer se rapportsammandragen på Bolagets hemsida, www.endomines.com

Flerårsöversikt och Nyckeltal

Flerårsöversikt

ALLA VÄRDEN I MSEK OM EJ ANNAT ANGES	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Koncernens resultaträkning						
Summa intäkter	235,1	150,0	–	–	0,2	–
EBITDA	88,7	22,8	–28,3	–16,2	–11,5	–7,2
Avskrivningar och nedskrivningar	–36,3	–26,8	–45,3	–0,8	–0,7	–0,5
Orealiserat resultat på säkringsinstrument	–24,4	–2,3	–	–	–	–
Rörelseresultat	28,1	–6,3	–73,6	–17,0	–12,2	–7,8
Finansiella poster - netto	–10,9	–5,3	–15,7	–1,4	2,7	1,2
Resultat före skatt	17,2	–11,6	–89,3	–18,4	–9,5	–6,6
Inkomstskatt	–8,6	0,7	6,0	4,6	–	–
Årets resultat på kvarvarande verksamheter	8,6	–10,9	–83,3	–13,8	–9,5	–6,6
Koncernens balansräkning						
Immateriella anläggningstillgångar	56,7	44,2	143,1	200,5	212,6	158,0
Materiella anläggningstillgångar	248,8	265,9	161,7	32,1	5,8	2,4
Finansiella anläggningstillgångar	53,2	77,0	62,5	13,3	–	–
Varulager	7,5	8,4	14,2	–	–	–
Kortfristiga fordringar och övriga tillgångar	67,9	40,4	10,1	12,2	1,5	3,2
Likvida medel	69,0	46,3	65,7	139,2	31,8	69,1
Summa tillgångar	503,1	482,2	457,5	397,3	251,7	232,7
Eget kapital	135,7	89,8	143,6	368,3	228,7	210,6
Upplåning	75,4	89,5	87,1	12,7	13,6	14,1
Derivatinstrument	233,1	257,1	195,6	–	–	–
Övriga skulder	58,9	45,8	31,2	16,3	9,4	8,0
Summa eget kapital och skulder	503,1	482,2	457,5	397,3	251,7	232,7
Kassaflödesanalyser						
Kassaflöde från den löpande verksamheten	66,8	12,3	–34,3	–14,5	–7,7	–4,8
Kassaflöde från investeringsverksamheten	–31,8	–22,4	–143,4	–36,4	–30,0	–24,9
Kassaflöde från finansieringsverksamheten	–10,5	–9,1	105,9	158,4	–	79,7
Årets kassaflöde	24,5	–19,2	–71,8	107,5	–37,7	50,0

Nyckeltal

ALLA VÄRDEN I MSEK OM EJ ANNAT ANGES	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Nyckeltal						
Omsättningstillväxt, %	56,7	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
EBITDA-marginal	37,7	15,2	n/a	n/a	n/a	n/a
Rörelsemarginal, %	12,0	-4,2	n/a	n/a	n/a	n/a
Soliditet, %	27,0	18,6	31,4	92,7	90,9	90,5
Räntebärande nettoskuld, MSEK	6,4	43,2	21,4	-126,5	-18,2	-55,0
Nettoskuldssättningsgrad, %	4,7	48,1	14,9	-34,3	-8,0	-26,1
Avkastning på eget kapital, %	7,6	-9,3	-32,5	-4,6	-4,3	-3,1
Medelantal anställda	75	58	27	8	10	7
Data per aktie						
Antal aktier vid årets slut i tusental	79 442	79 442	79 442	73 344	33 922	33 922
Antal aktier i genomsnitt i tusental	79 442	79 442	73 611	36 297	33 922	28 053
Resultat per aktie, SEK	0,11	-0,14	-1,13	-0,38	-0,28	-0,24
Eget kapital per aktie, SEK	1,71	1,13	1,81	5,02	6,74	6,21
Börskurs vid årets slut, SEK	5,60	7,10	9,40	4,31	1,40	3,94
Marknadsvärde vid årets slut, MSEK	444,9	564,0	746,8	316,1	47,5	133,7

Definitioner

EBITDA	Resultat före avskrivningar, nedskrivningar och orealiserat resultat på säkringsinstrument
EBITDA-marginal	EBITDA i procent av summa intäkter
Rörelsemarginal	Rörelseresultat i procent av summa intäkter
Immateriella anläggningstillgångar	Balanserade utgifter avseende prospekterings- och utvärderingstillgångar
Soliditet	Eget kapital i procent av balansomslutning vid slutet av det aktuella året
Avkastning på eget kapital	Resultat efter skatt i procent av genomsnittligt eget kapital.
Genomsnittligt eget kapital	Genomsnittligt eget kapital har beräknats som genomsnittet av ingående och utgående eget kapital
Resultat per aktie	Årets resultat från kvarvarande verksamheter delat med genomsnittligt antal aktier för perioden
Eget kapital per aktie	Eget kapital delat med antal utestående aktier vid periodens slut
Antal aktier	Är emissionskorrigerat i förekommande fall
Börskurs	Är emissionskorrigerat i förekommande fall

Styrelse och ledande befattningshavare

Styrelse



Karl-Axel Waplan (f. 1951), styrelseordförande sedan 2008, medlem i ersättningskommittén, medlem i valberedningen. Mer än 30 års erfarenhet från metall- och gruvindustrin.

Övriga uppdrag: Verkställande direktör i Northland Resources S.A. Styrelseordförande i Northland Resources AB, Northland Exploration Sweden AB, Northland Logistics AB och Northland Logistics AS. Styrelseledamot i IGRENE och i Endomines svenska dotterbolag Endomines Förvaltning AB.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Verkställande direktör i Lundin Mining Ltd och i Northland Resources AB. Verkställande direktör och styrelseledamot i Lundin Mining AB och Odra Minerals AB. Styrelseordförande i Galmoy Mines Ltd, Zinkgruvan Mining AB, North Atlantic Natural Resources AB, Lundin Mining Holding AB, Kopparberg Mining Exploration AB (tidigare Lundin Mining Exploration AB), Gunnarn Mining AB, Gunnarn Exploration AB, Northland Resources Sahavaara Mine AB och i RADKIN Management AB. Styrelseledamot i Feralco AB, Raw Materials Group RMG AB och i Union Resources Ltd.

Utbildning: Civilingenjör från Kungliga Tekniska Högskolan i Stockholm
Aktier: 260 000.



Meg Tivéus (f. 1943), styrelseledamot sedan 2012. Ordförande i revisionskommittén.

Övriga uppdrag: Styrelseordförande i Arkitektkopia AB, Arkitektkopia Holding AB, Björn Axén Hairdressers AB, Björn Axén Retail AB, Björn Axén Academy AB, Dawn 1 AB (Solhagagruppen) och Folkandvärden Stockholms län AB. Styrelseledamot i Swedish Match AB, Nordea Fonder Aktiebolag, Cloetta AB, Meg Tivéus AB och i O2 el Ekonomisk Förening.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Styrelseordförande i Boss Media AB, Danderyds Sjukhus AB och i Sveriges Marknadsförbunds Service AB. Styrelseledamot i Billerud AB, Fazers Services AB, Frösunda LSS AB, IUC Sverige AB, Nordic Cable Acquisition Company Sub-Holding AB, Paynova AB, Victoria Park AB, Apoteket Farmaci AB och i Sveaporten AB.

Utbildning: Civilekonom, Handelshögskolan i Stockholm
Aktier: 10 000.



Timo Lindborg (f. 1955) styrelseledamot sedan 2005. 30 års erfarenhet inom gruvindustrin, med inriktning på prospektering och utveckling av gruvprojekt i Sverige och Finland. Han är en av Endomines Oyj:s och Kalvinit Oyj:s grundare.

Övriga uppdrag: Verkställande direktör för Sotkamo Silver AB sedan 2010 samt styrelseordförande i Sotkamo Silver Oy. Genom bolag delägare i Baltic Mining Oy. Verkställande direktör, styrelseledamot och delägare i Familjebolaget Arkkitehti- ja ympäristösuunnittelu Hentilä & Lindborg Oy. Professor, Mineral entreprenörskap, Uleåborgs universitet och Luleå tekniska universitet.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: VD för Endomines Oy (1995-2009), och industrimineralbolaget Kalvinit Oy (1997 - 2009), som slogs ihop 2005 för att bli Endomines AB. VD för Endomines AB mellan 2005 och 2009. Strategisk konsult i Endomines från 2009 till juli 2010. Styrelseledamot i Oulun Energia Siirto ja Jakelu Oy 2007-2013. Styrelsemedlem och vice ordförande i Uleåborgs affärsdrivande verk 2004 till 2008.

Utbildning: Teknologiedoktor i industriell ekonomi vid Uleåborgs Universitet, Finland, Civilingenjör i miljö och vattenteknik, Uleåborgs Universitet, Finland, samt fil.kand. i geologi, Uppsala Universitet, Sverige
Aktier: 2 340 056



Lars-Göran Ohlsson (f. 1944), styrelseledamot sedan 2006 och medlem i teknik och säkerhetskommittén och revisionskommittén. Har nära 40 års erfarenhet inom gruvindustrin med inriktning på prospektering och fyndighetsvärdering.

Övriga uppdrag: Verkställande direktör och styrelseledamot i GEO-Management i Luleå AB. Styrelseledamot i Lappland Goldminers AB, Kopparberg Mineral AB, Nordic Iron Ore AB och Norrleden Mining AB.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Verkställande direktör och styrelseledamot i Dannemora mineral AB. Styrelseordförande i Dannemora Prospektering AB och Dannemora Magnetit AB. Verkställande direktör tillika styrelseordförande i Ojjarvi Resources Oy.
Utbildning: Bergsingenjörsexamen, KTH, Stockholm.
Aktier: 0



Rauno Pitkänen (f. 1950), styrelseledamot sedan 2010 och medlem i teknik och säkerhetskommittén och i revisionskommittén. Har över 30 års erfarenhet av gruvarbete inom basmetallindustrin.

Övriga uppdrag: Vice president, Offering Development i Sandvik Mining and Construction Finland Oy, där han även har haft ett flertal ledande befattningar inom bolagets gruvdivision sedan 2006.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Olika chefsuppdrag i Sandvik Mining and Construction Finland Oy.
Utbildning: MSc. (Geology, Mining and Metal Processing), Helsinki Technical University, Finland
Aktier: 7 380



Staffan Simberg (f. 1949), styrelseledamot sedan 2011 och medlem i revisionskommittén. Har lång erfarenhet från IT-sektorn med bland annat 20 år i Nokia-koncernen.

Övriga uppdrag: Styrelseordförande tillika verkställande direktör i NEZ-Invest AB och styrelseordförande i Svensk Linjebesiktning AB samt Simberg & Partners AB. Styrelsemedlem och ordförande i revisionskommittén i Elektrobitt Oy, styrelsemedlem i Elektrobitt Technologies Oy, Nordic Vehicle Conversion AB, Silva Group AB och Luoman Vesiosuuskunta-Bobäck Vattenandelslag. Medlem i investeringskommittén i K III Sweden AB.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Medlem av Advisory Board i Landis & Gyr AG, industriell rådgivare åt Metso Oyj samt Cargotec Oyj, styrelseordförande i Metso Panelboard Oy, Simberg & Partners AB och styrelseledamot i Infocare AB.
Utbildning: Studier vid Helsingfors Tekniska Universitet och MBA, IMD, Genève.
Aktier: 500 000.

Ledande befattningshavare



Markus Ekberg (f. 1957) är verkställande direktör i Endomines AB sedan augusti 2009. 30 års erfarenhet från internationell gruvindustri i Finland, Norge, Irland och Australien.

Övriga uppdrag: Ägare av, verkställande direktör tillika styrelseledamot i Karelian Resource Service Oy. Indirekt delägare av, verkställande direktör och styrelseordförande i Tetra Minerals Oy och Kodal Phosphate AS. Verkställande direktör och styrelseledamot i Endomines finska dotterbolag Endomines Oy och Kalvinit Oy.

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Vice verkställande direktör i Finn Nickel Oy vid Hitura gruva. Verkställande direktör i Hitura Mining Oy.

Utbildning: Fil.mag. i Geologi, Turku University, Finland, Eurogeologist.

Aktier: 60 000. Personalooptioner: 800 000.



Jaakko Liikanen (f. 1952) är teknisk chef och vice VD både i Endomines Oy och i dotterbolaget Kalvinit Oy (industrimineral). Han är en av Endomines Oy:s och Kalvinit Oy:s grundare tillsammans med Timo Lindborg. Har över 30 års erfarenhet inom gruvindustrin.

Övriga uppdrag: Uppdrag i Endomines finska dotterbolag som vice verkställande direktör och styrelseledamot i Endomines Oy. Av SveMin utsedd s.k. "Kvalificerad Person".

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: -

Utbildning: Fil.kand. i Geologi, Uppsala Universitet

Aktier: 1 120 892. Personalooptioner: 550 000



Börje Lindén (f. 1954), CFO hos Endomines sedan augusti 2008 samt vice verkställande direktör sedan december 2010. Har över 20 års erfarenhet från ledande befattningar inom ekonomi och finans hos internationella företag, samt i Sverige och Finland.

Övriga uppdrag: Styrelseordförande i Endomines finska dotterbolag Endomines Oy och Kalvinit Oy

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: -

Utbildning: Ekonomie Magister., Svenska Handelshögskolan i Helsingfors, Finland

Aktier: 10 000. Personalooptioner 550 000



Janne Muttonen (f. 1975), Chef vid Pampalo Gruva sedan 2010. Mer än 10 års erfarenhet från byggindustrin och projektledningsuppdrag.

Övriga uppdrag: -

Avslutade uppdrag de senaste fem åren: Projektledare vid AhmaInsinöörity Oy (projektledare för Pampalo) samt arbetsledare vid Lujatalo Oy.

Utbildning: Kandidatexamen i teknik, Norra Karelen Yrkeshögskola.

Aktier: 4 000. Personalooptioner 400 000.

Aktien, aktiekapital och ägarstruktur

Aktien och aktiekapital

Endomines aktier har emitterats enligt svensk lag och är registrerade hos Euroclear i elektronisk form, med ISIN-kod SE00 0180 3131. Euroclear för även Bolagets aktiebok. Enligt Endomines bolagsordning skall Bolagets aktiekapital uppgå till lägst 220 000 000 SEK och högst 880 000 000 SEK och antalet aktier skall uppgå till lägst 73 000 000 och högst 292 000 000. Aktiens kvotvärde är 3,00 SEK. Varje aktie berättigar till en röst vid Endomines bolagsstämma och samtliga aktier har lika rätt till utdelning och överskott vid likvidation. Endomines har 79 441 625 aktier utestående, motsvarande ett aktiekapital om 238 324 875 SEK. Samtliga aktier är fullt betalda. Förändringar av aktieägarnas rättigheter förutsätter ändring av bolagsordningen i enlighet med gällande lagstiftning. Aktieägare har företrädesrätt till teckning av nya aktier i samband med nyemission i Bolaget i enlighet med aktiebolagslagen (2005:551) såtillvida ej annat föreskrivs i emissionsbeslutet. Bolaget har inget innehav av egna aktier. Dock innehar Endomines dotterbolag Endomines Förvaltning AB totalt 3 442 000 teckningsoptioner för säkerställande av Endomines åtaganden enligt innevarande personaloptionsprogram (se nedan under avsnittet "Utestående teckningsoptioner").

Endominesaktien är inte och har inte varit föremål för ett offentligt uppköpserbjudande eller dylikt erbjudande. Bolaget har endast ett aktieslag.

Aktiekapitalets förändring

Nedanstående tabell visar förändringen av aktiekapitalet och antalet aktier i Endomines sedan Bolaget bildades 2005.

Den minskning av aktiekapitalet som genomfördes 2009 skedde i anslutning till den företrädesemission som genomfördes samma år. Syftet med aktiekapitalminskningen var att möjliggöra och underlätta nyemissionen, och skedde utan indragning av aktier för avsättning till fond att användas enligt beslut av bolagsstämman.

AKTIEKAPITALET UTVECKLING

År	Händelse	ANTAL AKTIER		AKTIEKAPITAL, SEK		Kvotvärde, SEK
		Förändring	Summa	Förändring	Totalt	
2005	Bolagsbildande	1 000	1 000	100 000	100 000	100,00
2006	Emissioner	11 659 871	11 660 871	58 204 355	58 304 355	5,00
2007	Nyemission	6 675 000	18 335 871	33 375 000	91 679 355	5,00
2009	Aktiekapitalminskning	0	18 335 871	-36 671 742	55 007 613	3,00
2009	Företrädesemission	55 007 613	73 343 484	165 022 839	220 030 452	3,00
2010	Lösen av teckningsoptioner	6 098 141	79 441 625	18 294 423	238 324 875	3,00

STÖRSTA AKTIEÄGARE PER 2012-12-28

Namn	Antal	Andel, %
Försäkringsaktiebolaget Avanza Pension	10 699 018	13,47
Svenska Handelsbanken AB Markets	7 903 864	9,95
Suomen Teollisuussijoitus Oy	6 372 227	8,02
Yggdrasil AB	6 298 580	7,93
Nordea Bank Finland Abp	4 358 593	5,49
Nordnet Pensionsförsäkring AB	2 701 677	3,40
Lindborg, Timo*	2 340 056	2,95
Ålandsbanken Ab, W8IMY	1 832 850	2,31
Skandinaviska Enskilda Banken S.A.	1 175 000	1,48
JPM Chase NA	1 150 000	1,45
Liikanen, Jaakko	1 120 892	1,41
Strömman International AB	1 025 000	1,29
Svea Ekonomi AB	906 660	1,14
CBLDN-Pohjola Bank Plc Client A/C	905 507	1,14
WIP Hakkapeliitat Sijoitusrahasto	900 000	1,13
Runesson, Paula	646 530	0,81
Friends Provident International Ltd	598 007	0,75
Söderberg, Carl	535 673	0,67
Sigur Holding S/A	500 000	0,63
Trustor AB	500 000	0,63
Staffan Simberg*	500 000	0,63
Banque Carnegie Luxembourg SA	483 298	0,61
Magnusson, Bernt	405 485	0,51
Kamprad, Ingvar	400 000	0,50
Övriga	25 182 708	31,70
Summa	79 441 625	100,00

*Styrelseledamot, inklusive indirekt ägande

Källa: Euroclear och Bolaget

Ägarstruktur

Endomines hade 2 225 st aktieägare per den 28 december 2012 enligt Euroclear. Tabellen till höger visar Bolagets tjugo största ägare per den 28 december 2012. Såvitt styrelsen för Endomines känner till, föreligger inte några aktieägaravtal eller andra överenskommelser mellan några av Endomines aktieägare som syftar till gemensamt inflytande över Bolaget. Såvitt styrelsen för Endomines känner till finns det heller inga överenskommelser eller motsvarande avtal som kan komma att leda till att kontrollen över Bolaget förändras.

Utestående teckningsoptioner

I anledning av Bolagets pågående personaloptionsprogram, varav det ena beslutades vid extra bolagsstämma den 12 november 2009 och det andra beslutades vid årsstämman den 28 april 2011, och som beskrivs i Bolagsstyrningsrapporten för 2012, se hemsidan, har Bolaget emitterat sammanlagt 3 442 000 teckningsoptioner till det helägda dotterbolaget Endomines Förvaltning AB. Syftet med dessa teckningsoptioner är att säkerställa leverans av aktier under personaloptionsprogrammen samt att likvidmässigt säkra utbetalning av framtida sociala avgifter till följd av personaloptionsprogrammen. Tilldelning under det program som beslutades 2009 skedde i januari 2010 med totalt 1 200 000 personaloptioner och tilldelning under det program som beslutades 2010 skedde i maj 2011 med totalt 1 100 000 personaloptioner. Vid full tilldelning och utnyttjande av samtliga personaloptioner som omfattas av programmen, samt fullt utnyttjande av teckningsoptioner, innebär detta en utspädning på högst 4,2 procent beräknat på antalet utestående aktier i Bolaget.

Bemyndiganden

Styrelsen har med stöd av det emissionsbemyndigande som erhöles på årsstämman 2012 beslutat om en riktad nyemission av 7 944 000 aktier ("Emissionen"). Tilldelning av 7 944 000 aktier har skett till huvudsakligen svenska och finländska investerare. Emissionskursen bestämdes genom book building till 6,10 SEK, vilket motsvarar en rabatt mot föregående dags volymviktade genomsnittskurs om 6,3 procent. Genom Emissionen tillförs Bolaget cirka 48 miljoner SEK före emissionskostnader. Efter Emissionen uppgår antalet aktier till 87 385 625, varav de nyemitterade aktierna utgör cirka 9,1 procent av aktiekapitalet. Bolagets aktiekapital ökas med 23 832 000 SEK från 238 324 875 SEK till 262 156 875 SEK. De nya aktierna medför rätt till vinstutdelning första gången på den avstämningsdag för utdelning som infaller närmast efter det att de nya aktierna införts i den av Euroclear Sweden AB förda aktieboken. Skälet till avvikelse från aktieägarnas företrädesrätt är att nå institutionella investerare och bredda Bolagets investerbas.

Utdelningspolicy och övrig information

Endomines har hittills inte lämnat någon utdelning och har inte lagt fast någon utdelningspolicy.

Beslut om vinstutdelning i svenska aktiebolag fattas av bolagsstämman. Utdelning får endast ske med ett sådant belopp att det efter utdelningen finns full täckning för Bolagets bundna egna kapital och endast om utdelningen framstår som försvarlig med hänsyn till de krav som verksamhetens art, omfattning och risker ställer på storleken av det egna kapitalet samt Endomines konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt (den så kallade försiktighetsregeln). Som huvudregel får aktieägarna inte

besluta om utdelning av ett större belopp än styrelsen föreslagit eller godkänt.

Utdelning utbetalas normalt till aktieägare som ett kontant belopp per aktie genom Euroclear. Rätt till utdelning tillkommer den som på den av bolagsstämman fastställda avstämningsdagen är registrerad som innehavare av aktier i den av Euroclear förda aktieboken. Om aktieägare inte kan nås genom Euroclear kvarstår aktieägarens fordran på Bolaget avseende utdelningsbeloppet och begränsas i tiden endast genom regler om tioårig preskription. Vid preskription tillfaller utdelningsbeloppet Bolaget. Varken aktiebolagslagen eller Bolagets bolagsordning innehåller några restriktioner avseende rätt till utdelning till aktieägare utanför Sverige. Utöver eventuella begränsningar som följer av bank eller clearingsystem i berörda jurisdiktioner, sker utbetalning till sådana aktieägare på samma sätt som till övriga aktieägare med hemvist i Sverige.

Handelsplats och kursutveckling

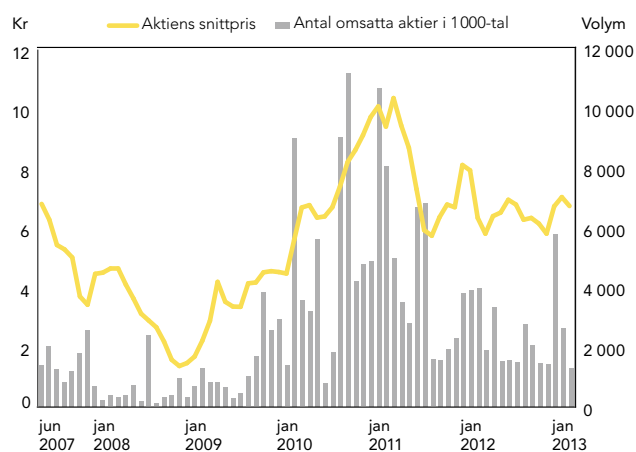
Endomines aktie handlas sedan den 7 november 2012 på NASDAQ OMX SMALL CAP i Stockholm under kortnamnet ENDO. Från 19 juni 2007 fram till flytten handlades aktien på NASDAQ OMX First North.

Diagrammet nedan visar Endomines kursutveckling från den 19 juni 2007 till och med den 26 mars 2013. Sista betalkurs den 26 mars 2013 var 6,50 SEK, motsvarande ett börsvärde på cirka 516 MSEK. Under helåret 2012 omsattes totalt 29 miljoner aktier, motsvarande en genomsnittlig omsättning per handelsdag på cirka 117 000 aktier.

Likviditetsgaranti

Pareto Öhman Fondkommission AB är sedan den 7 november 2013 likviditetsgarant för Endominesaktien i syfte att förbättra likviditeten och minska skillnaden mellan köp- och säljkurs för aktien. Enligt villkoren i avtalet åtar sig Pareto Öhman att, i enlighet med de riktlinjer som utfärdats av NASDAQ OMX Stockholm, ställa köp- och säljkurser för ett belopp motsvarande minst 15 000 SEK vardera för Endominesaktien. Likviditetsgarantin säkerställer att skillnaden mellan köp- och säljkurs för Bolagets aktie inte överstiger fyra procent.

ENDOMINESAKTIENS UTVECKLING
19 JUNI 2007–26 MARS 2013



Källa: Infront, NASDAQ OMX

Styrelsen och verkställande direktören för

Endomines AB (publ.)

Org nr 556694-2974

får härmed avge årsredovisning och koncernredovisning
för räkenskapsåret 1 januari 2012–31 december 2012

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE	33
KONCERNENS RAPPORT ÖVER TOTALRESULTAT	40
KONCERNENS BALANSRÄKNING	41
KONCERNENS RAPPORT ÖVER FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL	42
KONCERNENS RAPPORT ÖVER KASSAFLÖDEN	43
MODERBOLAGETS RESULTATRÄKNING	44
MODERBOLAGETS BALANSRÄKNING	45
MODERBOLAGETS FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL	46
MODERBOLAGETS KASSAFLÖDESANALYS	46
NOTER OCH TILLÄGGSUPPLYSNINGAR	47
STYRELSENS UNDERSKRIFTER	75
REVISIONSBERÄTTELSE	76

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

Styrelsen och verkställande direktören för Endomines AB (publ) org.nr. 556694-2974 får härmed avge årsredovisning för räkenskapsåret 2012.

Endomines är ett nordiskt gruv- och prospekteringsbolag som inlett produktionen i sin första guldgruva i östra Finland i februari 2011. Gruvan ligger i anslutning till den cirka 4 mil långa guldpotentiella Karelska Guldlinjen utefter vilken Endomines kontrollerar alla hittills kända guldförekomster.

Bolaget har ett flertal guld- och industrimineralförekomster som nått olika utvecklingsstadier. Alla Endomines mineralförekomster ligger i Finland, ett politiskt stabilt land med högt utvecklad infrastruktur och rankat som ett av de länder som har den fördelaktigaste lagstiftningen för gruvverksamhet.

Endomines målsättning är att öka aktieägarvärdet genom att utveckla förekomsterna som ingår i Bolagets omfattande projektportfölj samt att genom fortsatt prospektering lokalisera och förädla nya förekomster i anslutning till den Karelska Guldlinjen och i finska Lappland. Bolaget kommer även att överväga olika andra möjligheter, inklusive förvärv av nya förekomster, för sin fortsatta tillväxt.

Bolagets affärsmetoder och gruvverksamhet grundar sig på hållbara värderingar och på att minimera miljöpåverkan.

Verksamheten 2012

Viktiga händelser under 2012 i sammandrag

- Guldproduktionen uppgick till 866,5 kg (615,9), en ökning med 41 % och betydligt över publicerad bedömning
- Intäkterna uppgick till 235,1 MSEK (150,0), en ökning med 57 %
- EBITDA före orealiserat resultat på derivatinstrument uppgick till 88,7 MSEK (22,8)
- Rörelseresultatet uppgick till 28,1 MSEK (-6,3)
- Resultat efter skatt från kvarvarande verksamheter var 8,5 MSEK (-10,9)
- Resultat per aktie från kvarvarande verksamheter var 0,11 SEK (-0,14)

Nyckeltal för produktionen¹⁾

	Helår 2011	Q1 2012	Q2 2012	Q3 2012	Q4 2012	Helår 2012
Bruten malm (ton)	176 745	61 134	57 718	61 988	69 950	250 790
Anrikad malm (ton)	210 547	61 596	64 730	64 177	59 446	249 949
Ingående guldhalt (Au g/t)	3,4	3,2	4,4	3,2	5,4	4,0
Guldutbyte i verket (%)	87,0	85,6	86,6	85,5	87,2	86,1
Kapacitetsutnyttjande (%)	85,3	86,5	94,2	95,0	88,1	91,0
Guldproduktion kg	615,9	168,8	244,5	175,8	277,4	866,5
Guldproduktion oz	19 801	5 427	7 862	5 652	8 919	27 860
Skadefrekvens LTIFR ²⁾	35	16	11	10	9	9
Kostnader per anrikad malmtton EUR	68	65	76	64	90	73
Kostnader per anrikad malmtton SEK	614	579	675	535	778	640
Cash Cost ³⁾ USD/oz	864	878	692	804	686	753

1) Produktionsuppgifterna är slutliga och baseras på analysutbyte mellan Boliden och Endomines.

2) LTIFR = Antalet rapporterade skador som lett till en frånvarodag räknat per miljon arbetstimmar beräknat på rullande 12 månader.

3) Endomines beräknar "Cash Cost" per oz i enlighet med riktlinjerna publicerade av "The Gold Institute Production Cost Standard". Malmbrytning, anrikning, gruvadministration samt externa smältkostnader och raffineringkostnader inkluderas i kostnaden medan avskrivningar, övriga kapitalkostnader och prospektering exkluderas, dvs. "Cash Cost" beräknas per betalbar troy oz. Uppgift om "Cash Cost" lämnas som tilläggsinformation och justeras inte enligt IFRS. Kostnaderna har omräknats från EUR med kvartalslets genomsnittskurs mot USD.

- Investeringen för kapacitetsökning i Pampalogruvans anrikningsverk påbörjades
- Avtal om försäljning av Bolagets ilmenitfyndigheter upprättades

Affärsområdet Pampalogruvan

Produktionen vid Pampalogruvan utvecklades stabilt under året. Produktionen för 2012 var mycket tillfredsställande och produktionsmålet om 800 kg guld överskreds med bred marginal.

Säkerhet och personal

Vårt kontinuerliga arbete med att förbättra säkerheten har även det gett gott resultat. Det är mer än nio månader sedan någon olyckshändelse som lett till sjukfrånvaro inträffat i Pampalo. Även om LTIFR ("Lost Time Injury Frequency") bara uppgår till 9, vilket är betydligt bättre än genomsnittet för industrin, är Bolagets övergripande målsättning att helt undvika alla olyckshändelser. Gruvans säkerhetsrutiner visade sig fungera väl vid den mindre brand som i mitten av januari 2013 inträffade under jord i gruvan. Våra egna anställda har nu arbetat 692 dagar och våra entreprenörer 343 dagar utan att någon olycka inträffat.

Den egna personalen vid Pampalogruvan var vid utgången av perioden 70 personer medan 30 personer var anställda av entreprenörer. Dessutom var fyra personer engagerade i prospekteringen och tre ingick i administration i Stockholm och Ilomants.

Kostnaden per anrikad malmtton för helåret uppgick till 640 SEK/ton, vilket var något högre än genomsnittet för 2011 om 614 SEK/ton. "Cash cost" gick dock ned till 753 USD/oz (864) på grund av högre halt i den brutna malmen och därmed större guldproduktion.

Under perioden erhöll Endomines Oy ett positivt beslut från Närings-, trafik- och miljöcentralen i Norra Karelen om ett bidrag på upp till 3,8 MSEK (447 KEUR) till de pågående kapacitetshöjande investeringarna i Pampalos anrikningsverk. Bidraget, som kan uppgå till maximalt 25 procent av de totala maskininvesteringarna, visar att finska myndigheter stödjer gruvnäringen och är positiva till investeringar i Norra Karelen.

I början av 2012 inleddes produktionen av gravimetriskt guld-koncentrat i Pampalo och ett försäljningsavtal tecknades med det norska bolaget K.A. Rasmussen AS i maj 2012. Avtalet med Boliden om försäljning av guld i flotationskoncentrat förnyades i september. Endomines kommer att leverera hela den beräknade årsproduktionen på 4 500- 5 500 ton flotationskoncentrat till Bolidens smältverk i Harjavalta i Finland. Avtalet gäller under en två-årsperiod, med möjlighet till förlängning i ytterligare två år.

Kapacitetsökningsprojektet i Pampalo fortskrider helt enligt kostnads- och tidplan. Testkörningar inleddes i mitten av januari 2013 och övergången till ökad produktionskapacitet förväntas vara fullt genomförd innan utgången av mars. Beslutet om ett förnyat miljötillstånd har fördröjts och förväntas komma först under sommaren 2013. En ökning av produktionskapaciteten till 380 000 ton per år kan dock genomföras inom ramen för det befintliga miljötillståndet då denna inte kommer att medföra ökade utsläpp till naturen från anrikningsverket. Endomines har ansökt om tillstånd för en kapacitetsökning upp till maximalt 450 000 ton per år men förväntas driva anläggningen med en årlig kapacitet på upp till 380 000 ton.

Under 2013 kommer cirka 70–75 procent av malmen att brytas under jord i Pampalogruvan medan resterande tonnage planeras kunna brytas från "Pampalo East" dagbrottet. Dagbrottsbrytningen av malm och sidoberg har redan påbörjats av entreprenören Lemminkäinen Oy.

Våra huvudsakliga framtida mål kommer att vara att ytterligare höja den till verket ingående guldhalt genom att minska gråbergssinblandningen i brytningen. Vi kommer även att ytterligare fördjupa Pampalogruvan samt fortsätta vår prospektering under jord i gruvan och mot intilliggande förekomster från markytan.

Uppskattning av mineraltillgångar och mineralreserver

Bolaget publicerade den 18 mars 2013 en uppdatering av sina uppskattningar av mineraltillgångar och mineralreserver per den 31 december 2012. Uppskattningarna, som följer den australiensiska JORC-koden från 2012 för rapportering av mineraltillgångar och mineralreserver (Joint Ore Reserve Committee), har gjorts av dels professionella konsulter från externa bolag (Outotec (Finland) Oy och JK-Kaivossuunnittelu Oy), dels av Endomines egna anställda.

Sammandrag av mineralreserver och mineraltillgångar 31 december 2012

	Tonnage (t)	Guldhalt (g/t)	Guldmängd (Kg)
Bevisad mineralreserv	773 000	4,2	3 242
Sannolik mineralreserv	627 000	3,5	2 164
Summa mineralreserver	1 400 000	3,9	5 406
Antagna mineraltillgångar utöver mineralreserverna	2 316 000	1,8	4 124

Guldproduktionen från Pampalogruvan under 2012 uppgick till 867 kg medan guldinnehållet i gruvans mineralreserver enbart minskade med 235 kg som resultat av en framgångsrik gruvprospektering vilken under 2012 nästan ersatte de brutna mineralreserverna. Metoderna för gruvbrytningen i Pampalo har

förbättrats och effektiviserats under 2012 och tack vare detta har gråbergssinblandningen och malmförlusterna kunnat minskas. Guldhalt i Pampalogruvans mineralreserver har därigenom ökat jämfört med uppskattningarna från föregående år. De lägre guldhaltarna i de uppskattade mineralreserverna för Rämepuro beror på att nya bedömningar gjorts och att flera av de guldrika kärnsektionerna från håll som borrats mot de djupare delarna av mineraliseringen har tillmätts en relativt sett mindre betydelse vid uppskattningarna. En ny uppskattning av mineraltillgångarna i Korvilansuoförekomsten har utförts. Denna är relativt försiktigt gjord men det bör understrykas att borrhningarna hittills enbart koncentrerats mot en begränsad del av målområdet.

Affärsområdet Guldprospektering

Prospektering i anslutning till den Karelska Guldlinjen

I juni 2011 inleddes systematisk prospektering i form av geofysiska flygmätningar (VTEM) på låg höjd över hela området längs den Karelska Guldlinjen där Bolaget har undersökningstillstånd. Prospekteringen fortsatte med kärnborrhning och flera nya målområden har kunnat identifieras under 2011–2012.

Vi kan redan nu konstatera att Bolagets systematiska prospekteringskampanj under perioden 2011–2012 har varit framgångsrik. En ny guldförekomst har identifierats vid Korvilansuo och alla resultat hittills stödjer vår uppfattning att geologin där, och i förlängningen norrut mot det mineraliserade stråket Korvilansuo-Kivisuo-Elinsuo-Muurinsuo, har karaktären av ett arkeiskt grönstensbälte med förekomster som har stor potential att utvecklas till betydande och framgångsrika guldprojekt. Hittills har kärnborrhningarna koncentrerats till ett begränsat område på grund av att de ansökte undersökningstillstånden ännu inte behandlats.

De lovande prospekteringsresultaten har medfört att Endomines beslutat att inkludera Korvilansuoförekomsten i den pågående miljökonsekvensbeskrivningen för den Karelska Guldlinjen. Studien, som utförs av Linnunmaa Oy, avser hela den 4 mil långa Karelska Guldlinjen och inkluderar alla hittills kända guld-mineraliseringar samt de långt framskridna prospekteringsprojekten i Hosko, Kuivisto, Rämepuro, Muurinsuo, Korvilansuo och Kuittila.

En ansökan om miljötillstånd för Rämepuroförekomsten förbereds av Pöyry Finland Oy. Målsättningen är att påbörja provdrift under sommaren 2013, vilket dock kräver tillstånd från myndigheterna.

Fokus mot guldproduktion och prospektering

Nuvarande fokusering av verksamheten mot guldproduktion och prospektering inleddes sommaren 2012 då Bolaget i juli slöt avtal om att sälja Kalvinit Oy tillsammans med dess ilmenitförekomster till Cove Resources Ltd, se avsnitt "Avtal om överlåtelse av Ilmenititillgångarna" nedan.

Denna process fortsatte under slutet av året då dotterbolaget Kuovila Limestone Oy såldes till Juuan Dolomiittikalke Oy.

Koncernen samt övriga uppgifter

Notering på NASDAQ OMX Stockholm

Den omfattande processen att notera Bolaget på NASDAQ OMX Stockholms huvudlista slutfördes i och med att bolagskommittén godkände Endomines ABs noteringsansökan. Första dagen för handel i Endomines aktie var den 7 november 2012.

Avtal om överlåtelse av Ilmenittillgångarna

Endomines AB (publ) ("Endomines") har den 6 juli 2012 ingått ett avtal med det australiska bolaget Cove Resources Ltd. ("Cove Resources"), genom vilket Endomines förbinder sig att överlåta samtliga aktier i dess helägda dotterbolag Kalvinit Oy ("Kalvinit") till Cove Resources, under förutsättning att Cove Resources anser att resultatet av den "feasibility"-studie, som ska genomföras av Cove Resources innan den 15 april 2013, är tillfredställande. Kalvinit fokuserar på att utveckla ilmenittillgångarna inom bolagets undersökningstillstånd i Kälviä, Finland.

Om Cove Resources fortskrider med förvärvet efter att "feasibility"-studien är genomförd, ska Cove Resources erlagga en köpeskilling om 3 MEUR kontant för aktierna i Kalvinit plus en royalty om 2 procent av "Net Smelter Return" avseende producerade och sålda mineralkoncentrat från av Kalvinit ägda förekomster. Royalty kan i enlighet med avtalet uppgå till maximalt 7 MEUR. Utav den initiala köpeskillingen om 3 MEUR erlades 150 000 euro i samband med ingåendet av överlåtelseavtalet, vilket belopp ej är återbetalningspliktigt om transaktionen inte genomförs. Ytterligare 850 000 euro kommer att erläggas vid fullföljandet av överlåtelsen. Den återstående delen av köpeskillingen kommer att betalas i två delbetalningar på vardera 1 MEUR den 15 januari 2014 respektive den 15 oktober 2014.

På grund av avtalet redovisas denna verksamhet som resultat från avvecklad verksamhet.

Koncernens säkringsprogram avseende guldpriser

Endomines har i låneavtalet med Bolagets lånefinansiär kommit överens om vissa villkor för finansieringen av investeringarna i gruva och produktionsanläggningar under 2009. Ett av villkoren var att säkerställa att Bolaget i framtiden har åtminstone en viss minimiintäkt från försäljningen av guldkoncentrat. År 2009 avtalades således om ett förbestämt pris på en del av Bolagets försäljning. Överstigande försäljningsvolymen säljs till rådande marknadspriser.

Från och med tredje kvartalet 2011 till och med fjärde kvartalet 2015 säljer Bolaget en viss del av guldproduktionen till det förutbestämda priset om 843 EUR per oz. Avtalad årsvolym varierar mellan 544 och 635 kg. I genomsnitt för hela perioden har 583 kg av produktionen sålts till det fasta priset på 843 EUR per oz.

I april 2012 ändrades avtalet genom att 187 kg (6 000 oz) av 2012 års produktion flyttades framåt till år 2016. Priset på 2016 års försäljning bestämdes till 796 EUR per oz. Anledningen till denna ändring var att skapa finansiering för pågående investering i kapacitetsökning. Som resultat av avtalsändringen kunde 187 kg guld säljas till rådande marknadspris vilket var betydligt högre än det bestämda priset.

Även om aktuella marknadspriser för guld i framtiden ökar kommer den prissäkrade volymen att säljas till det förutbestämda priset. Detta innebär i praktiken att det överstigande priset till den avtalade volymen betalas vidare till banken. Ju högre guldpriset blir desto mera betalas till banken. Ett högre guldpris innebär dock alltid en fördel för Bolaget eftersom resterande ej prissäkrade produktion kan säljas till marknadspris.

Som ett producerande gruvbolag är det en fördel för Endomines om guldpriset stiger. Om guldpriset sjunker under det förutbestämda priset samtidigt som produktionskostnaderna är lägre än guldpriset kan Bolaget ändå redovisa ett positivt kassaflöde från rörelsen och därmed säkerställa även räntor och amorteringar på lån.

En risk med de förutbestämda volymerna och priset är att Bolaget inte förmår producera den prissäkrade volymen. Styrelsens bedömning är dock att risken är relativt liten i synnerhet om pro-

duktionen kan ökas genom den pågående investeringen i kapacitetsökning.

I Bolagets rapporter redovisas både verkliga transaktioner (betalning till banken) och s.k. värderingsdifferenser. Värderingsdifferenserna har ingen effekt på Bolagets kassaflöden. På grund av det internationella IFRS-regelverket ska även dessa värderingsdifferenser redovisas i resultat- och balansräkning. Den post som redovisas som skuld i balansräkningen är "fiktiv" i den mening att om guldpriset i framtiden är samma som vid aktuell redovisnings-tidpunkt kommer betalningen från kunden att fullt ut kompensera för utbetalningen till banken.

När betalning till banken sker, redovisas detta som avdrag från intäkterna för aktuell kvartalsperiod. Värderingsdifferenserna däremot redovisas enbart som kostnad antingen inom rörelseresultatet eller direkt i eget kapital (via totalresultatet).

En mer detaljerad redovisning av koncernens hela säkringsprogram finns i not 17 till denna årsredovisning.

Säsongsvariationer

Produktionskostnaderna i Endomines Oy kan variera mellan sommar- och vintertid bland annat på grund av kostnaden för el. Under vintertid ökar elkonsumtionen främst på grund av uppvärmning av ventilationsluften till underjordsgruvan. Samtidigt tenderar elpriset att vara högre under vintertid. Malmbrytningen i gruvan och guldutbytet i verket är inte säsongsberoende, men då malmtyp och guldhalten i denna kan variera relativt mycket kan det uppstå stora skillnader mellan årsresultaten.

Valutakurser

De finska dotterbolagens huvudsakliga valuta är EUR både avseende löpande kostnader och investeringar. Försäljningsintäkterna är i huvudsak i USD. Utvecklingen av främst EUR och USD får därmed en väsentlig inverkan på koncernens resultat-, balansräkning och rapporterade kassaflöden.

Koncernens finansiella utveckling

Guldprisutvecklingen

GULDPRISET ENLIGT LBMA PER OZ	2012	2011
USD	1 669	1 571
EUR	1 298	1 129

Faktureringsvaluta för guldkoncentrat är USD. Det genomsnittliga marknadspriset enligt London Bullion Market (a.m. fixing) under helåret 2012 var ca sex procent högre än 2011 räknat i USD och ca 15 procent högre räknat i EUR.

Prisutvecklingen har därmed haft en positiv effekt på intäkterna hos dotterbolaget som redovisar i EUR. Eftersom koncernen rapporterar i SEK har förstärkningen av den svenska kronan under året däremot haft en negativ effekt på intäkterna med fyra procent jämfört med föregående år.

Guldleveranser och produktion

Under året producerades sammanlagt 866,5 kg guld (615,9) en ökning med 41 procent jämfört med föregående år. Årsproduktionen för 2012 var mycket tillfredsställande då produktionsmålet om 800 kg överskreds med bred marginal.

Guldleveranserna till kund uppgick till 867,5 kg (27 890 oz) jämfört med 592,1 kg (19 038 oz) föregående år, en ökning med 46 procent.

Omsättning och resultat

INTÄKTER OCH RÖRELSERESULTAT PER SEGMENT	INTÄKTER		RÖRELSERESULTAT	
	2012	2011	2012	2011
Pampalo Guldgruva	235 726	150 846	75 825	21 521
Guldprospektering	-	-	-4 256	-2 705
Koncerngemensamt och övrigt	-	-	-18 029	-20 753
Summa rörelsessegment	235 726	150 846	53 541	-1 938
Orealiserat resultat på derivatinstrument	-	-	-24 357	-2 320
Övriga poster	-639	-872	-1 105	-2 043
Summa koncern	235 087	149 974	28 079	-6 301
Förändring 2012 mot 2011	85 113		34 379	

Intäkterna från Pampalogruvan redovisas i enlighet med den interna redovisningen. Då koncernens intäkter enbart består av intäkter från Pampalogruvan är skillnaden mot koncernens intäkter oväsentlig.

Volymökningen tillsammans med guldets prisutveckling ökade koncernens intäkter från guldkoncentrat med 56 procent jämfört

med föregående år. Det högre guldpriset ökade kostnaden för guldprissäkring med likaså 56 procent dock på en säkringsvolym som var 33 procent högre under år 2012 jämfört med år 2011.

Realiserat resultat på guldprissäkring uppgick till -48,9 MSEK (-31,3) avseende leveranser om 12 000 oz (9 000) motsvarande 4 075 SEK/oz (3 483).

Kostnader och avskrivningar

PERIODENS KOSTNADER OCH AVSKRIVNINGAR	2012	2011	+/-	+/- %
Förändring av lager av färdiga varor och produkter i arbete	538	5 762	-5 224	
Råvaror och förnödenheter	26 509	15 925	10 584	
Kostnader för ersättningar till anställda	48 031	36 739	11 292	
Övriga kostnader	71 303	68 765	2 538	
Summa kostnader	146 381	127 191	19 190	15
Avskrivningar och nedskrivningar	36 270	26 764	9 506	36
Kostnader inklusive avskrivningar	182 651	153 955	28 696	19
Bruten malm (ton)	250 790	176 745	74 045	42
Anrikad malm (ton)	249 949	210 545	39 404	19
Pampalokostnader per anrikat malmton (SEK)	640	614	25	4
Cash cost Pampalogruvan (USD/oz)	753	864	-111	-13

Summa kostnader i koncernen, som för år 2012 uppgick till 146,4 MSEK (127,2), ökade med 15 procent jämfört med föregående år. Kostnaderna motsvarar 51 procent (70) av intäkterna från koncentrat. Bruten malm ökade med 42 procent och uppgick till 250 790 ton (176 745) medan anrikad malm i verket ökade med 19 procent. Bolagets malmbrytning och anrikningsvolym var i balans under året.

Produktionskostnaden per anrikat malmton uppgick till 640 SEK/ton (614), en ökning med fyra procent. Enhetskostnaden ökade med 47 procent främst på grund av ökad gruvproduktion jämfört med året innan då en betydande del av malmen togs från malmlagret som producerats redan 2010 inför produktionsstarten. Kostnaderna för anrikning ökade enbart marginellt och enhetskostnaden sjönk något.

Den högre guldhalt under 2012, 4,0 g/t jämfört med 3,4 g/t, kompenserade för kostnadsökningen. "Cash Cost" för året var 753 USD/oz jämfört med 864 USD/oz året innan.

Kostnader för ersättningar till anställda uppgick till 48,0 MSEK (36,7), en ökning med 30 procent. Genomsnittligt antal anställda ökade från 58 till 75 personer och kostnaden per anställd ökade till 640 000 SEK jämfört med 633 000 SEK året innan.

Övriga kostnader uppgick till 71,3 MSEK (68,8), en ökning med 4 procent. Dessa inkluderar främst externa tjänster och kostnader för energi mm. Ökningen förklaras främst av ökad aktivitet.

Avskrivningarna uppgick till 36,3 MSEK (26,8), en ökning med 36 procent. Då produktionen startades under 2011 påbörjades avskrivningarna i mars 2011, vilket ger en justerad procentuell ökning om på 13 procent. Så gott som alla avskrivningar avser Pampalo.

Övriga resultatkommentarer

Orealiserat resultat på säkringsinstrument avser derivatinstrument för säkring av 2016 års guldpris och elpris fram till 2015. Det orealiserade resultatet uppgick till -24,3 MSEK (-2,3). Jämförelseåret avsåg enbart omvärdering av elprisderivat.

För att finansiera planerade investeringar avtalade Endomines med Nordea Bank att "flytta" 6 000 oz guld av hedgad volym från 2012 till 2016. I och med att marknadspriset på guld väsentligt översteg det säkrade priset (843 EUR/oz) fick Bolaget behålla hela kassaflödet från försäljningen av denna volym under 2012 och kunde därigenom delfinansiera investeringen i ökad anrikningsskapacitet. Ett nytt avtal ingicks där Bolaget köpte tillbaka 6 000 oz från Nordea för 843 EUR per oz och sålde 6 000 oz för 796 EUR per oz avseende leveranser år 2016.

Säkringsredovisning skall avbrytas när säkringsinstrumentet förfaller, säljs, avvecklas eller löses in. Enligt IAS-regelverket skedde detta för ovan nämnda 6 000 oz. Från och med april 2012 redovisas resultatet från marknadsvärdeförändringar avseende denna säkrade produktion inom rörelseresultatet då ingen säkringsredovisning tillämpas.

Koncernens rörelseresultat uppgick till 28,1 MSEK (–6,3). Finansnettot uppgick till –10,9 MSEK (–5,3).

Resultatet före skatt från kvarvarande verksamheter uppgick till 17,1 MSEK (–11,6). Skattekostnaden uppgick till 8,6 MSEK (–0,7). Ingen betald skatt utgår för året. Den relativa höga skattekostnaden beror till stor del på att moderbolagets förlust inte beaktas vid beräkning av uppskjuten skatt. Resultat per aktie för kvarvarande verksamheter var 0,11 SEK (–0,14).

Periodens resultat från avvecklade verksamheter uppgick till 10,4 MSEK (–0,5) och inkluderar efterskänkning av kapitallån och räntor om 8,9 MSEK samt reavinster om 1,9 MSEK. Resultatet redovisas separat för dessa transaktioner eftersom styrelsen beslutat att sälja verksamheterna.

Övrigt totalresultat

Övrigt totalresultat uppgick till 26,0 MSEK (–43,7). Sjunkande terminspriser på guld har resulterat i en positiv effekt genom att marknadsvärdet på Bolagets guldprissäkring ökat. Omflyttning av del av säkring till 2016 (6 000 oz) har haft en positiv effekt på marknadsvärdet på kvarvarande guldprissäkringar eftersom flyttade säkringar nu belastar rörelseresultatet. Se även avsnitt "Koncernens säkringsprogram" och not 17 "Derivatinstrument".

Investeringar

Årets investeringar uppgick till 40,1 MSEK (34,4). Investeringarna i Pampalogruvan uppgick till 24,9 MSEK (13,4) och i prospektering till 6,9 MSEK (9,0). Investeringar i utökad anrikningsskapacitet utgör merparten av Pampalogruvans investeringar. Därutöver förvärvades en ny borrhög och ett betongsprutningsaggregat som finansierades genom leasing för motsvarande 8,3 MSEK (12,0).

INVESTERINGAR	2012	2011
Pampalogruvan	24 888	13 399
Guldprospektering	6 895	9 011
Finansiell leasing	8 292	12 021
Summa investeringar i koncernen	40 075	34 431

Likviditet och kassaflöde

Vid slutet av perioden uppgick koncernens likvida medel till 69,0 MSEK (46,3). Årets kassaflöde uppgick till 24,5 MSEK (–19,2). Kassaflödet från den löpande verksamheten var 66,8 MSEK (12,3).

Investeringarna uppgick till 31,8 MSEK (22,4) och låneamorteringarna till 10,5 MSEK (9,1).

Effekten av 2012 års amorteringsfrihet uppskattas till ca 13,8 MSEK och framrullningen av guldsäkringen till 2016 till ca +28,2 MSEK eller sammanlagt 42,0 MSEK. Dessa ändringar hade som syfte att finansiera under 2012 genomförda investeringar för kapacitetsökningen i verket.

Finansiell ställning jämfört med 31 december 2011

Vid årets slut uppgick Endomines nettoskuld till 6,4 MSEK (43,2) och nettoskuldssättningsgraden var 4,7 procent (48,2). Koncernens likvida medel uppgick till 69,0 MSEK (46,3) och räntebärande skulder till 75,4 MSEK (89,5).

Finansiella instrument

Marknadsvärdet av finansiella instrument som avser säkringar av guldpris, ränta och elpris uppgick till totalt –233,1 MSEK (–254,1), varav kassaflödessäkringar 208,6 MSEK (–253,7) och övriga säkringsinstrument 24,5 MSEK (–0,4).

Guldprissäkringarna fram till slutet av år 2015 avser 57 400 oz med å-pris 843 EUR. Marknadsvärdet motsvarar en framtida nuvärdesberäknad förlust på ca 416 EUR per oz. Vid föregående års slut uppgick värdet på utestående säkringar avseende 75 400 oz till ca 373 EUR per oz. Antalet prissäkrade oz minskade med 18 000 oz, varav 12 000 oz realiserades och 6 000 oz löstes in mot nya terminer avseende år 2016 års leveranser.

För förändringar i värdet på koncernens derivatinstrument, se not 17 "Derivatinstrument".

Uppskjuten skattefordran

Uppskjutna skattefordringarna vid periodens slut uppgick till 52,3 MSEK (76,1), varav 51,1 MSEK (62,2) avser orealiserade förluster på kassaflödessäkringarna för guld och ränta.

Eget kapital

Koncernens egna kapital uppgick vid årets slut till 135,7 MSEK (89,8), vilket motsvarar 1,71 SEK (1,13) per aktie. Soliditeten uppgick till 27 procent (19).

Moderbolagets finansiella utveckling

Moderbolaget Endomines AB bedriver enbart holdingverksamhet och har två anställda. Moderbolagets intäkter avser debiterade administrativa tjänster till dotterbolagen i Finland.

Nettoomsättningen uppgick till 0,6 MSEK (0,8). Personal-kostnaderna, inklusive styrelsearvoden och sociala kostnader på personaloptionsprogrammet uppgick till 4,7 MSEK (3,6). Fram till april 2011 fanns enbart en anställd. Övriga externa kostnader uppgick till 7,7 MSEK (10,1). Minskningen hänför sig främst till direkta och indirekta kostnader avseende noteringsprospekt och övriga noteringskrav.

Rörelseresultatet uppgick till –11,8 MSEK (–12,9).

Finansiella poster netto uppgick till –0,6 MSEK (4,9), varav valutakurseffekter –6,3 MSEK (–0,9). Nettoräntor mot dotterbolag uppgick till 5,1 MSEK (5,7) och reavinster till 0,6 MSEK (–). Resultatet efter finansnettot blev 12,4 MSEK (–8,0).

Totala tillgångarna uppgick vid kvartalets slut till 309,0 MSEK (319,6). Likvida medel minskade och uppgick till 6,5 MSEK (9,6). Inga investeringar har skett under året. Moderbolagets eget kapital uppgick till 302,5 MSEK (314,9).

Känslighetsanalys rörelseresultat

Nedan redovisas teoretiska förändringar i Bolagets rörelseresultat för år 2012 utifrån förändringar i vissa isolerade marknadsvillkor på årsbasis. Påverkan är räknad från genomsnittspriser och utfall för 2012. Effekter av guldprissäkringen beaktas inte.

Samtliga resultateffekter beräknas utgående från en förändring på 10 procent uppåt eller nedåt.

Guldvolym, utfall 27 890 oz:

- 1) Ökad guldvolym med 10 procent, +28 MSEK
- 2) Minskad guldvolym med 10 procent, -28 MSEK

Genomsnittspriset för guld, utfall 10 205 SEK/oz:

- 3) Ökning i genomsnittspriset för guld med 10 procent, +28 MSEK
- 4) Minskning i genomsnittspriset för guld med 10 procent, -28 MSEK

Genomsnittliga valutakursen för USD/EUR utan ändring av kursen SEK/EUR:

- 5) Ökning av genomsnittskursen mellan USD och EUR med 10 procent, -21 MSEK
- 6) Minskning av genomsnittskursen mellan USD och EUR med 10 procent, +21 MSEK

Genomsnittliga valutakursen för SEK/EUR:

- 7) Ökning av genomsnittskursen mellan SEK och EUR med 10 procent, +4 MSEK
- 8) Minskning av genomsnittskursen mellan SEK och EUR med 10 procent, -4 MSEK

Samtliga externa intäkter i denna årsredovisning är baserade på USD medan kostnaden för guldprissäkringen samt dotterbolagens samtliga kostnader är baserade på EUR.

Moderbolagets samtliga resultaträkningsposter är i SEK med undantag av koncerninterna transaktioner som baseras i EUR. Moderbolagets koncernfordringar och -skulder är baserade i EUR och påverkar finansiellt netto i koncernen med +/- 16 MSEK om valutakursen mot EUR förändras med +/- 10 procent från balansdagens valutakurs.

Risker i endomines verksamhet

Till gruv- och prospekteringsbolags verksamhet hör olika tekniska, affärsmässiga och finansiella risker. Olika omständigheter kan försena eller förhindra exploatering av en förekomst. Bolagets ledning arbetar kontinuerligt med riskidentifiering och riskbedömning. Finansiell riskhantering beskrivs närmare i not 3 till denna årsredovisning.

Avtal

Inget av Bolagets nuvarande låneavtal innehåller klausuler om uppsägning vid ägarförändringar avseende moderbolaget.

Bolagsstyrning

Bolagsstyrningen i Endomines utgår ifrån svensk lagstiftning, Svensk kod för Bolagsstyrning ("Koden"), NASDAQ OMX Stockholms regelverk för emittenter samt de interna instruktioner och policydokument som Bolaget har upprättat och fastställt.

Endomines tillämpar Koden från och med att Bolagets aktier noterades på NASDAQ OMX Stockholm. Endomines rapporterar sin första bolagsstyrningsrapport för år 2012. Eventuella avvikelser från Koden kommer att redovisas i bolagsstyrningsrapporten.

Rapporten i sin helhet finns tillgänglig på Bolagets hemsida.

Styrelsen

Endomines AB:s styrelse består av 7 ledamöter. Styrelsen har haft 13 protokollförda styrelsemöten samt därtill löpande kontakt med Bolagets ledning.

Styrelsen har inom sig upprättat tre kommittéer: Ersättningskommitté, Redovisnings- och revisionskommitté samt Teknik- och säkerhetskommitté.

Ersättningskommittén består av Karl-Axel Waplan och Rauno Pitkänen.

Endomines revisionskommitté består av Meg Tivéus, Lars-Göran Ohlsson samt Staffan Simberg, med Meg Tivéus som ordförande och;

Teknik- och säkerhetskommittén består av Rauno Pitkänen, som ordförande, och Lars-Göran Ohlsson.

Verkställande ledning och andra nyckelpersoner kallas till kommittémöten vid behov.

Verkställande direktören

Markus Ekberg har varit verkställande direktör i samtliga bolag inom Endomineskoncernen sedan 1 augusti 2009.

Verkställande direktören handhar den löpande förvaltningen av Bolagets angelägenheter. Han skall inom ramen för aktiebolagslagen samt av styrelsen fastställd affärsplan, budget och VD-instruktion samt övriga riktlinjer och anvisningar som styrelsen meddelar, fatta de beslut som krävs för rörelsens utveckling.

Vice verkställande direktörer

Bolagets CFO Börje Lindén har varit vice verkställande direktör i moderbolaget sedan december 2010 samt CTO Jaakko Liikanen verkställande direktörens ställföreträdare i de finska dotterföretagen Endomines Oy och Kalvinit Oy.

Förslag till beslut om riktlinjer för ersättning och andra anställningsvillkor för bolagsledningen

(Helt i överensstämmelse med föregående års beslut)

Endomines ska enligt riktlinjerna för ersättning till ledande befattningshavare tillämpa marknadsmässiga ersättningsnivåer och anställningsvillkor för att kunna rekrytera och behålla en ledning med hög kompetens och kapacitet att nå uppställda mål, utformade att främja Bolagets långsiktiga värdeskapande. Ersättningen ska utgöras av fast lön, rörlig ersättning, eventuella aktierelaterade incitamentsprogram och övriga förmåner samt pension. Den rörliga ersättningen ska utgå baserat på utfall i förhållande till tydligt uppställda mål och vara maximerad i förhållande till den fasta

lön som fastställts samt ska aldrig kunna överstiga 40 procent av den fasta lönen för den verkställande direktören och för övriga ledande befattningshavare aldrig överstiga 30 procent av den fasta lönen. För ledande befattningshavare i Endomineskoncernen finns det två personaloptionsprogram. Ytterligare information om den rörliga ersättningen och personaloptionsprogram finns i not 7 och not 23 till denna årsredovisning.

Närståendetransaktioner

Med närståendetransaktioner avses transaktioner med ledande befattningshavare antingen direkt eller via ett bolag som kontrolleras av ledande befattningshavare (inkl. styrelseledamot).

Kostnaden för samtliga tjänster uppgick till 0,3 MSEK (0,5) och avsåg tjänster fakturerade av styrelseledamot Carina Hellemaas bolag för IR-tjänster, fram till årsstämman den 26 april 2012 då Carina Hellemaa avböjt sig omval.

Hyrsvärd för moderbolagets kontor är Northland Resources, vars VD och tillika styrelseordförande i Endomines AB är Karl-Axel Waplan. Hyran är marknadsmässig och ingår inte i ovan redovisade belopp.

Aktieinformation

Antalet aktier i Endomines AB uppgår till 79 441 625. Alla emitterade aktier har till fullo betalats och ger samma rätt att rösta och ta del av Bolagets tillgångar. Vid bolagsstämman har varje aktieägare rätt att rösta för det antal aktier hon eller han äger eller representerar. Varje aktie ger en röst.

Kvotvärdet på aktien är 3 SEK. Aktiekapitalet i bolagsordningen utgör lägst 220 000 000 kronor och högst 880 000 000 kronor medan antalet aktier skall vara lägst 73 000 000 stycken och högst 292 000 000 stycken.

Utestående teckningsoptioner

Bolaget har emitterat sammanlagt 3 442 000 teckningsoptioner till det helägda dotterbolaget Endomines Förvaltning AB till följd av två personaloptionsprogram.

Tilldelning under det program som beslutades 2009 skedde i januari 2010 med totalt 1 271 010 personaloptioner (lösenpris 5,80 SEK per aktie) och tilldelning under det program som beslutades 2010 skedde i maj 2011 med totalt 1 162 999 personaloptioner (lösenpris 10,94). Baserat på totalt antal utestående aktier blir utspädningen av tilldelade optioner till följd av personaloptionsprogrammen högst 3,06 procent av aktiekapitalet i Bolaget vid fullt utnyttjande av samtliga teckningsoptioner.

Bolagsordning

Bolagsordningen innehåller inte några särskilda bestämmelser om tillsättande eller entledigande av styrelseledamöter och inte heller om ändring av bolagsordningen.

Väsentliga händelser efter årets utgång

Endomines offentliggjorde prospekteringsresultaten från 2012 års borrkampanj i januari 2013. Resultaten visade en betydande utvidgning av Korvilansuoförekomsten samtidigt som nya uppmuntrande resultat från Rämepuro kunde konstateras.

Investeringen i kapacitetsökningsprojektet avslutades och testkörningar inleddes. Närings-, trafik- och miljöcentralen i Norra Karelen har meddelat att en kapacitetsökning till 380 000 ton per år inte kommer att påverka nuvarande tillstånd eftersom utsläppen inte kommer att öka.

Den 18 mars 2013 publicerade Bolaget en uppdatering av sina uppskattningar av mineraltillgångar och mineralreserver per 31 december 2012. Uppdateringarna visar att gruvprospekteringen under 2012 varit framgångsrik och ersatte nästan de under året brutna mineralreserverna.

Utsikter 2013 i sammandrag

Guldproduktionen för år 2013 beräknas kunna uppgå till 900 – 1 000 kg. Målsättningen är att nå en gruvproduktion och ett ingående tonnage till verket på upp till 380 000 ton malm per år. Bolaget bedömer att det realiserade genomsnittspriset för guld år 2013 kommer att vara lägre än under 2012 bland annat på grund av ökad säkringsvolym, 17 500 oz jämfört med 12 000 oz. Testbrytning och industriell anrikning av malm från Rämepurofyndigheten är planerad att ske under sommaren 2013.

Prospekteringen fortsätter med förekomsterna i Korvilansuo och Pampalo som huvudsakliga målområden.

Förslag till behandling av förlust

Till årsstämmans förfogande står i kronor:

Överkursfond	151 192 883
Balanserad förlust	-74 593 614
Årets resultat	-12 423 650
Summa	64 175 619

Styrelsen och verkställande direktören föreslår att ingen utdelning lämnas för 2012 samt att vinstmedel disponeras så att i ny räkning överförs 64 175 619 kronor.

Årsstämma

Årsstämman äger rum tisdagen den 23 april 2013.

Beträffande Bolagets verksamhet i övrigt hänvisas till nedanstående resultat- och balansräkningar, kassaflödesanalyser, noter samt tillhörande kommentarer. Om inget annat anges är samtliga belopp i tusentals svenska kronor.

KONCERNENS RAPPORT ÖVER TOTALRESULTAT

KSEK	Not	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Nettoomsättning		234 520	148 683
Övriga intäkter		567	1 291
Summa intäkter	6	235 087	149 974
Förändring av lager av färdiga varor och produkter i arbete	18	–538	–5 762
Råvaror och förnödenheter		–26 509	–15 925
Kostnader för ersättningar till anställda	7	–48 031	–36 739
Avskrivningar och nedskrivningar	8	–36 270	–26 764
Övriga kostnader	17	–71 303	–68 765
Orealiserat resultat på säkringsinstrument	6	–24 357	–2 320
Rörelseresultat		28 079	–6 301
Finansiella intäkter		74	315
Finansiella kostnader		–11 014	–5 593
Finansiella poster – netto	10	–10 940	–5 278
Resultat före skatt		17 139	–11 579
Inkomstskatt	11	–8 625	653
Årets resultat från kvarvarande verksamheter		8 514	–10 926
Årets resultat från avvecklade verksamheter	35	10 388	–491
Årets resultat		18 902	–11 417
Övrigt totalresultat			
Kassaflödessäkringar	24	36 178	–59 963
Valutakursdifferenser	24	2 427	686
Inkomstskatt hänförlig till komponenter i övrigt totalresultat	24	–12 567	15 590
Övrigt totalresultat för perioden, netto efter skatt		26 038	–43 687
Summa totalresultat för året		44 940	–55 104
Årets resultat hänförligt till:			
Moderföretages aktieägare		8 514	–10 926
Innehav utan bestämmande inflytande		-	-
Summa totalresultat hänförligt till:			
Moderföretages aktieägare		44 940	–55 104
Innehav utan bestämmande inflytande		-	-
Resultat per aktie	31		
Räknat på resultat hänförligt till moderföretagets aktieägare (SEK)			
Före utspädning			
Från kvarvarande verksamheter		0,11	–0,14
Från avvecklade verksamheter		0,13	–0,01
Årets resultat		0,23	–0,14
Totalresultat		0,57	–0,69
Efter utspädning			
Från kvarvarande verksamheter		0,11	–0,14
Från avvecklade verksamheter		0,13	–0,01
Årets resultat		0,23	–0,14
Totalresultat		0,56	–0,69

KONCERNENS BALANSRÄKNING

KSEK	Not	2012-12-31	2011-12-31
TILLGÅNGAR, KSEK			
Anläggningstillgångar			
Immateriella anläggningstillgångar	12	56 707	44 188
Materiella anläggningstillgångar	13	248 767	265 889
Uppskjutna skattefordringar	11	52 310	76 076
Andra långfristiga fordringar	15	867	898
Summa anläggningstillgångar		358 651	387 051
Omsättningstillgångar			
Varulager	18	7 503	8 454
Kundfordringar		4	649
Övriga fordringar	19	3 616	619
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	20	64 261	39 197
Likvida medel	21	69 022	46 261
Summa omsättningstillgångar		144 406	95 180
Tillgångar som innehas för försäljning	35	141	
SUMMA TILLGÅNGAR		503 198	482 231
EGET KAPITAL OCH SKULDER, KSEK			
Eget kapital			
<i>Kapital och reserver som kan hänföras till moderföretagets ägare</i>			
Aktiekapital	22	238 325	238 325
Övrigt tillskjutet kapital	22	170 275	170 275
Reserver	24	-163 648	-189 686
Balanserade vinstmedel	25	-109 252	-129 164
Summa eget kapital		135 700	89 750
Skulder			
<i>Långfristiga skulder</i>			
Upplåning	26	57 477	65 224
Derivatinstrument	17	169 354	192 775
Övriga avsättningar	27	8 763	9 522
Summa långfristiga skulder		235 594	267 521
<i>Kortfristiga skulder</i>			
Upplåning	26	17 911	24 278
Derivatinstrument	17	63 755	61 356
Leverantörsskulder		11 865	9 990
Övriga skulder		2 721	4 121
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	28	32 255	25 215
Summa kortfristiga skulder		128 507	124 960
Summa skulder		364 101	392 481
Skulder hänförliga till tillg. som inneh. för försäljn.	35	3 397	-
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		503 198	482 231
Ställda säkerheter	29	-	-
Ansvarsförbindelser	30	867	898

KONCERNENS RAPPORT ÖVER FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

KSEK	Not	Aktiekapital	Övrigt tillskjutet kapital	Reserver	Balanserade vinstmedel inklusive årets resultat	Summa eget kapital
Ingående balans 1 januari 2011		238 325	170 275	-146 000	-118 976	143 624
Totalresultat						
Årets resultat		-	-	-	-11 417	-11 417
Övrigt totalresultat						
Kassaflödessäkring, netto efter skatt	24	-	-	-44 373	-	-44 373
Valutakursdifferenser	24	-	-	686	-	686
Summa övrigt totalresultat		-	-	-43 687	-	-43 687
Summa totalresultat för perioden		-	-	-43 687	-11 417	-55 104
Transaktioner med aktieägare						
Personaloptionsprogram	25	-	-	-	1 229	1 229
Summa transaktioner med aktieägare		-	-	-	1 229	1 229
Ingående balans 1 januari 2012		238 325	170 275	-189 687	-129 164	89 749
Totalresultat						
Årets resultat					18 902	18 902
Övrigt totalresultat						
Kassaflödessäkring, netto efter skatt	24			23 611	-	23 611
Valutakursdifferenser	24			2 427		2 427
Summa övrigt totalresultat		-	-	26 038	-	26 038
Summa totalresultat för perioden		-	-	26 038	18 902	44 940
Transaktioner med aktieägare						
Personaloptionsprogram	25	-	-	-	1 010	1 010
Summa transaktioner med aktieägare		-	-	-	1 010	1 010
Summa eget kapital 31 december 2012		238 325	170 275	-163 649	-109 252	135 699

KONCERNENS RAPPORT ÖVER KASSAFLÖDEN

KSEK	Not	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Kassaflöde från den löpande verksamheten	34	66 800	12 296
Kassaflöde från investeringsverksamheten			
Köp av immateriella anläggningstillgångar	12	–6 895	–11 080
Köp av materiella anläggningstillgångar	13	–24 888	–11 344
Kassaflöde från investeringsverksamheten		–31 783	–22 424
Kassaflöde från finansieringsverksamheten			
Amortering av lån		–10 492	–9 066
Kassaflöde från finansieringsverksamheten		–10 492	–9 066
Minskning/ökning av likvida medel		24 525	–19 194
Likvida medel redovisade i tillgångar för försäljning		–140	–
Likvida medel vid årets början	21	46 261	65 733
Kursdifferens i likvida medel		–1 624	–278
Likvida medel vid årets slut	21	69 022	46 261

MODERBOLAGETS RESULTATRÄKNING

KSEK	Not	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Nettoomsättning	5	643	839
Summa intäkter		643	839
Övriga externa kostnader		–7 744	–10 084
Personalkostnader	7	–4 699	–3 625
Rörelseresultat		–11 800	–12 870
Resultat från finansiella anläggningstillgångar, dotterföretag	10	590	
Övriga ränteintäkter och liknande intäkter	10	5 187	5 831
Räntekostnader och liknande kostnader	10	–6 401	–958
Resultat före skatt		–12 424	–7 997
Skatt på årets resultat	11	–	–
Årets resultat		–12 424	–7 997

MODERBOLAGETS RAPPORT ÖVER TOTALRESULTATET

KSEK	Not	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Årets resultat		–12 424	–7 997
Övrigt totalresultat för året		–	–
Summa övrigt totalresultat		–	–
Summa totalresultat för året		–12 424	–7 997

MODERBOLAGETS BALANSRÄKNING

KSEK	Not	2012-12-31	2011-12-31
TILLGÅNGAR, KSEK			
Anläggningstillgångar			
<i>Finansiella anläggningstillgångar</i>			
Andelar i koncernföretag	14	142 711	142 711
Fordringar hos koncernföretag		155 099	161 005
Summa anläggningstillgångar		297 810	303 716
Omsättningstillgångar			
Fordringar hos koncernföretag		4 179	5 702
Övriga fordringar	19	441	514
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		132	127
Kassa och bank	21	6 462	9 584
Summa omsättningstillgångar		11 214	15 927
SUMMA TILLGÅNGAR		309 024	319 643
EGET KAPITAL OCH SKULDER, KSEK			
Eget kapital			
Bundet eget kapital			
Aktiekapital	22	238 325	238 325
Överkursfond		151 192	151 193
Balanserad förlust	25	-74 593	-66 596
Årets resultat	25	-12 424	-7 997
Summa eget kapital		302 500	314 925
Skulder			
Långfristiga skulder			
Skulder till koncernföretag		3 274	2 415
Summa långfristiga skulder		3 274	2 415
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		82	25
Skulder till koncernföretag	26	4	47
Övriga skulder		78	59
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	28	3 086	2 172
Summa kortfristiga skulder		3 250	2 303
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		309 024	319 643
Ställda säkerheter och ansvarsförbindelser			
Ställda säkerheter	29	139 911	139 911
Ansvarsförbindelser	30	Inga	Inga

MODERBOLAGETS FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

KSEK	Bundet Aktiekapital	Fritt eget kapital		Summa eget kapital
		Överkursfond	Fritt eget kapital	
Ingående balans 1 januari 2011	238 325	151 193	-66 596	322 922
Totalresultat				
Årets resultat	-	-	-7 997	-7 997
Summa övrigt totalresultat	-	-	-	-
Summa totalresultat för perioden	-	-	-7 997	-7 997
Transaktioner med aktieägare				
Summa eget kapital 31 december 2011	238 325	151 193	-74 593	314 925
Totalresultat				
Årets resultat	-	-	-12 424	-12 424
Summa övrigt totalresultat	-	-	-	-
Summa totalresultat för perioden	-	-	-12 424	-12 424
Transaktioner med aktieägare				
Summa transaktioner med aktieägare	-	-	-12 424	-12 424
Summa eget kapital 31 december 2012	238 325	151 193	-87 017	302 501

MODERBOLAGETS KASSAFLÖDESANALYS

KSEK	Not	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Kassaflöde från den löpande verksamheten	34	-3 837	-13 959
Kassaflöde från investeringsverksamheten		-	-
-/+ Lån koncernföretag		715	-17 168
Kassaflöde från finansieringsverksamheten		715	-17 168
Minskning/ökning av likvida medel		-3 122	-31 127
Likvida medel vid årets början		9 584	40 711
Likvida medel vid årets slut		6 462	9 584

NOTER OCH TILLÄGGSUPPLYSNINGAR

Noterna avser om inget annat anges både koncernen och moderföretaget. Om inget annat anges är samtliga belopp i KSEK.

not 1. Allmän information

Endomines AB, moderföretaget och dess dotterföretag Endomines Förvaltning AB, Endomines Oy och Kalvinit Oy, sammantaget koncernen, är verksamma inom gruvindustribranschen. Verksamheten består i att kommersiellt utveckla och utvinna mineralfyndigheter i Finland.

Moderföretaget är ett aktiebolag registrerat i och med säte i Stockholm. Adressen till huvudkontoret är Hovslagargatan 5B, 111 48 Stockholm. Moderföretaget är noterat på NASDAQ OMX Stockholm.

Denna koncernredovisning har den 20 mars 2012 godkänts av styrelsen för offentliggörande.

not 2. Sammanfattning av viktiga redovisningsprinciper

De viktigaste redovisningsprinciperna som tillämpats när denna koncernredovisning upprättats anges nedan. Dessa principer har tillämpats konsekvent för alla presenterade år, om inget annat anges.

2.1. Grund för rapporternas upprättande

Koncernredovisningen för Endomines-koncernen har upprättats i enlighet med International Financial Reporting Standards (IFRS) och tolkningar från IFRIC sådana de antagits av EU samt i enlighet med Årsredovisningslagen (ÅRL) och RFR 1 Kompletterande redovisningsregler för koncerner. Koncernredovisningen har upprättats enligt anskaffningsvärdemetoden.

Att upprätta rapporter i överensstämmelse med IFRS kräver användning av en del viktiga redovisningsmässiga uppskattningar. Vidare krävs att ledningen gör vissa bedömningar vid tillämpningen av företagets redovisningsprinciper. De områden som innefattar en hög grad av bedömning, som är komplexa eller sådana områden där antaganden och uppskattningar är av väsentlig betydelse för koncernredovisningen anges i avsnittet nedan benämnt "Viktiga uppskattningar och bedömningar för redovisningsändamål" i not 4.

2.1.1. Ändringar i redovisningsprinciper och upplysningar

(a) Nya och ändrade standarder som tillämpas av koncernen

Inga av de IFRS eller IFRIC-tolkningar som för första gången är obligatoriska för det räkenskapsår som började 1 januari 2012 eller senare, har haft eller väntas ha någon väsentlig inverkan på koncernen.

(b) Standarder, ändringar och tolkningar av befintliga standarder där ändringen ännu inte har trätt i kraft och inte har tillämpats i förtid av koncernen men som kan påverka koncernens framtida finansiella rapporter

- I IAS 1 "Utformning av finansiella rapporter" har införts ändringar avseende övrigt totalresultat. Den mest väsentliga förändringen i den ändrade IAS 1 är kravet att de poster som redovisas i "övrigt totalresultat" ska presenteras fördelat på två grupper. Fördelningen baseras på om posterna kan komma att omklassificeras till resultaträkningen (omklassificeringsjusteringar) eller ej. Ändringen behandlar inte frågan om vilka poster som ska ingå i "övrigt totalresultat".

- IFRS 13 "Fair value measurement" syftar till att värderingar till verkligt värde ska bli mer konsekventa och mindre komplex genom att standarden tillhandahåller en exakt definition och en gemensam källa i IFRS till verkligt värdevärderingar och tillhörande upplysningar. Standarden ger vägledning till verkligt värdevärderingar för alla slag av tillgångar och skulder, finansiella som icke-finansiella. Kraven utökar inte tillämpningsområdet för när verkligt värde ska tillämpas men tillhandahåller vägledning kring hur det ska tillämpas där andra IFRS redan kräver eller tillåter värdering till verkligt värde.
- IAS 19 "Ersättningar till anställda" ändrades i juni 2011. Kostnader för tjänstgöring under tidigare år kommer att redovisas omgående. Räntekostnader och förväntad avkastning på förvaltningsstillgångar kommer att ersättas av en nettoränta som beräknas med hjälp av diskonteringsräntan, baserat på nettoöverskottet eller nettounderskottet i den förmånsbestämda planen. Koncernen har ännu inte utvärderat effekten.
- IFRS 9 "Financial instruments" hanterar klassificering, värdering och redovisning av finansiella skulder och tillgångar. IFRS 9 gavs ut i november 2009 för finansiella tillgångar och i oktober 2010 för finansiella skulder och ersätter de delar i IAS 39 som är relaterat till klassificering och värdering av finansiella instrument. IFRS 9 anger att finansiella tillgångar ska klassificeras i två olika kategorier; värdering till verkligt värde eller värdering till upplupet anskaffningsvärde. Klassificering fastställs vid första redovisningstillfället utifrån företagets affärsmodell samt karaktäristiska egenskaper i de avtalsenliga kassaflödena. För finansiella skulder sker inga straffförändringar jämfört med IAS 39. Den största förändringen avser skulder som är identifierade tillverkligt värde. För dessa gäller att den del av verkligt värdeförändringen som är hänförlig till den egna kreditrisken ska redovisas i övrigt totalresultat istället för resultatet såvida detta inte orsakar inkonsekvens i redovisningen (accounting mismatch). Koncernen har för avsikt att tillämpa den nya standarden senast det räkenskapsår som börjar 1 januari 2015 och har ännu inte utvärderat effekterna. Koncernen kommer att utvärdera effekterna av de återstående faserna avseende IFRS 9 när de är slutförda av IASB
- IFRS 10 "Consolidated financial statements" bygger på redan existerande principer då den identifierar kontroll som den avgörande faktorn för att fastställa om ett företag ska inkluderas i koncernredovisningen. Standarden ger ytterligare vägledning för att bistå vid fastställandet av kontroll när detta är svårt att bedöma. Koncernen avser att tillämpa IFRS 10 för det räkenskapsår som börjar 1 januari 2013 och har ännu inte utvärderat den fulla effekten på de finansiella rapporterna.
- IFRS 12 "Disclosures of interests in other entities" omfattar upplysningskrav för dotterföretag, joint arrangements, intresseföretag och ej konsoliderade strukturerade företag. Koncernen avser att tillämpa IFRS 12 för det räkenskapsår som börjar 1 januari 2013 och har ännu inte utvärderat den fulla effekten på de finansiella rapporterna.

Inga andra av de IFRS eller IFRIC-tolkningar som ännu inte har trätt i kraft, väntas ha någon väsentlig inverkan på koncernen.

2.2. Koncernredovisning

Dotterföretag är alla de företag där Koncernen har rätten att utforma finansiella och operativa strategier. Vanligen följer detta med ett aktieinnehav uppgående till mer än hälften av rösträtterna. Förekomsten och effekten av potentiella rösträtter som

för närvarande är möjliga att utnyttja eller konvertera, beaktas vid bedömningen av huruvida Koncernen utövar bestämmande inflytande över ett annat företag. Dotterföretag inkluderas i koncernredovisningen från och med den dag då det bestämmande inflytandet överförs till Koncernen. De exkluderas ur koncernredovisningen från och med den dag då det bestämmande inflytandet upphör.

Koncerninterna transaktioner och balansposter samt orealiserade vinster på transaktioner mellan koncernföretag elimineras. Även orealiserade förluster elimineras, om inte transaktionen utgör ett bevis på att ett nedskrivningsbehov föreligger för den överlåtna tillgången. Redovisningsprinciperna för dotterföretag har i förekommande fall ändrats för att säkerställa en konsekvent tillämpning av Koncernens principer.

2.3. Segmentrapportering

Rörelsesegment rapporteras på ett sätt som överensstämmer med den interna rapportering som lämnas till den högste verkställande beslutsfattaren. Den högste verkställande beslutsfattaren är den funktion som ansvarar för tilldelning av resurser och bedömning av rörelsesegmentens resultat. I koncernen har denna funktion identifierats som styrgruppen som fattar strategiska beslut.

2.4. Omräkning av utländsk valuta

(a) Funktionell valuta och rapportvaluta

Poster som ingår i de finansiella rapporterna för de olika enheterna i Koncernen är värderade i den valuta som används i den ekonomiska miljö där respektive företag huvudsakligen är verksam (funktionell valuta). I koncernredovisningen används svenska kronor (SEK), som är Moderföretagets funktionella valuta och rapportvaluta.

(b) Transaktioner och balansposter

Transaktioner i utländsk valuta omräknas till den funktionella valutatan enligt de valutakurser som gäller på transaktionsdagen. Valutakursvinster och -förluster som uppkommer vid betalning av sådana transaktioner och vid omräkning av monetära tillgångar och skulder i utländsk valuta till balansdagens kurs, redovisas i resultaträkningen.

Valutakursdifferenser som uppstår vid omräkning av finansiella fordringar och skulder redovisas i resultaträkningen under finansiella poster medan övriga valutakursdifferenser redovisas under Andra vinster/förluster i resultaträkningen.

(c) Koncernföretag

Resultat och finansiell ställning för alla koncernföretag som har en annan funktionell valuta än rapportvalutan, omräknas till koncernens rapportvaluta enligt följande:

- tillgångar och skulder för var och en av balansräkningarna omräknas till balansdagskurs,
- intäkter och kostnader för var och en av resultaträkningarna omräknas till genomsnittlig valutakurs och alla valutakursdifferenser som uppstår redovisas som en separat del av eget kapital.

Valutakurs som använts i denna rapport för omräkning från EUR till SEK

- balansdagskurs 8,6166 (8,9447)
- genomsnittskurs 8,7053 (9,0335)

Valutakurserna ovan är i enlighet med Riksbanken.

Vid konsolideringen redovisas valutakursdifferenser, som uppstår till följd av omräkning av nettoinvesteringar i utlandsverksamheter inom övrigt totalresultat. Vid avyttring av en utlandsverksamhet redovisas sådana kursdifferenser i resultaträkningen som en del av realisationsvinster/-förlusten.

Justeringar av verkligt värde som uppkommer vid förvärv av en utlandsverksamhet behandlas som tillgångar och skulder hos denna verksamhet och omräknas till balansdagens kurs.

2.5. Immateriella anläggningstillgångar:

Balanserade utgifter avseende prospekterings- och utvärderingstillgångar

Undersökningstillstånd och aktiverade prospekteringsutgifter redovisas i enlighet med IFRS 6 Prospektering efter samt utvärdering av mineraltillgångar. Undersökningstillstånd och aktiverade prospekteringsutgifter värderas till anskaffningsvärde och avser alla utgifter direkt hänförliga till prospektering och utvärdering av mineraltillgångar. I balanserade prospekterings- och utvärderingstillgångar ingår utgifter för undersökningstillstånd, provborrningar, tunnelbrytning, laboratorieanalyser, anrikningsförsök, geologiska studier samt återställningskostnader. När teknisk möjlighet och kommersiell genomförbarhet att utvinna en mineraltillgång kan påvisas och gruvdrift påbörjas, klassificeras balanserade utvecklingsutgifter inte längre såsom prospekterings- och utvärderingstillgång. Omklassificering sker varpå redovisning sker i enlighet med IAS 16 Materiella anläggningstillgångar respektive IAS 38 Immateriella tillgångar, beroende av hur tillgångarna omklassificerats. Prospekterings- och utvärderingstillgångar prövas för nedskrivning och eventuella nedskrivningar redovisas, innan omklassificering sker. Fram till denna omklassificering görs inga avskrivningar på prospekterings- och utvärderingstillgångar.

Nedskrivningsbehov på prospekterings- och utvärderingstillgångar prövas, utifrån kraven i IFRS 6, när fakta och omständigheter tyder på att det redovisade värdet för en prospekterings- och utvärderingstillgång kan överstiga dess återvinningsvärde. När fakta och omständigheter tyder på att det redovisade värdet överstiger återvinningsvärdet görs värdering, klassificering och lämnas upplysningar utifrån kraven i IAS 36, Nedskrivningar.

2.6. Materiella anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar tas upp till anskaffningsvärde med avdrag för ackumulerade av- och nedskrivningar. I anskaffningsvärdet ingår utgifter som direkt kan hänföras till förvärvet av tillgången.

Låneutgifter hänförliga till att finansiera utveckling och färdigställande av väsentliga materiella anläggningstillgångar inräknas i anskaffningsvärdet.

Tillredningskostnader utgörs dels av gråbergsbrytning för att komma åt malmkroppen, dels av arbeten avseende vägar, orter, schakt, snedbanor mm. Tillredningskostnader med en ekonomisk livslängd på över 3 år aktiveras.

Tillkommande utgifter läggs till tillgångens redovisade värde eller redovisas som en separat tillgång, beroende på vilket som är lämpligt, endast då det är sannolikt att de framtida ekonomiska förmåner som är förknippade med tillgången kommer att komma Koncernen tillgodo och tillgångens anskaffningsvärde kan mätas på ett tillförlitligt sätt. Alla andra former av reparationer och underhåll redovisas som kostnader i resultaträkningen under den period de uppkommer.

Av- och nedskrivningsprinciper för materiella anläggningstillgångar

Inga avskrivningar görs på mark. Avskrivningar på andra tillgångar, för att fördela deras anskaffningsvärde eller omvärderat belopp ner till det beräknade restvärdet över den beräknade nyttjandeperioden dock inte under en längre period än gruvans livslängd, görs enligt följande:

- Aktiverade tillredningar, anläggningar och utrustningar i gruvor avskrivs i den takt malmutttag från de underliggande gruvorna utnyttjas, produktionsberoende avskrivning utifrån tillgångens förväntade användning
- Fasta byggnader i verksamheten avskrivs linjärt över 20 år
- Byggtekniska konstruktioner (luft- och värmeinstallationer, hissar mm.) som förslits i snabbare takt avskrivs linjärt över 10 år
- Produktionsmaskiner och motsvarande inventarier avskrivs linjärt över 10 år
- Pumphar och andra tekniska konstruktioner med stor förslitning avskrivs linjärt över högst 3 år
- Bilar och andra transportmedel avskrivs linjärt över högst 5 år

Koncernen tillämpar komponentavskrivningar, innebärande att större process-anläggningar delas upp i delkomponenter med olika nyttjandeperioder och därmed olika avskrivningstider.

Gruvans livslängd beräknas genom att räkna samman malm-tillgångarna i sådana fyndigheter som innehåller mineralreserver och dela denna summa med genomsnittlig estimerad produktionsplan per år. Den andel som innehåller mineralreserver upptas till 100 procent i beräkningsunderlaget medan resten av mineraltillgångarna upptas till ett sannolikt värde baserat på en kvalificerad bedömning och tidigare erfarenhet. Produktionsplaner för gruvornas livslängd upprättas årligen.

En bedömning om det föreligger en indikation på att en tillgång har minskat i värde görs vid varje rapportperiods slut. Om så är fallet beräknas tillgångens återvinningsvärde och justeras vid behov. En tillgångs redovisade värde skrivs genast ner till dess återvinningsvärde om tillgångens redovisade värde överstiger dess bedömda återvinningsvärde.

Vinster och förluster vid avyttring fastställs genom en jämförelse mellan försäljningsintäkt och redovisat värde och redovisas i Andra vinster/förluster i resultaträkningen.

2.7. Finansiella tillgångar

2.7.1. Klassificering, redovisning och värdering

Koncernen klassificerar alla nuvarande finansiella tillgångar i kategorierna: Lånefordringar och kundfordringar samt derivat som används för säkringsändamål. Nya kategorier fastställs vid behov. Ledningen fastställer klassificeringen av de finansiella tillgångarna vid det första redovisningstillfället.

Lånefordringar och kundfordringar

Lånefordringar och kundfordringar är finansiella tillgångar som inte är derivat, som har fastställda eller fastställbara betalningar och som inte är noterade på en aktiv marknad. De ingår i omsättningstillgångar, med undantag för poster med förfallodag mer än 12 månader efter rapportperiodens slut, vilka klassificeras som anläggningstillgångar. Koncernens tillgångar i denna kategori utgörs enbart av likvida medel och kundfordringar i balansräkningen.

Lånefordringar och kundfordringar redovisas efter anskaffningstidpunkten till upplupet anskaffningsvärde med tillämpning av effektivräntemetoden.

Derivat som används för säkringsändamål

Kassaflödessäkring

Finansiella derivat som avser säkring av prognostiserade flöden säkringsredovisas. Det innebär att effektiv del av orealiserade marknadsvärden redovisas i Övrigt totalresultat fram till dess att säkrad post såsom prognostiserad metallförsäljning, dollarintäkter samt räntekostnader realiserar och därmed redovisas i resultaträkningen.

Realiserade resultat hänförliga till metall- och valutaderivat redovisas mot försäljningsintäkter och resultat från räntederivat redovisas i finansnettot. Ineffektiv del av kassaflödessäkringarna redovisas i finansnettot. Se även 2.10 nedan.

Verkligt värdesäkring

Värdeförändring av finansiella derivat som avser säkring av framtida elpriser redovisas i rörelseresultatet. I balansräkningen redovisas verkligt värde av de finansiella derivaten som kortfristiga tillgångar och skulder.

2.8. Kvittning av finansiella instrument

Finansiella tillgångar och skulder kvittas och redovisas med ett nettobelopp i balansräkningen, endast när det finns en legal rätt att kvitta de redovisade beloppen och en avsikt att reglera dem med ett nettobelopp eller att samtidigt realisera tillgången och reglera skulden.

2.9. Nedskrivning av finansiella tillgångar

Tillgångar som redovisas till upplupet anskaffningsvärde

Koncernen bedömer vid varje rapportperiods slut om det finns objektiva bevis för att nedskrivningsbehov föreligger för en finansiell tillgång eller en grupp av finansiella tillgångar.

En finansiell tillgång eller grupp av finansiella tillgångar har ett nedskrivningsbehov och skrivs ned endast om det finns objektiva bevis för ett nedskrivningsbehov till följd av att en eller flera händelser inträffat efter det att tillgången redovisats första gången (en "förlusthändelse") och att denna händelse (eller händelser) har en inverkan på de uppskattade framtida kassaflödena för den finansiella tillgången eller grupp av finansiella tillgångar som kan uppskattas på ett tillförlitligt sätt.

Till de kriterier som koncernen använder för att fastställa om det föreligger objektiva bevis för att nedskrivningsbehov föreligger hör bland annat betydande finansiella svårigheter hos gäldenären.

2.10. Derivat och säkringsåtgärder

Derivatinstrument redovisas i balansräkningen på kontraktsdagen och värderas till verkligt värde, både initialt och vid efterföljande omvärderingar. Metoden för att redovisa den vinst eller förlust som uppkommer vid omvärdering beror på om derivatet identifierats som ett säkringsinstrument, och, om så är fallet, karaktären hos den post som säkrats. Då transaktionen ingås, dokumenterar koncernen förhållandet mellan säkringsinstrumentet och den säkrade posten, liksom även koncernens mål för riskhanteringen och riskhanteringsstrategin avseende säkringen. Koncernen dokumenterar också sin bedömning, både när säkringen ingås och fortlöpande, av huruvida de derivatinstrument som används i säkringstransaktioner är effektiva när det gäller att motverka förändringar i verkligt värde eller kassaflöden som är hänförliga till de säkrade posterna.

Finansiella derivat som avser säkring av prognostiserade flöden säkringsredovisas, vilket innebär att effektiv del av orealiserade värdeförändringar (marknadsvärden) redovisas under övrigt totalresultat fram till dess att underliggande flöden realiserar och

då redovisas inom rörelseresultatet. Värdeförändring för utestående derivat som inte uppfyller kriterierna för säkringsredovisning redovisas löpande inom rörelseresultatet.

Upplysning om verkligt värde för olika derivatinstrument som används för säkringssyften återfinns i not 17 Derivatinstrument. Förändringar i säkringsreserven framgår av not 24 Reserver i koncernen.

Hela det verkliga värdet på ett derivat som utgör säkringsinstrument klassificeras som anläggningstillgång eller långfristig skuld när den säkrade postens återstående löptid är längre än 12 månader, och som omsättningstillgång eller kortfristig skuld när den säkrade postens återstående löptid understiger 12 månader.

2.11. Likvida medel

I likvida medel ingår kassa, banktillgodohavanden och övriga kortfristiga placeringar med förfallodag inom tre månader från anskaffningstidpunkten.

2.12. Aktiekapital

Stamaktier klassificeras som eget kapital. Transaktionskostnader som direkt kan hänföras till emission av nya aktier eller optioner redovisas, netto efter skatt, i eget kapital som ett avdrag från emissionslikviden.

2.13. Upplåning

Upplåning redovisas inledningsvis till verkligt värde, netto efter transaktionskostnader. Upplåning redovisas därefter till upplupet anskaffningsvärde och eventuell skillnad mellan erhållet belopp (netto efter transaktionskostnader) och återbetalningsbeloppet redovisas i resultaträkningen fördelat över låneperioden, med tillämpning av effektivräntemetoden.

Avgifter som betalas för lånelöften redovisas som transaktionskostnader för upplåningen i den utsträckning det är sannolikt att delar av eller hela kreditutrymmet kommer att utnyttjas. I sådana fall redovisas avgiften när kreditutrymmet utnyttjas. När det inte föreligger några bevis för att det är sannolikt att delar av eller hela kreditutrymmet kommer att utnyttjas, redovisas avgiften som en förskottsbetalning för finansiella tjänster och fördelas över det aktuella lånelöftets löptid.

De finska dotterbolagen har mellan åren 1998 till 2001 erhållit lån med särskilda villkor från ett statligt och ett kommunalt kreditinstitut. Upplåningen har avsett finansiering av specifika utvecklingsprojekt och återbetalning av kapital och ränta är villkorat att dotterbolagen redovisar fria vinstmedel. Upplåning redovisas inledningsvis till verkligt värde, netto efter transaktionskostnader. Upplåning redovisas därefter till upplupet anskaffningsvärde. Bolagets policy är att tillämpa IAS 20 vid värdering av skulderna. Upplåning klassificeras som kortfristiga skulder om inte Koncernen har en ovillkorlig rätt att skjuta upp betalning av skulden i åtminstone 12 månader efter balansdagen. Räntekostnader kostnadsförs enbart i koncernredovisningen när de uppkommer. De finska dotterbolagen har i enlighet med lånevillkoren varken amorterat på lånen, betalat och kostnadsfört räntan på dessa lån. I februari 2012 har de statliga lånen efterskänkts och har intäktsförts i årsredovisningen 2012 till upplupet anskaffningsvärde samt den andel av upplupen ränta som redovisats i koncernresultatet under åren 2006–2011.

Upplåning klassificeras som kortfristiga skulder om inte Koncernen har en ovillkorlig rätt att skjuta upp betalning av skulden i åtminstone 12 månader efter balansdagen. Räntekostnader kostnadsförs enbart i koncernredovisningen när de uppkommer.

Upplåningskostnader och garantiprovisioner avseende projektfinansieringen från Nordea Bank Finland har aktiverats i kon-

cernen i enlighet med IAS 23 "Låneutgifter". Koncernen har under 2009–2010 aktiverat lånekostnader som är direkt hänförliga till Pampalo-projektet.

2.14. Leverantörsskulder

Leverantörsskulder är förpliktelser att betala för varor eller tjänster som har förvärvats i den löpande verksamheten från leverantörer. Leverantörsskulder klassificeras som kortfristiga skulder om de förfaller inom ett år eller tidigare (eller under normal verksamhetscykel om denna är längre). Om inte, tas de upp som långfristiga skulder.

Leverantörsskulder redovisas inledningsvis till verkligt värde och därefter till upplupet anskaffningsvärde med tillämpning av effektivräntemetoden.

2.15. Aktuell och uppskjuten inkomstskatt

Periodens skattekostnad omfattar aktuell och uppskjuten skatt. Skatt redovisas i resultaträkningen, utom när skatten avser poster som redovisas i övrigt totalresultat eller direkt i eget kapital. I sådana fall redovisas även skatten i övrigt totalresultat respektive eget kapital.

Den aktuella skattekostnaden beräknas på basis av de skatteregler som på balansdagen är beslutade eller i praktiken beslutade i de länder där moderföretaget och dess dotterföretag är verksamma och genererar skattepliktiga intäkter, dvs. i Sverige och Finland. Ledningen utvärderar regelbundet de yrkanden som gjorts i självdeklarationer avseende situationer där tillämpliga skatteregler är föremål för tolkning. Den gör, när så bedöms lämpligt, avsättningar för belopp som troligen ska betalas till skattemyndigheten.

Uppskjuten skatt redovisas, enligt balansräkningsmetoden, på alla temporära skillnader som uppkommer mellan det skattemässiga värdet på tillgångar och skulder och dessas redovisade värden i koncernredovisningen. Den uppskjutna skatten redovisas emellertid inte om den uppstår till följd av en transaktion som utgör den första redovisningen av en tillgång eller skuld som inte är ett rörelseförvärv och som, vid tidpunkten för transaktionen, varken påverkar redovisat eller skattemässigt resultat. Uppskjuten inkomstskatt beräknas med tillämpning av skattesatser (och-lagar) som har beslutats eller aviserats per balansdagen och som förväntas gälla när den berörda uppskjutna skattefordran realiseras eller den uppskjutna skatteskulden regleras.

Uppskjutna skattefordringar redovisas i den omfattning det är troligt att framtida skattemässiga överskott kommer att finnas tillgängliga, mot vilka de temporära skillnaderna kan utnyttjas.

Uppskjuten skatt beräknas på temporära skillnader som uppkommer på andelar i dotterföretag och intresseföretag, förutom där tidpunkten för återföring av den temporära skillnaden kan styras av koncernen och det är sannolikt att den temporära skillnaden inte kommer att återföras inom överskådlig framtid.

Uppskjutna skattefordringar och -skulder kvittas när det finns en legal kvittningsrätt för aktuella skattefordringar och skatteskulder och när de uppskjutna skattefordringarna och skattesulderna hänför sig till skatter debiterade av en och samma skattemyndighet och avser antingen samma skattesubjekt eller olika skattesubjekt, där det finns en avsikt att reglera saldona genom nettobetalningar.

2.16. Ersättningar till anställda

(a) Pensionsförpliktelser

Koncernen har endast avgiftsbestämda pensionsplaner. En avgiftsbestämd pensionsplan är en pensionsplan enligt vilken Koncernen betalar fasta avgifter till en separat juridisk enhet. För

avgiftsbestämda pensionsplaner betalar Koncernen avgifter till offentligt eller privat administrerade pensionsförsäkringsplaner på obligatorisk, avtalsenlig eller frivillig basis. Koncernen har inga ytterligare betalningsförpliktelser när avgifterna väl är betalda. Avgifterna redovisas som personalkostnader när de förfaller till betalning. Förutbetalda avgifter redovisas som en tillgång i den utsträckning som kontant återbetalning eller minskning av framtida betalningar kan komma Koncernen tillgodo.

(b) Ersättningar vid uppsägning

Ersättningar vid uppsägning utgår när en anställds anställning sagts upp före normal pensionstidpunkt eller då en anställd accepterar frivillig avgång från anställning i utbyte mot sådana ersättningar. Koncernen redovisar avgångsvederlag när den bevisligen är förpliktigad endera att säga upp anställda enligt en detaljerad formell plan utan möjlighet till återkallande, eller att lämna ersättningar vid uppsägning som resultat av ett erbjudande som gjorts för att uppmuntra till frivillig avgång från anställning. Förmåner som förfaller efter mer än 12 månader från balansdagen diskonteras till nuvärde.

(c) Aktierelaterade ersättningar

I anledning av Bolagets pågående personaloptionsprogram, varav det ena beslutades vid extra bolagsstämma den 12 november 2009 och det andra beslutades vid årsstämman den 28 april 2011 har Bolaget emitterat sammanlagt 3 442 000 teckningsoptioner till det helägda dotterbolaget Endomines Förvaltning AB. Syftet med dessa teckningsoptioner är att säkerställa leverans av aktier under personaloptionsprogrammen samt att likvidmässigt säkra utbetalning av framtida sociala avgifter till följd av personaloptionsprogrammen.

Tilldelning under det program som beslutades 2009 skedde i januari 2010 med totalt 1 200 000 personaloptioner och tilldelning under det program som beslutades 2010 skedde i maj 2011 med totalt 1 100 000 personaloptioner.

I enlighet med IFRS2 beräknas ett verkligt värde för de tilldelade optionerna. Det vägda genomsnittliga verkliga värdet för optioner som tilldelats under perioden, har fastställts med hjälp av Black-Scholes värderingsmodell. Viktiga indata i modellen var Endomines-aktiens genomsnittliga volymviktade kurs på NASDAQ OMX First North under en mätperiod om tio dagar efter styrelsens tilldelningsbeslut, lösenpris, volatilitet, förväntad löptid på optionerna, riskfri ränta.

Volatiliteten mätt som standardavvikelsen för förväntad avkastning på aktiepriset baseras på en statistisk analys av aktiekursen. Det verkliga värdet på tilldelningsdagen fördelas jämnt över intjänandeperioden och kostnadsförs som personalkostnader. Motpost är balanserat resultat.

När optionerna utnyttjas, emitterar moderbolaget nya aktier. Mottagna betalningar, efter avdrag för eventuella direkt hänförliga transaktionskostnader, krediteras aktiekapitalet (belopp som motsvarar aktien kvotvärde) och övrigt tillskjutet kapital när optionerna utnyttjas.

2.17. Avsättningar

Avsättningar för miljöåterställande åtgärder, omstruktureringskostnader och rättsliga krav redovisas när Koncernen har en befintlig legal eller informell förpliktelse till följd av tidigare händelser, det är mer sannolikt att ett utflöde av resurser krävs för att reglera åtagandet än att så inte sker, och beloppet motsvarar företagsledningens bästa bedömning av utfall. Inga avsättningar görs för framtida rörelseföruster.

Avsättningar värderas till nuvärdet av det belopp som förväntas krävas för att reglera förpliktelsen. Härvid används en diskonteringsränta före skatt som återspeglar en aktuell marknadsbedömning av det tidsberoende värdet av pengar och de risker som är förknippade med avsättningen. Den ökning av avsättningen som beror på att tid förflyter redovisas som en räntekostnad.

Som avsättning redovisas bedömda kostnader för återställande av mark för prospekteringen och gruvdriften i Pampalo. Endomines har utarbetat en åtgärdsplan för återställande av mark. En bedömning av reserverat belopp sker vid varje rapporterings-tillfälle.

Om det finns ett antal liknande åtaganden, bedöms sannolikheten för att det kommer att krävas ett utflöde av resurser vid regleringen sammantaget för hela denna grupp av åtaganden. En avsättning redovisas även om sannolikheten för ett utflöde avseende en speciell post i denna grupp av åtaganden är ringa.

2.18. Intäktsredovisning

Intäkterna innefatta försäljning av guldkoncentrat och biprodukter som redovisas vid leverans till kund i enlighet med försäljningsvillkoren, dvs. intäkter redovisas när väsentliga rättigheter och skyldigheter förenade med äganderätten övergår till köparen. Försäljningen redovisas som det verkliga värdet av sålda varor och tjänster exklusive mervärdesskatt, rabatter och växelkursdifferenser vid försäljning i utländsk valuta. Ingen koncernintern varuförsäljning förekommer.

Koncernens guldkoncentrat intäktsförs preliminärt vid kundens emottagande av leverans. Definitiv fakturering sker när alla ingående parametrar (koncentratkvantitet, metallinnehåll, föröringsinnehåll, metallpris för den överenskomna prissättningsperioden (normalt genomsnittspriset månaden efter leveransmånaden på LBMA) fastställts. Resultat från finansiella derivatinstrument för säkring av guldpris redovisas som korrigerig av koncernens intäkter då resultatet från den säkrade positionen redovisas i resultaträkningen.

Intäkter från aktiviteter utanför ordinarie verksamhet redovisas som övrig rörelseintäkt.

2.19. Finansiell leasing

Leasingavtal av anläggningstillgångar där koncernen i allt väsentligt innehar de ekonomiska risker och fördelar som förknippas med ägandet, klassificeras som finansiell leasing. Vid leasingperiodens början redovisas finansiell leasing i balansräkningen till det lägre av leasingobjektets verkliga värde och nuvärdet av minimileaseavgifterna. Varje leasingbetalning fördelas mellan amortering av skulden och finansiella kostnader för att uppnå en fast räntesats för den redovisade skulden. Motsvarande betalningsförpliktelser, efter avdrag för finansiella kostnader, ingår i balansräkningens poster Långfristig upplåning och Kortfristig upplåning. Räntedelen i de finansiella kostnaderna redovisas i resultaträkningen fördelat över leasingperioden så att varje redovisningsperiod belastas med ett belopp som motsvarar en fast räntesats för den under respektive period redovisade skulden. Anläggningstillgångar som innehas enligt finansiella leasingavtal skrivs av under den kortare perioden av tillgångens nyttjandeperiod och leasingperioden.

2.20. Varulager

Varulagret redovisas till det lägsta av anskaffningsvärdet och nettoförsäljningsvärdet. Anskaffningsvärdet fastställs med användning av först in, först ut-metoden (FIFU). Anskaffningsvärdet för guldkoncentrat består av guldmalm från egen gruva, direkt lön,

andra direkta kostnader och hänförliga indirekta tillverkningskostnader inklusive hänförliga avskrivningar (baserade på normal tillverkningskapacitet). Nettoförsäljningsvärdet är det uppskattade försäljningspriset på guldinnehållet i enlighet gällande försäljningsvillkor med avdrag för tillämpliga rörliga försäljningskostnader. Förrådslager värderas till det lägsta av genomsnittligt anskaffningsvärde och återanskaffningsvärde.

2.21. Beräkning av verkligt värde

Nominellt värde, minskat med eventuella bedömda krediteringar, för kundfordringar och leverantörsskulder förutsätts motsvara deras verkliga värden. Verkligt värde för derivatinstrument som avser OTC-derivat beräknas med hjälp av värderingstekniker. Verkligt värde på finansiella skulder överensstämmer i allt väsentligt med redovisat värde.

2.22. Rapport över kassaflöden

Endomines redovisar kassaflöden från den löpande verksamheten enligt den indirekta metoden varvid resultatet justeras för transaktioner som inte medfört in- eller utbetalningar, upplupna eller förutbetalda poster som avser tidigare eller kommande perioder samt för eventuella intäkter och kostnader som hänförs till investerings- eller finansieringsverksamhetens kassaflöden. Utbetalda räntor samt erhållna räntor och utdelningar hänförs till den löpande verksamheten eftersom posterna påverkar det redovisade resultatet.

2.23. Moderföretagets redovisning

Moderföretaget har upprättat sin årsredovisning i enlighet med Årsredovisningslagen (1995:1554) och Rådet för finansiell rapporteringsrekommendation RFR 2.3 Redovisning för juridisk person, vilket innebär att moderföretaget i årsredovisningen för den juridiska personen ska tillämpa samtliga av EU godkända IFRS och uttalanden så långt detta är möjligt inom ramen för Årsredovisningslagen och med hänsyn till sambandet mellan redovisning och beskattning. Rekommendationen anger vilka undantag och tillägg som ska göras från IFRS.

Moderföretaget tillämpar följaktligen de principer som redovisas i koncernen med de undantag som anges nedan. Principerna har tillämpats konsekvent för alla presenterade år, om inte annat anges.

- Andelar i dotterföretag redovisas enligt till anskaffningsvärde efter avdrag för eventuella nedskrivningar.

not 3. Finansiell riskhantering

Finansiella riskfaktorer

Koncernen utsätts genom sin verksamhet för en mängd olika finansiella risker: marknadsrisk (inklusive valutarisk, ränterisk, och prisrisk), kredit- och motpartsrisk, likviditetsrisk och kassaflödesrisk.

(a) Marknadsrisk

Endomines kunder är i huvudsak smältverk i Europa. Efterfrågan på nyproducerat guld på världsmarknaden påverkar koncernens lönsamhet.

(i) Prisrisk

Koncernen exponeras för prisrisk avseende främst guldprisets upp- och nedgång. Guldpriset sätts dagligen på LBMA (London Bullion Market Association). Bolagets exponering mot prisfluktuationer kan till viss del begränsas genom att ingå hedgingavtal avseende guldpriset, vilket Endomines tecknat avseende en del av den planerade guldproduktionen fram till slutet av år 2016.

(ii) Valutarisk

Koncernen verkar internationellt och utsätts för valutarisker från olika valutaexponeringar, framförallt avseende Euro och USD.

Valutarisk uppstår genom framtida affärstransaktioner, redovisade tillgångar och skulder, samt nettoinvesteringar i utlandsverksamheter. För närvarande valutasäkras enbart exponeringen avseende USD genom en guldprissäkring i EUR.

(b) Kredit- och motpartsrisk

Kredit- och motpartsrisk innebär risken att motparten i en transaktion inte kan fullgöra sitt åtagande och därmed orsakar Endomines en förlust. För Endomines del uppstår motparts- och kreditrisker främst genom likvida medel, derivatinstrument och kreditexponeringar gentemot kunder, inklusive utestående fordringar och avtalade transaktioner. För att begränsa riskexponeringen accepteras endast motparter med hög kreditvärdighet. Koncernens motpart avseende likvida medel och derivatinstrument regleras av villkoren i projektfinsieringslånet från Nordea Bank. Koncernen har fram till årets slut haft enbart tre kunder. Ledningen förväntar sig inte några kreditförluster till följd av utebliven betalning från dessa motparter.

(c) Likviditetsrisk

Försiktighet i hantering av likviditetsrisk innebär att inneha tillräckliga likvida medel och säljbara värdepapper, tillgänglig finansiering genom tillräckliga avtalade kreditmöjligheter och möjligheten att stänga marknadspositioner. Koncernens strävan är att i verksamhetens nuvarande fas säkerställa likviditeten genom ägarfinansiering (nyemissioner) och lånefinansiering.

Upplysningar om finansiella skulder, uppdelade efter den tid som på balansdagen återstår fram till den avtalsenliga förfallodagen finns i noterna enligt följande:

– Derivativa instrument, not 17

– Upplåning inklusive skulder avseende finansiell leasing, not 26.

Leverantörsskulder förfaller samtliga inom 30 dagar efter balansdagen.

(d) Ränterisk avseende kassaflöden och verkliga värden

Endomines har träffat finansieringsavtal som löper med rörlig ränta, innebärande att Bolaget är exponerat för fluktuationer i marknadsräntor.

För att minska de potentiella ekonomiska effekterna av förändringar i ränteläget har Endomines tecknat avtal om ränteswappar, vilket medför att hela projektfinsieringslånet från Nordea Bank får en fast ränta fram till slutet av år 2015. Mer information om marknadsvärdet av ränteswapparna ges i not 17 Derivatinstrument.

not 4. Viktiga uppskattningar och bedömningar för redovisningsändamål

Uppskattningar och bedömningar utvärderas löpande och baseras på historisk erfarenhet och andra faktorer, inklusive förväntningar på framtida händelser som anses rimliga under rådande förhållanden.

4.1. Viktiga uppskattningar och antaganden för redovisningsändamål

(a) Prövning av nedskrivningsbehov för immateriella tillgångar

Nedskrivningsbehov på prospekterings- och utvärderingstillgångar prövas, utifrån kraven i IFRS 6, när fakta och omständigheter tyder på att det redovisade värdet för en prospekterings- och utvärderingstillgång kan överstiga dess återvinningsvärde.

Skulle förutsättningarna för de underliggande bedömningarna som utgör grunden för värdet på de immateriella tillgångarna ändras och fakta och omständigheter framkomma som tyder på att indikationer finns på nedskrivningsbehov kommer ett test i enlighet med IAS 36 att utföras. Baserat på resultatet av detta test, kommer företagsledningen bedöma om nedskrivning av tillgången bedöms erforderligt. Några omständigheter eller fakta som tyder på att en nedskrivning skulle vara motiverad har ej framkommit.

Värdet på tillgångarna är bl.a. avhängigt av:

- att tillstånd för bearbetning av malm erhålles
- att utvinning påbörjas
- att summan av nedlagda kostnader samt det diskonterade värdet av framtida utgifter för att utvinna mineralerna understiger nuvärdet av de intäkter som utvinningen av mineralerna bedöms generera.

Värdet av tillgångarna i form av balanserade utvecklingsutgifter för gruvdrift är beroende av att Bolaget erhåller brytningstillstånd på de platser där prospektering sker. Dessa platser är Karelska Guldlinjen, Porkonen och Kivimaa i Finland. Ledningens bedömning är att Bolaget har samtliga erforderliga tillstånd för både gruvdrift och anrikningsverksamhet i Pampalogruvan och att det finns goda möjligheter att erhålla brytningstillstånd i övriga områden.

(b) Återställande av mark

I denna årsredovisning upptagen avsättning är enligt ledningens bästa bedömning det nuvärdesberäknade belopp som koncernen i nuläget kommer att behöva betala för att återställa marken avseende inmutningar inom Karelska Guldlinjen. Endomines äger bearbetningsstillstånd avseende Pampalo i Finland. För övriga verksamheten i Finland har ledningen gjort bedömningen att något åtagande för återställande av mark ej föreligger. Motsvarande belopp har redovisats som anläggningstillgång och den skrivs i koncernen av över 10 år från och med tidpunkten då brytning påbörjas.

4.2. Viktiga bedömningar vid tillämpning av koncernens redovisningsprinciper

a) Förvärvade tillgångar och skulder

I koncernredovisningen har förvärvet av dotterföretagen Endomines Oy och Kalvinit Oy inte redovisats som förvärv av rörelse utan som förvärv av en tillgång. En rörelse definieras som en integrerad mängd aktiviteter och tillgångar som bedrivs och styrs i syfte att tillhandahålla avkastning till investerare eller lägre kostnader eller andra ekonomiska fördelar direkt eller proportionellt till deltagare. En verksamhet består normalt av resurser, processer som används med dessa resurser och en resulterande produktion som används, eller kommer att användas, för att generera intäkter. Då förvärv av Endomines Oy respektive Kalvinit Oy inte hade någon producerande gruva utan endast prospekterings- och utvärderingstillgångar var det ledningens bedömning att detta utgjorde förvärv av en tillgång och inte förvärv av en rörelse. Innebörden är således att IFRS 6 Prospektering efter samt utvärdering av mineraltillgångar tillämpas på förvärvet istället för IFRS 3 Rörelseförvärv. Verkligt värde på de förvärvade tillgångarna baseras på värdering av de utgivna aktierna i Endomines AB enligt IFRS 2.

b) Verkligt värde på derivatinstrument eller andra finansiella instrument

Verkligt värde på finansiella instrument som inte handlas på en aktiv marknad (exempelvis OTC-derivat) fastställs med hjälp av värderingstekniker. Koncernen väljer ut ett flertal metoder och gör antaganden som huvudsakligen baseras på de marknadsvillkor som föreligger vid varje rapportperiods slut.

not 5. Inköp och försäljning inom koncernen i moderföretaget

KSEK	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Av årets totala försäljning och inköp avser följande andelar andra koncernföretag	100%	100%

not 6. Information per segment enligt koncernredovisningen

Försäljning per geografisk marknad

KSEK	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Finland	220 841	181 807
Övriga EES-länder	62 579	-
Försäljning av koncentrat	283 420	181 807
Guldprissäkring	-48 900	-33 124
Nettoomsättning	234 520	148 683

Försäljningen till Finland avser Bolidens Commercial AB:s smältverk. Försäljningen till övriga EES-länder avser två kunder.

Information per segment

KSEK	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Intäkter från externa kunder		
Pampalogruvan	235 726	150 846
Summa intäkter enligt segmentredovisningen	235 726	150 846
Omklassificering av intäkter i koncernen	-639	-872
Summa intäkter i koncernen	235 087	149 974
Pampalogruvan	75 825	21 521
Guldprospektering	-4 256	-2 705
Industrimineraler	-344	-231
Övrigt	-17 685	-20 523
Summa segmentresultat	53 541	-1 938
Avstämning mot rörelseresultat i koncernen		
Summa segmentresultat enligt ovan	53 541	-1 938
Redovisningsprinciper enligt IFRS: ¹⁾		
IAS- Personaloptioner	-1 011	-1 228
IAS-Leasing	4 151	986
IAS-avskrivningar	-4 523	-2 002
Överförst till resultat för avvecklad verksamhet	344	230
Orealiserat resultat på säkringsinstrument	-24 357	-2 320
Övriga inkl omräkning ²⁾	-66	-30
Summa rörelseresultat i koncernen	28 079	-6 301
Investeringar		
Pampalogruvan	24 888	13 399
Guldprospektering	6 895	9 011
Finansiell leasing	8 292	12 021
Summa investeringar i koncernen	40 075	34 431

1) Segmentrapporterna är inte justerade i enlighet med IFRS, varmed vissa differenser uppstår mot årsredovisningen.

2) Eftersom huvuddelen av koncernens verksamhet är i Finland sker rapporteringen till styrelsen i EUR. Detta medför vissa omräkningsdifferenser jämfört med årsredovisningen.

not 7. Ersättningar till anställda

Medelantalet anställda

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Moderföretag				
Män	2	2	2	2
Kvinnor	-	-	-	-
Dotterföretag, Finland				
Män	62	49	-	-
Kvinnor	11	7	-	-
Koncernen totalt, Män	64	51	2	2
Koncernen totalt, Kvinnor	11	7	-	-
KONCERNEN TOTALT	75	58	2	2
Antalet anställda per bokslutsdagen uppgår till				
Män:				
Sverige	2	2	2	2
Finland	62	55	-	-
Kvinnor:				
Sverige	-	-	-	-
Finland	13	10	-	-
	77	67	2	2
Könsfördelningen i företagsledning (inkl VD) och styrelse				
Antal vid rapportperiodens slut				
Styrelseledamöter i moderbolaget	6	7	6	7
varav kvinnor	1	2	1	2
Ledande befattningshavare (inkl VD)	4	4	1	1
varav kvinnor	-	-	-	-

Löner och ersättningar m.m.

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Löner och andra ersättningar				
Arvoden till styrelsemedlemmar	1 380	975	1 380	975
Verkställande direktör	1 420	1 453	-	-
Övriga ledande befattningshavare	2 859	2 786	1 156	1 103
Övriga anställda	29 142	21 931	779	546
Summa löner och ersättningar	34 801	27 145	3 315	2 624
Sociala kostnader	3 074	2 788	1 146	755
Pensionskostnader, VD och styrelse	273	435	-	-
Pensionskostnader, övriga ledande befattningshavare	576	655	238	246
Pensionskostnader, övriga anställda	6 982	4 488	-	-
Summa sociala kostnader och pensioner	10 905	8 366	1 384	1 001
Aktieoptioner som tilldelats anställda	1 011	1 228	-	-
Övriga personalkostnader	1 314	-	-	-
Summa kostnader för ersättningar till anställda	48 031	36 739	4 699	3 625

Villkor för styrelse och ledning

Årsmötet 2012 beslutade att arvode till styrelsens ordförande ska utgå med 250 000 kronor per år och till övriga styrelseledamöter som inte är anställda i bolaget med 150 000 kronor per styrelseledamot och år. Vidare beslutades att arvode för styrelseledamots arbete i av styrelsen inrättad ersättningskommitté, revisionskommitté och teknisk kommitté ska utgå med 25 000 kronor per styrelseledamot för varje sådan kommitté styrelseledamot arbetar i, och 50 000 i arvode för revisionskommitténs ordförande per år. Dessutom beslutades om ett extra arvode för Eva Redhe Ridderstad om kronor 180 000.

Övriga ersättningar till styrelseledamöter, se även not 33 Transaktioner med närstående.

Före detta styrelseledamot Carina Hellemaa har utöver styrelsearvodet erhållit 367 KSEK (591) för IR-tjänster via sitt konsultbolag.

Ersättningar och övriga förmåner för 2011

KSEK	Grundlön/ Styrelsearvode	Rörlig ersättning	Övriga förmåner	Pensions- kostnad	Aktierelaterade ersättningar	Summa
Styrelseledamöter:						
Karl-Axel Waplan	225	-	-	-	-	225
Staffan Simberg	125	-	-	-	-	125
Carina Hellemaa	125	-	-	-	-	125
Rauno Pitkänen	125	-	-	-	-	125
Eva Redhe Ridderstad	125	-	-	-	-	125
Lars-Göran Ohlsson	150	-	-	-	-	150
Timo Lindborg	100	-	-	-	-	100
Summa styrelseledamöter	975	-	-	-	-	975
Ledande befattningshavare:						
Markus Ekberg, VD	1 249	183	77	435	417	2 361
Börje Lindén, vice VD	960	142	-	246	271	1 619
Andra ledande befattningshavare	1 588	87	125	409	539	2 748
Summa ledande befattningshavare	3 797	412	202	1 090	1 227	6 728
Summa styrelse och ledning	4 772	412	202	1 090	1 227	7 703

Ersättningar och övriga förmåner för 2012

KSEK	Grundlön/ Styrelsearvode	Rörlig ersättning	Övriga förmåner	Pensions- kostnad	Aktierelaterade ersättningar	Summa
Styrelseledamöter:						
Karl-Axel Waplan	275	-	-	-	-	275
Staffan Simberg	175	-	-	-	-	175
Meg Tivéus	200	-	-	-	-	200
Rauno Pitkänen	200	-	-	-	-	200
Eva Redhe Ridderstad	180	-	-	-	-	180
Lars-Göran Ohlsson	200	-	-	-	-	200
Timo Lindborg	150	-	-	-	-	150
Summa styrelseledamöter	1 380	-	-	-	-	1 380
Ledande befattningshavare:						
Markus Ekberg, VD	1 244	176	87	273	313	2 093
Börje Lindén, vice VD	989	208	-	238	205	1 640
Andra ledande befattningshavare	1 579	124	160	338	493	2 694
Summa ledande befattningshavare	3 812	508	247	849	1 011	6 427
Summa styrelse och ledning	5 192	508	247	849	1 011	7 807

Löner och ersättningar till ledande befattningshavare avser utbetalda löner medan arvoden till styrelsen avser belopp enligt beslut vid årsmötet.

VD och andra ledande befattningshavare är anställda i dotterbolaget Endomines Oy. Pensionskostnaden för dessa personer inkluderar frivillig pensionsförsäkring avseende upplupen bonus. Den totala bonusen betalas ut till 50 procent medan resten går till en frivillig pensionsförsäkring, som efter tre år kan övertas av den bonusberättigade, vid fortsatt anställning.

Fortsättning Not 7

Ersättning till verkställande direktören, vice verkställande direktörer och andra ledande befattningshavare utgörs av grundlön, rörlig ersättning, övriga förmåner samt pension. För verkställande direktörens del är den rörliga ersättningen maximerad till 40 procent av årslönen. För andra ledande befattningshavare jämte avdelningschefer är den rörliga ersättningen maximerad till 30 procent av grundlön. Övriga förmåner avser tjänstebil, tillfällig bostad och telefon.

Pensionsavtal

"Företagsledningens pensionsvillkor skiljer sig ej från övriga anställda inom koncernen. Bolaget erlägger premie avseende tjänstepensionsförsäkring för övriga ledande befattningshavare med överenskomna belopp eller enligt lokala överenskommelser i Finland."

Avgångsvederlag

Vid uppsägning gäller sex månaders uppsägningstid från verkställande direktörens sida och tolv månader från bolagets sida. Övriga ledande befattningshavare har en egen uppsägningstid på tre till fyra månader. Vid uppsägning från bolagets sida är uppsägningstiden sex till åtta månader.

not 8. Avskrivningar och nedskrivningar på immateriella och materiella anläggningstillgångar

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Byggnader	7 724	6 641	-	-
Maskiner och andra tekniska anläggningar	10 513	7 914	-	-
Gruvan	18 033	12 209	-	-
Summa	36 270	26 764	-	-

not 9. Upplysning om revisorernas arvode

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
<i>PricewaterhouseCoopers</i>				
Revisionsuppdrag	606	513	322	296
Skattekonsultation	187	151	187	-
Andra uppdrag	27	776	27	759
	820	1 440	536	1 055
Avvecklad verksamhet	-31	-27	-	-
Summa	789	1 413	536	1 055

Med revisionsuppdrag avses granskningen av årsredovisningen och bokföringen samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning, övriga arbetsuppgifter som det ankommer på Bolagets revisorer att utföra samt rådgivning eller annat biträde som förädlas av iakttagelser vid sådan granskning eller genomförande av sådana övriga arbetsuppgifter. Allt annat är skatteuppdrag eller andra uppdrag.

not 10. Finansiella intäkter och kostnader

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Ränteintäkter på kortfristiga banktillgodohavanden	74	315	1	73
Ränteintäkter, närstående företag	-	-	5 187	5 758
Realisationsvinster	-	-	590	-
Finansiella intäkter	74	315	5 778	5 831
Räntekostnader, banklån	-3 978	-4 300	-80	-
Räntekostnader, närstående företag	-	-	-	-89
Räntekostnader avseende finansiell leasing	-622	-396	-	-
Övriga räntekostnader	-75	-263	-	-
Finansiella kursdifferenser	-6 339	-878	-6 322	-869
Finansiella kostnader	-11 014	-5 837	-6 402	-958
Överfört till resultat för avvecklad verksamhet	-	244	-	-
Totala finansiella kostnader	-11 014	-5 593	-6 402	-958
Finansiella poster – netto	-10 940	-5 278	-624	4 873

not 11. Inkomstskatt i koncernen

KSEK	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Aktuell skatt		
Skatt på årets resultat	-	-
Summa aktuell skatt	-	-
Uppskjuten skatt		
Uppkomst och återföring av temporära skillnader	-8 625	653
Summa inkomstskatt	-8 625	653
Redovisat resultat före skatt	17 139	-11 579
Skatt enligt gällande skattesats	-4 223	2 843
Skatteeffekter av:	-	-
Ej avdragsgilla kostnader	-721	-384
Ej skattepliktiga intäkter	405	-
Ökning av underskott utan motsvarande aktivering av uppskjuten skatt	-3 785	-1 806
Utnyttjande av underskottsavdrag som ej tidigare redovisats	991	-
Justering avseende tidigare års uppskjuten skatt	-1 292	-
Summa inkomstskatt	-8 625	653

Gällande skattesats i moderföretaget och dess svenska dotterföretag uppgår till 26,3 procent och från 2012 22,0 procent medan den i de två finska dotterföretagen uppgår till 24,5 procent.

Fortsättning Not 11

KSEK	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Skattefordringar ingår bland Finansiella anläggningstillgångar varav:	52 310	76 076
Uppskjuten skatt på underskottsavdrag	-	11 136
Uppskjuten skatt på realiserade resultat från kassaflödessäkringar	51 102	65 961
Uppskjuten skatt på realiserade resultat från derivatinstrument	6 009	113
Återställningskostnader	144	47
Aktivering av låneränta	-788	-975
Finansiell leasing	-458	-206
Obeskattade reserver	-3 699	-
Summa uppskjuten inkomstskatt	52 310	76 076
Ingående balans	76 076	60 377
Valutakursdifferens	-2 574	-544
Redovisning i resultaträkningen	-8 625	653
Inkomstskatt hänförlig till komponenter i övrigt totalresultat	-12 567	15 590
Utgående balans	52 310	76 076

Skatterna ovan har redovisats netto eftersom både underskottsavdragen och effekterna av kassaflödessäkringar redovisas i samma dotterbolag.

Inkomstskatt hänförlig till komponenter i övrigt totalresultat avser skatteeffekter av realiserade resultat på kassaflödessäkringar. Ingen skatt redovisas direkt mot eget kapital.

Underskottsavdrag

Uppskjutna skattetillgångar redovisas i koncernbalansräkningen för utnyttjade underskottsavdrag i den mån de kan mötas av upplösning av obeskattade reserver eller eljest med största sannolikhet beräknas utnyttjas inom en överskådlig framtid. Inga sådana underskottsavdrag föreligger vid årets slut 2012. Ingen uppskjuten skatt redovisas om framtida möjligheter till utnyttjande av underskottsavdrag är bedöms vara osäkra.

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Underskottsavdrag utan redovisad uppskjuten skattefordran	96 968	117 456	96 968	83 992
Underskottsavdrag per förfalloår				
2018	-	2 638	-	-
2019	-	10 509	-	-
2020	-	59 987	-	-
2021	-	155	-	-
Ingen tidsbegränsning	96 968	83 992	96 968	83 992
	96 968	157 281	96 968	83 992

not 12. Balanserade utgifter avseende prospektering och utvärderingstillgångar

KSEK	KONCERNEN	
	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Ingående anskaffningsvärden	85 288	184 495
Årets aktiveringar	6 895	11 080
Omklassificeringar	3 833	–110 089
Aktiverade återställningskostnader	3 660	-
Avvecklad verksamhet	–41 100	-
Kursdifferens	–3 377	–198
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	55 199	85 288
Ingående avskrivningar	–41 100	–41 363
Avvecklad verksamhet	41 100	-
Kursdifferens	1 508	263
Utgående ackumulerade avskrivningar	1 508	–41 100
UTGÅENDE PLANENLIGT RESTVÄRDE	56 707	44 188

De balanserade utgifterna hänför sig till dotterföretagens undersökningstillstånd längs den Karelska Guldlinjen och i finska Lappland. Motsvarande rättigheter i den avvecklade verksamheten har minskat på anskaffningskostnaden och ackumulerade nedskrivningar. I balanserade utvecklingsutgifter avseende prospektering och utvärderingstillgångar ingår utgifter för inmutningar, provborrningar, ortdrivning, laboratorieanalyser, anrikningsförsök samt geologiska studier.

not 13. Materiella anläggningstillgångar

KSEK	KONCERNEN				
	Byggnader, mark och markanläggningar	Maskiner och inventarier	Gruvan	Pågående investeringar	Summa materiella anläggningstillgångar
Per 1 januari 2011					
Anskaffningsvärde	48 861	82 406	-	34 037	165 304
Ackumulerade av- och nedskrivningar	-2 596	-1 012	-	-	-3 608
Bokfört värde	46 265	81 394	-	34 037	161 696
1 januari – 31 december 2011					
Ingående balans	46 265	81 394	-	34 037	161 696
Anskaffningar	2 038	16 914	4 412	-	23 364
Avyttringar	-	-14	-400	-	-414
Omklassificeringar	32 780	1 257	109 702	-34 037	109 702
Kursdifferens	-458	-614	-623	-	-1 695
Årets avskrivningar	-6 641	-7 914	-12 209	-	-26 764
Utgående bokfört värde	73 984	91 023	100 882	-	265 889
Per 31 december 2011					
Anskaffningsvärde	83 139	99 844	112 971	-	295 954
Ackumulerade av- och nedskrivningar	-9 155	-8 821	-12 089	-	-30 065
Bokfört värde	73 984	91 023	100 882	-	265 889
1 januari – 31 december 2012					
Ingående balans	73 984	91 023	100 882	-	265 889
Anskaffningar	46	9 572	1 753	21 809	33 180
Aktiverade återställningskostnader	-	-	-592	-	-592
Omklassificeringar	-	-	-3 833	-	-3 833
Kursdifferens	-2 635	-3 329	-3 419	-220	-9 603
Årets avskrivningar	-7 724	-10 513	-18 033	-	-36 270
Utgående bokfört värde	63 671	86 753	76 758	21 589	248 771
Per 31 december 2012					
Anskaffningsvärde	80 135	105 656	106 253	21 585	313 629
Ackumulerade av- och nedskrivningar	-16 464	-18 903	-29 495	-	-64 862
Bokfört värde	63 671	86 753	76 758	21 585	248 767

Fortsättning Not 13

LEASINGOBJEKT KSEK	BYGGNADER		MASKINER OCH INVENTARIER	
	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Leasingobjekt som koncernen innehar enligt finansiella leasingavtal med följande belopp:				
Anskaffningsvärden – aktiverad finansiell leasing	2 621	2 721	23 421	15 793
Akkumulerade avskrivningar	-568	-317	-3 365	-1 284
Bokfört värde	2 053	2 404	20 056	14 509
Leasingobjekt				
Ingående balans	2 404	2 693	14 509	3 594
Anskaffningar	-	-	8 292	12 021
Kursdifferens	-86	-14	-595	-131
Årets avskrivningar	-265	-275	-2 150	-975
Utgående balans	2 053	2 404	20 056	14 509

Koncernens dotterbolag Endomines Oy leasar en byggnad och gruvmaskiner enligt icke uppsägningsbara leasingavtal. Leasingperioderna för gruvmaskinerna varierar mellan fyra till fem år och är för kontorsbyggnaden 10 år. Leasingbetalningarna baseras i allmänhet på aktuellt ränteläge + en marginal. Samtliga leasingavtal inkluderar antingen en köption eller annat åtagande om slutvärdet vid leasingperiodens slut.

ANSKAFFNINGAR AV LEASINGOBJEKT REDOVISAS INTE SOM INVESTERINGAR I KASSAFLÖDESANALYSEN	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Anskaffningar av materiella tillgångar enligt ovan	33 181	23 365
avdrag för anskaffning av leasingobjekt	-8 292	-12 021
Köp av materiella anläggningstillgångar enligt kassaflödesanalysen	24 888	11 344

not 14. Aktier och andelar i dotterföretag

DIREKTA OCH INDIREKTA INNEHAV	INNEHAVETS OMFATTNING OCH VÄRDE			
	Kapitalandel/ rösträtt, %	Organisations- nummer	Antal aktier	Bokfört värde
Endomines Oy, Ilomantsi, Finland	100%	1061211-5	1 000 000	139 911
Kalvinit Oy, Helsingfors, Finland	100%	1005935-6	456 460	2 700
Endomines Förvaltning AB, Stockholm	100%	556777-4434	1 000	100
Summa				142 711

	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Moderföretagets aktier och andelar		
Akkumulerade anskaffningsvärden vid årets början och slut	167 553	167 553
Akkumulerade nedskrivningar vid årets början och slut	-24 842	-24 842
Bokfört värde	142 711	142 711

not 15. Andra långfristiga fordringar

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Pantsatta medel avseende miljögaranti, 100 000 EUR	867	898	-	-
Summa andra långfristiga fordringar	867	898	-	-

not 16. Finansiella instrument per kategori

	Låne- och kund- fordringar	Derivat som används för säkringsändamål	Summa
Tillgångar i balansräkningen den 31 december 2012			
Kundfordringar och andra fordringar exklusive interimfordringar	4 487	-	4 487
Likvida medel	69 022	-	69 022
Summa tillgångar	73 509	-	73 509

Tillgångar i balansräkningen den 31 december 2011			
Kundfordringar och andra fordringar exklusive interimfordringar	1 547	-	1 547
Likvida medel	46 261	-	46 261
Summa tillgångar	47 808	-	47 808

	Övriga finansiella skulder	Derivat som används för säkringsändamål	Summa
Skulder i balansräkningen den 31 december 2012			
Upplåning	75 388	-	75 388
Derivatinstrument	-	233 109	233 109
Leverantörsskulder och andra skulder exklusive icke finansiella skulder	14 586	-	14 586
Summa skulder	89 974	233 109	323 083

Skulder i balansräkningen den 31 december 2011			
Upplåning	89 502	-	89 502
Derivatinstrument	-	254 132	254 132
Leverantörsskulder och andra skulder exklusive icke finansiella skulder	14 111	-	14 111
Summa skulder	103 613	254 132	357 745

Det verkliga värdet för finansiella tillgångar och skulder som ej är derivat utgör ett approximativt verkligt värde. Notera att alla verkliga värden som fastställts med hjälp av värderingstekniker återfinns i nivå 2 eftersom de utgörs av OTC-derivat.

not 17. Derivatinstrument

KSEK	2012-12-31		2011-12-31	
	Tillgångar	Skulder	Tillgångar	Skulder
Metallswappar avs. guldprissäkring – kassaflödessäkringar	-	229 909	-	252 205
Ränteswappar – kassaflödessäkring	-	2 593	-	1 492
Elprissäkring – verkligt värdesäkring	-	607	-	435
	-	233 109	-	254 132
varav långfristig del				
Metallswappar avs. guldprissäkring – kassaflödessäkringar	-	167 086	-	191 557
Ränteswappar – kassaflödessäkring	-	1 945	-	1 160
Elprissäkring – verkligt värdesäkring	-	323	-	58
Summa långfristiga derivatinstrument	-	169 354	-	192 775
Kortfristiga derivatinstrument	-	63 755	-	61 357
Förändringar i verkliga värdet för derivatinstrument				
Marknadsvärdet vid början av året, – skuldfört belopp		-254 132		-193 694
Orealiserat resultat på derivatinstrument, redovisat mot rörelseresultatet		-24 356		-2 320
Orealiserat resultat på derivatinstrument redovisat inom övrigt totalresultat		36 178		-59 963
Valuta- och omräkningsdifferenser		9 201		1 845
Verkliga värdet vid slutet av året, – skuldfört belopp		-233 109		-254 132

Hela det verkliga värdet på ett derivatinstrument som utgör säkringsinstrument klassificeras som anläggningstillgång eller långfristig skuld om den säkrade postens återstående löptid är längre än 12 månader, och som omsättningstillgång eller kortfristig skuld om den säkrade positionens återstående löptid understiger 12 månader. Förändringar i denna säkringsreserv redovisas inom övrigt totalresultat så länge som den är effektiv.

Förändringar i verkliga värdet på ett derivatinstrument som utgör säkringsinstrument redovisas inom övrigt totalresultat så länge som den är effektiv. Ingen ineffektivitet finns att redovisa avseende kassaflödessäkringarna. Förändringar i verkligt värde på elprissäkringen redovisas som rörelsekostnad.

Guldprissäkring

Avtal om säkring av guldpris upprättades i december 2009. Genom avtalet erhåller Endomines ett fast pris per oz guld över en period som sträcker sig från tredje kvartalet 2011 till och med fjärde kvartalet 2015. Det finansiella instrumentet utgörs av en metallswap som korregerar leveranskvartalets genomsnittliga pris enligt London Bullion Market (LBMA) till ett fast pris på 843 EUR/oz. Om priset enligt LBMA är lägre än 843 EUR kompenseras Endomines av banken med mellanskillnaden. Om genomsnittspriset på LBMA är högre än 843 EUR betalar Endomines mellanskillnaden till banken.

I april 2012 upprättades nya avtal om säkring av 2016 års guldpris genom vilken 6 000 oz avseende 2012 års säkringar flyttades framåt till år 2016. Det nya säkringspriset blev 796 EUR/oz.

Räntesäkring

Bolaget hade mellan 1 oktober 2010 och 30 september 2011 ett avtal om säkring av räntan avseende hela projektfinansieringslånet på 8 MEUR. Genom avtalet betalade bolaget en fast ränta på 4,77% per år. Inklusive kreditgaranti från Finnvera blev den totala räntekostnaden för lånet 6,27% per år.

Från 30 september 2011 ingicks ett nytt avtal om fast ränta på 4,49%, dock så att om EURIBOR 1m understiger 1,00% per år utgår en tilläggsränta på skillnaden mellan 1,00% och EURIBOR 1m. Avtalet gäller under hela projektfinansieringslånets resterande löptid och lånebeloppet. Se vidare, not "Upplåning".

Elprissäkring

Bolaget har säkrat elpriset motsvarande ca 50 procent av beräknad elkonsumtion fram till och med 2015.

Fortsättning Not 17

NOMINELLA VÄRDEN AVSEENDE DE DERIVATIVA INSTRUMENTEN (KSEK)	2012-12-31	2011-12-31
Metallswappar avs. guldprissäkring	458 095	602 477
Ränteswappar	3 037	1 969
Elprissäkring	9 961	7 083
	471 093	611 529

FÖRDELNING AV SÄKRADE VOLYMER PÅ GULDPRISSÄKRINGARNA:	Förfaller	Volym (tr oz)	Säkringspris (EUR/oz)	Nominellt i KEUR	Nominellt i KSEK
	år 2013-Q1	4 000	843	3 372	29 055
	år 2013-Q2	4 500	843	3 794	32 691
	år 2013-Q3	4 500	843	3 794	32 691
	år 2013-Q4	4 500	843	3 794	32 691
	år 2014	19 500	843	16 439	141 648
	år 2015	20 400	843	17 197	148 180
	år 2016	6 000	796	4 776	41 153
				53 166	458 110

Upplysningar om derivativa instrument, uppdelade efter den tid som på balansdagen återstår fram till den avtalsenliga förfallodagen:

KSEK	2012-12-31	2011-12-31
2012	-	174 354
2013	131 827	135 945
2014	146 179	147 468
2015	151 934	154 005
2016	41 153	-
Summa nominella värden vid årets slut	471 093	611 772

not 18. Varulager

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31
Material	778	920	-	-
Produkter i arbete	3 584	3 032	-	-
Guldkoncentrat	3 140	4 502	-	-
Summa	7 503	8 454	-	-

not 19. Övriga fordringar

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Skattefordringar	158	5	158	5
Momsfordringar	283	509	283	509
Investeringsbidrag	3 170	-	-	-
Övrigt	5	105	-	-
Summa	3 616	619	441	514

not 20. Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Upplupna försäljningsintäkter	61 639	37 585	-	-
Försäkringar	2 105	-	77	-
Övrigt	517	1 612	55	127
Summa	64 261	39 197	132	127

Upplupna försäljningsintäkter baserar sig på interna uppgifter om leveransvolym och metallhalter samt andra faktorer som påverkar slutpriset. I denna årsredovisning avser beloppet leveranser av flotationskoncentrat för november och december månad samt gravimetriskt koncentrat för december och är således preliminära uppgifter. Ändringar jämfört med faktiskt fakturerade leveranser avseende pris, kvantitet och avdrag för smältkostnader redovisas i den månad slutfaktura upprättas, normal två månader efter leveransmånaden.

Metallpriserna fastställs på basen av genomsnittspriserna under månaden efter leveransmånad och fakturering sker därpå följande månad. Metallhalter, fukt och andra poster fastställs på basen av analyser gjorda av både köpare och säljare. Då alla prispåverkande faktorer är klara och parterna överens sker slutfakturering. Om alla faktorer som påverkar den slutliga betalningen inte har kunnat bestämmas sker en preliminärfakturering varav kunden betalar minst 95 procent av det preliminära leveransvärdet.

not 21. Likvida medel

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Kortfristiga räntebärande placeringar	34 466	8 945	-	-
Kassa och bank	34 556	37 316	6 462	9 584
Summa	69 022	46 261	6 462	9 584

Effektiv ränta för de likvida medlen vid rapportperiodens slut uppgick till 0,5 procent avseende enbart kortfristiga räntebärande placeringar.

not 22. Aktiekapital och övrigt tillskjutet kapital

	Antal aktier, st.	Aktiekapital	Övrigt tillskjutet kapital	Summa
Per 1 januari 2011	79 441 625	238 325	170 275	408 600
Per 31 december 2011	79 441 625	238 325	170 275	408 600
Per 31 december 2012	79 441 625	238 325	170 275	408 600

Det totala antalet aktier uppgick vid årets slut till 79 441 625 st. till ett kvotvärde om 3 SEK per aktie. Samtliga aktier är till fullo betalda.

not 23. Aktierelaterade ersättningar

I anledning av Bolagets pågående personaloptionsprogram, varav det ena beslutades vid extra bolagsstämma den 12 november 2009 och det andra beslutades vid årsstämman den 28 april 2011 har Bolaget emitterat sammanlagt 3 442 000 teckningsoptioner till det helägda dotterbolaget Endomines Förvaltning AB. Syftet med dessa teckningsoptioner är att säkerställa leverans av aktier under personaloptionsprogrammen samt att likvidmässigt säkra utbetalning av framtida sociala avgifter till följd av personaloptionsprogrammen.

Varje personaloption berättigar till förvärv av en (1) aktie i bolaget. Personaloptionerna fördelas på olika trancher med olika intjänandeperiod.

Tilldelning under det program som beslutades 2009 skedde i januari 2010 med totalt 1 200 000 personaloptioner och tilldelning under det program som beslutades 2010 skedde i maj 2011 med totalt 1 100 000 personaloptioner. Tilldelningsberättigade personer var koncernens nyckelpersoner.

UTESTÅENDE TECKNINGSOPTIONER MED LÖSENPERIODER OCH LÖSENPRISER:	Lösenpris ¹	Antal aktier
Lösenperiod		
1 mars 2011–1 september 2014	5,80	423 670
1 mars 2012–1 september 2014	5,80	423 670
1 mars 2013–1 september 2014	5,80	423 670
1 mars 2012–1 september 2016	10,94	100 000
1 mars 2013–1 september 2016	10,94	100 000
1 mars 2014–1 september 2016	10,94	481 500
1 mars 2015–1 september 2016	10,94	481 500
		2 434 010
Ej tilldelade personaloptioner	5,80	607 990
Ej tilldelade personaloptioner	10,94	400 000
		3 442 000

¹ Det vägda genomsnittliga verkliga värdet för optioner som tilldelats under perioden, har fastställts med hjälp av Black-Scholes värderingsmodell. Viktiga indata i modellen var Endomines-aktiens genomsnittliga volymviktade kurs på NASDAQ OMX First North under en mätperiod om tio dagar efter styrelsens tilldelningsbeslut, lösenpris, volatilitet, förväntad löptid på optionerna, riskfri ränta.

Lösenpriset för tilldelade optioner under perioden uppgick till 10,94 kr per aktie (5,80 kr), vilket motsvarade 120 procent (130) av Endomines-aktiens genomsnittliga volymviktade kurs på NASDAQ OMX First North under en mätperiod om tio dagar efter styrelsens tilldelningsbeslut.

not 24. Reserver i koncernen

NOMINELLA VÄRDEN AVSEENDE DE DERIVATIVA INSTRUMENTEN	Not	Omräkningsreserv	Säkringsreserv	Summa
Per 1 januari 2011		6 552	-152 552	-146 000
Valutakursdifferenser		686	-	686
Kassaflödessäkringar:				
Verkligt-värde vinster under året	17	-	-59 963	-59 963
Skatt på verklig-värde vinster	11	-	15 590	15 590
Per 31 december 2011		7 238	-196 925	-189 687
Per 1 januari 2012		7 238	-196 925	-189 687
Valutakursdifferenser		2 427	-	2 427
Kassaflödessäkringar:				
Verkligt-värde vinster under året	17	-	36 178	36 178
Skatt på verklig-värde vinster	11	-	-12 567	-12 567
Per 31 december 2012		9 665	-173 314	-163 649

not 25. Balanserad vinst

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31
Ingående balans	–129 164	–118 976	–74 593	–66 596
Årets resultat	18 902	–11 417	–12 424	–7 997
Personaloptionsprogram	1 011	1 229	-	-
Utgående balans	–109 251	–129 164	–87 017	–74 593

not 26. Upplåning

		KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
KSEK	Lånevaluta	2012-12-31	2011-12-31	2012-12-31	2011-12-31
Långfristig					
Koncernföretag	EUR	-	-	3 274	2 415
Banklån	EUR	41 360	42 935	-	-
Lån med särskilda villkor	EUR	-	8 981	-	-
Skulder avseende finansiell leasing	EUR	16 117	13 308	-	-
	EUR	57 477	65 224	3 274	2 415
Kortfristig					
Banklån	EUR	13 787	21 467	-	-
Skulder avseende finansiell leasing		4 124	2 811	-	-
	EUR	17 911	24 278	-	-
SUMMA UPPLÅNING		75 388	89 502	3 274	2 415

a) Låneskulder till koncernföretag

Ingen förfallotid har avtalats utan amortering sker i takt med koncernföretagets likviditetsbehov.

Ränta utgår med Euribor 6m+2 procent.

b) Banklån

Amortering av banklånet sker halvårsvis och ränta utgår enligt EURIBOR 1m + bankens marginal samt en kreditprovision till finska Finnvera på 75% på krediten.

Fram till april 2012 säkrade Bolaget räntan för hela banklånet till fast ränta 5,99 procent, dock så att om EURIBOR 1 m understeg 1,00 procent utgick en tilläggsränta på skillnaden medllan 1,00 procent och EURIBOR 1m.

Från april 2012 ändrades räntesäkringen i samband med att amorteringsfrihet för 2012 års amorteringar beviljades. Den fasta räntan inklusive bankens marginal och garantiprovision till Finnvera utgår nu med 6,60 procent + ett tillägg om EURIBOR 1m sjunker under 0,65 procent med mellanskillnaden multiplicerat med två.

Effektiv årsränta som belastat 2012 års resultat uppgick till 7,14 procent.

KSEK	2012-12-31	2011-12-31
Summa banklån i koncernen	55 146	64 402
Amorteringsplan		
2012	-	21 467
2013	13 787	14 312
2014	20 680	14 312
2015	20 680	14 312
	55 147	64 402

Moderbolaget har inga banklån.

Fortsättning Not 26

c) Långfristiga lån med särskilda villkor

KSEK	Belopp i EUR	2012-12-31	2011-12-31
1) Statskontoret, lån 3037-1013	-	-	1 760
2) Statskontoret, lån 3037-1338	-	-	3 611
3) Statskontoret, lån 3037-1479	-	-	1 354
4) KP-Cobra Invest Oy, Kokkola	252	2 174	2 257
Överfört till skulder hänförliga till avvecklad verksamhet	-252	-2 174	-
Summa	-	0	8 982
Förfallotid inom två till fem år		2 174	2 257
Lån från Statskontoret som efterskänkts i februari 2012		-	6 725

Villkor i huvuddrag:

Lånet från KP-Cobra Invest

Lånet redovisas till upplupet anskaffningsvärde. För lånet finns särskilda villkor vad gäller återbetalningsskyldighet.

Lånet skiljer sig endast på den punkten att räntan motsvarar Finlands Banks grundränta utan avdrag och utan någon minimigräns.

Lånetiden löper till 31.12.2015.

I KONCERNEN MEN INTE I DOTTERFÖRETAGEN BOKFÖRDA RÄNTOR AVSEENDE OVANNÄMND A LÅN (KSEK)	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Vid årets ingång	1 708	1 464
Ökning under året som belastat koncernens resultat	-	244
Överfört till skulder hänförliga till avvecklad verksamhet	-1 708	-
	-	1 708

d) Skulder avseende finansiell leasing

KSEK	2012-12-31	2011-12-31
Bruttoskulder avseende finansiell leasing – minimileaseavgifter		
Inom ett år	4 663	3 329
Mellan 1 och 5 år	16 163	13 358
Mellan 6 och 10 år	839	1 206
	21 665	17 893
Framtida finansiella kostnader avseende leasing	-1 424	-1 774
Nuvärde på skulder avseende finansiell leasing	20 241	16 119
Nuvärde på skulder avseende finansiell leasing är som följer:		
Inom ett år	4 124	2 811
Mellan 1 och 5 år	15 298	12 119
Mellan 6 och 10 år	819	1 189
	20 241	16 119
varav:		
långfristigt	16 117	13 308
kortfristigt	4 124	2 811

not 27. Övriga avsättningar

KSEK	KONCERNEN		
	Återställningskostnader	Övriga avsättningar	Summa avsättningar
Per 1 januari 2011	6 799	2 940	9 739
Tillkommande poster under året	-	244	244
Periodens återföring av outnyttjade belopp	-400	-	-400
Kursförändring	-39	-22	-61
Per 31 december 2011	6 360	3 162	9 522
Per 1 januari 2012	6 360	3 162	9 522
Tillkommande poster under året	3 068	38	3 106
Överfört till skulder hänförliga till avvecklad verksamhet	-401	-3 200	-3 601
Kursförändring	-264	-	-264
Per 31 december 2012	8 763	-	8 763

Avsättningen för återställningskostnader är i sin helhet långfristig och avser nuvärdesberäknade kostnader för återställande av mark. Beräkningen har gjorts under en antagen inflationstakt om 2,75 procent och en diskonteringsfaktor om 5 procent samt under antagandet att utbetalningarna för återställandet beräknas göras om cirka 15 år.

Övriga avsättningar avser räntekostnader i dotterföretagen och som inte bokförts i enlighet med finska redovisningsprinciper. I koncernen tas kostnaden upp i sin helhet. Se även not Upplåning, ovan.

not 28. Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31
Upplupna lönerelaterade kostnader	9 542	5 898	846	628
Upplupen betalning för guldprissäkring	18 800	16 489	-	-
Upplupna revisions- och styrelsearvoden	1 943	1 608	1 792	1 403
Upplupna räntekostnader	-	219	-	-
Övrigt	1 970	1 001	448	141
Summa	32 255	25 215	3 086	2 172

not 29. Ställda säkerheter för skuld till kreditinstitut

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31
Nettotillgångar/aktier i dotterföretag	-	-	139 911	139 911
Summa	-	-	139 911	139 911

Alla ovannämnda ställda säkerheter avser projektfinansieringslånet från Nordea Bank Finland.

Såsom är sedvanligt i denna typ av lånefinansiering innehåller låneavtalet en katalog med så kallade "events of default", vilka om de inträffar innebär att Nordea Bank Finland har rätt att begära att alla utestående förpliktelser under låneavtalet ska återbetalas. De händelser som omfattas av denna katalog är händelser som, om de inträffade, skulle vara av väsentlig betydelse för Endomines, innefattande till exempel förändring av ägarkontrollen i Endomines Oy och en total förlust av Pampalogruvan. Projektfinansieringsavtalet innefattar också en skyldighet att omedelbart informera Nordea Bank Finland om någon av dessa händelser inträffar, samt att regelbundet tillhandahålla Nordea Bank Finland viss finansiell och annan information. Bland annat är utdelningar från Endomines Oy begränsade till 100 000 EUR per år och räntebetalningar till moderföretaget till 750 000 EUR per rullande tolv månadersperioder. Vidare ställer avtalet upp strikta begränsningar såvitt avser vissa åtgärder i Endomines och Endomines Oy. Avtalet innehåller också bestämmelser om att Endomines Oy måste uppfylla vissa finansiella nyckeltal.

Fortsättning Not 29

Endomines med dotterbolag har i anslutning till låneavtalet ingått ett efterställningsavtal till förmån för Nordea Bank Finland och Finnvera rörande efterställning av koncerninterna fordringar. De nominella beloppen för fastighetsinteckningar och företagsinteckningar i Endomines Oy uppgår till 27 MEUR vardera eller 232 MSEK. Inteckningarna står som säkerhet för företagets utestående förpliktelser enligt låneavtalet och hedgingarrangemangen. Det nominella värdet av säkringsinstrumenten uppgick vid rapportperiodens slut till 67,4 MEUR (581 MSEK).

not 30. Ställda panter och ansvarsförbindelser

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31
Pantsatta medel avseende miljögaranti	867	898	-	-
Summa ställda panter	867	898	-	-
Royaltyansvar enligt avtal från 1996 avseende Endomines Oy:			Avtalspart	
Framtida royalty betalning avseende Ilomantsi se 1)	21 738	22 566	Finska staten	
Framtida royalty betalning avseende Pampalo se 2)	12 925	13 417	Polar Mines Oy	

1) Ilomantsi och övriga inmutningar innehåller ansvarsförbindelser vilka träder i kraft om och när gruvverksamhet inleds, maximerat till EUR 2 522 818

2) Betalningsskyldighet för Pampaloförekomen, som förvärvades 1996 träder i kraft först efter att 203 000 oz guld brutits, maximerat till EUR 1 500 000. Med nuvarande produktionstakt träder denna betalningsskyldighet i kraft tidigast 2015.

Dotterföretaget Kalvinit Oy har inmutningar införda i Arbets- och Näringsministeriets (tidigare Handels- och industriministeriet) gruvregister i kommunerna Kälviä, Halsua och Ullava. Dessa inmutningar är tidsbundna och till dessa inmutningsrättigheter hör betalningsskyldigheter till staten och jordägarna vilka baserar sig på gruvlagen och gruvförordningen, samt betalningsskyldigheter vilka hänför sig till avtal.

not 31. Resultat per aktie för koncernen

	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Före utspädning		
Årets resultat		
Resultat från kvarvarande verksamheter som är hänförligt till Moderföretagets aktieägare	8 514	–10 926
Resultat från avvecklade verksamheter som är hänförligt till Moderföretagets aktieägare	10 388	–491
Årets resultat	18 902	–11 417
Vägt genomsnittligt antal aktier för beräkning av resultat per aktie före utspädning	79 441 625	79 441 625
Resultat per aktie		
Från kvarvarande verksamheter	0,11	–0,14
Från avvecklade verksamheter	0,13	–0,01
Årets resultat	0,24	–0,14
Totalresultat per aktie		
Totalresultat som är hänförligt till Moderföretagets aktieägare	44 940	–55 104
Vägt genomsnittligt antal aktier för beräkning av resultat per aktie	79 441 625	79 441 625
Totalresultat per aktie	0,57	–0,69
Efter utspädning		
Utspädningseffekt från personaloptioner		
Antal personaloptioner vars teckningskurs understiger årets genomsnittliga aktiekurs samtidigt som resultatet är positivt	1 271 010	-
Vägt genomsnittligt antal aktier för beräkning av resultat per aktie efter utspädning	80 712 635	79 441 625
Resultat per aktie		
Från kvarvarande verksamheter	0,11	–0,14
Från avvecklade verksamheter	0,13	–0,01
Årets resultat	0,23	–0,14
Totalresultat per aktie efter utspädning	0,56	–0,69
Totalresultat som är hänförligt till Moderföretagets aktieägare		
Antalet utestående aktier den 31 december	79 441 625	79 441 625
Utestående instrument som kan konverteras till aktier och som skulle kunna innebära utspädning		
	Antal aktier	Maximal utspädning
Tilldelade personaloptioner emitterade år 2009	1 271 010	1,60%
Tilldelade personaloptioner emitterade år 2011	1 163 000	1,46%
Personaloptioner, som tilldelats	2 434 010	3,06%

Personaloptionernas huvudsakliga villkor, se not 23.

not 32. Antaganden för leasing

Alla väsentliga leasingåtaganden avser finansiell leasing, se not Upplåning, ovan.

Kostnader för operationell leasing, exklusive lokalhyror, uppgick till 405 000 SEK (450 000) och avsåg främst billeasing.

not 33. Transaktioner med närstående

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31	2012-01-01 – 2012-12-31	2011-01-01 – 2011-12-31
Följande transaktioner har skett med närstående:				
Inköpta tjänster	367	591	367	591
Upplupna kostnader avseende närstående:	-	46	-	46

Med närståendetransaktioner avses transaktioner med ledande befattningshavare antingen direkt eller via ett bolag som kontrolleras av ledande befattningshavare (inkl. styrelseledamot). Under 2012 avses enbart ett avtal med styrelseledamoten Carina Hellemaas konsultbolag som avsåg IR-tjänster. Avtalet upphörde under 2012.

not 34. Tilläggsinformation till kassaflödesanalysen

Kassaflödesanalysen upprättas enligt indirekt metod

KSEK	KONCERNEN		MODERFÖRETAGET	
	2012-01-01	2011-01-01	2012-01-01	2011-01-01
a) Betalda räntor				
Erhållen ränta	74	315	-	73
Externa räntor	-	-	6 515	-
Räntor från dotterbolag	74	315	6 515	73
Erlagd ränta	-4 675	-4 505	-	-
Externa räntor	-	-	-80	-89
Räntor till dotterbolag	-4 675	-4 505	-80	-89
b) Kassaflöde från den löpande verksamheten				
Resultat före skatt från kvarvarande verksamheter	17 139	-11 579	-12 424	-7 997
Resultat före skatt från avvecklade verksamheter	10 388	-491	-	-
Övrigt totalresultat före skatt	38 605	-59 277	-	-
Summa totalresultat före skatt	66 132	-71 347	-12 424	-7 997
Avskrivningar och nedskrivningar som belastat resultatet	36 270	26 764	-	-
Förändring avsättningar	39	244	-	-
Orealiserade kursdifferenser på koncerninterna mellanhavanden	6 002	1 136	6 002	-
Omräkningsdifferenser	-2 427	-686	-	-
Förändringar i värdet av finansiella instrument	-36 178	62 298	-	-
Orealiserat resultat på säkringsinstrument	24 357	-	-	-
Kostnader avseende aktierelaterade ersättningar	1 011	1 228	-	-
Efterskänkning av lån och räntor	-8 872	-	-	-
Kassaflöde före förändring i rörelsekapital	86 334	19 637	-6 422	-7 997
Kassaflöde från förändring i rörelsekapital				
Förändring av varulager	645	5 724	-	-
Förändring av kortfristiga fordringar	-29 176	-31 250	1 591	-5 779
Förändring av kortfristiga skulder	8 997	18 185	994	-183
Summa förändring i rörelsekapital	-19 534	-7 341	2 585	-5 962
Kassaflöde från den löpande verksamheten	66 800	12 296	-3 837	-13 959

not 35. Avvecklade verksamheter

Den 5 juli 2012 godkändes ett avtal om en framtida försäljning av Bolagets ilmenittillgångar i Finland. Från och med 2012 redovisas intäkter, kostnader, tillgångar och skulder inklusive avsättningar som verksamhet under försäljning på egen rad i resultaträkning och balansräkningens tillgångar och skulder. Jämförande uppgifter avseende år 2011 för resultaträkning samt noter til resultaträkningen har omklassificerats på motsvarande sätt.

	2012-01-01 –2012-12-31	2011-01-01 –2011-12-31
Specifikation av poster:		
Resultaträkning:		
Övriga kostnader	–345	–246
Efterskänkning av låneskuld och räntor	8 873	-
Reavinster	1 897	-
Räntekostnader	–38	–245
Periodens resultat från avvecklade verksamheter	10 387	–491
Kassaflöden från avvecklade verksamheter:		
Kassaflöde från den löpande verksamheten	–345	–246
Kassaflöde från investeringsverksamheten	1 897	-
Kassaflöde från den finansieringsverksamheten	-	-
	1 552	–246
Balansräkning:		
Likvida medel	140	-
Övriga tillgångar	1	-
Summa tillgångar som innehas för försäljning	141	-
Avsättningar	1 181	-
Kapitallån	2 174	-
Övriga poster	42	-
Summa skulder hänförliga till tillgångar som innehas för försäljning	3 397	-

Tillgångar som klassificeras som att de innehas för försäljning har värderats till det lägsta av redovisat värde och verkligt värde minus försäljningskostnader.

Koncernens resultat- och balansräkningar kommer att föreläggas årsstämman 2013-04-23 för fastställelse.

Styrelsen och verkställande direktören försäkrar att koncernredovisningen har upprättats i enlighet med internationella redovisningsstandarder IFRS sådana de antagits av EU och ger en rättvisande bild av koncernens ställning och resultat.

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med god redovisningssed och ger en rättvisande bild av moderbolagets ställning och resultat. Förvaltningsberättelsen för koncernen och moderbolaget ger en rättvisande översikt över utvecklingen av koncernens och moderbolagets verksamhet, ställning och resultat samt beskriver väsentliga risker och osäkerhetsfaktorer som moderbolaget och de företag som ingår i koncernen står inför.

Stockholm den 20 mars 2013

Karl-Axel Waplan
Styrelseordförande

Markus Ekberg
Verkställande direktör

Meg Tivéus

Lars-Göran Ohlsson

Timo Lindborg

Rauno Pitkänen

Staffan Simberg

Vår revisionsberättelse har lämnats den 22 mars 2013

PricewaterhouseCoopers AB

Sten Håkansson
Auktoriserad revisor

REVISIONSBERÄTTELSE

Till årsstämman i Endomines AB (publ.), org.nr 556694-2974

Rapport om årsredovisningen och koncernredovisningen

Vi har utfört en revision av årsredovisningen och koncernredovisningen för Endomines AB(publ.) för år 2012. Bolagets årsredovisning och koncernredovisning ingår i den tryckta versionen av detta dokument på sidorna 33–75.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar för årsredovisningen och koncernredovisningen

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen och en koncernredovisning som ger en rättvisande bild enligt International Financial Reporting Standards, såsom de antagits av EU, och årsredovisningslagen, och för den interna kontroll som styrelsen och verkställande direktören bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning och koncernredovisning som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

Revisorns ansvar

Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen och koncernredovisningen på grundval av vår revision. Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing och god revisionssed i Sverige. Dessa standarder kräver att vi följer yrkesetiska krav samt planerar och utför revisionen för att uppnå rimlig säkerhet att årsredovisningen och koncernredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information i årsredovisningen och koncernredovisningen. Revisorn väljer vilka åtgärder som ska utföras, bland annat genom att bedöma riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen och koncernredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn de delar av den interna kontrollen som är relevanta för hur bolaget upprättar årsredovisningen och koncernredovisningen för att ge en rättvisande bild i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i bolagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i årsredovisningen och koncernredovisningen.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Uttalanden

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av moderbolagets finansiella ställning per den 31 december 2012 och av dess finansiella resultat och kassaflöden för året enligt årsredovisningslagen. Koncernredovisningen har upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla

väsentliga avseenden rättvisande bild av koncernens finansiella ställning per den 31 december 2012 och av dess finansiella resultat och kassaflöden för året enligt International Financial Reporting Standards, såsom de antagits av EU, och årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens och koncernredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att årsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen för moderbolaget och koncernen.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Utöver vår revision av årsredovisningen och koncernredovisningen har vi även utfört en revision av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för Endomines AB(publ.) för år 2012.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust, och det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för förvaltningen enligt aktiebolagslagen.

Revisorns ansvar

Vårt ansvar är att med rimlig säkerhet uttala oss om förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust och om förvaltningen på grundval av vår revision. Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige.

Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har vi granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Som underlag för vårt uttalande om ansvarsfrihet har vi utöver vår revision av årsredovisningen och koncernredovisningen granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i bolaget för att kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören är ersättningsskyldig mot bolaget. Vi har även granskat om någon styrelseledamot eller verkställande direktören på annat sätt har handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Uttalanden

Vi tillstyrker att årsstämman behandlar förlusten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Stockholm den 22 mars 2013

PricewaterhouseCoopers AB

Sten Håkansson
Auktoriserad revisor

ORDLISTA

Anomali Kemiska eller fysikaliska mätvärden som avviker från normalvärdet. Kan i vissa fall indikera en mineralisering.

Anrikning Process för att koncentrera värdefulla mineral.

Apatit Kalciumfosfatmineral med den kemiska formeln $\text{Ca}_5(\text{PO}_4)_3(\text{OH}, \text{F}, \text{Cl})$.

Avoca-metoden Pallbrytningsmetod med igenfyllning.

Bearbetningskoncession (gruvtillstånd) Rätten att under vissa förutsättningar få ett område fastställt för gruvdrift. Se sid. 25.

Biotit Mörkgrönt, mörkbrunt eller svart flakigt mineral med den kemiska formeln $\text{K}(\text{Mg}, \text{Fe})_3\text{AlSi}_3\text{O}_{10}(\text{OH}, \text{F})_2$.

Cut-off Den lägsta halt under vilken ekonomiskt lönsam brytning sannolikt inte kan ske och som mineraliseringar måste ha för att inkluderas i uppskattningar av mineraltillgångar.

Cyanidlakning Utvinningsmetod i vilken natriumcyanid användes för att få guld i lösning.

Dolerit En mörk intrusiv bergart där huvudmineralen är labradorit och augit. Kallas ibland diabas.

Doréacka Ej raffinerad guldacka innehållande huvudsakligen guld men också andra metaller som t.ex. silver.

Exploatering I detta prospekt kommersiell brytning och anrikning av malm.

“Feasibility”-studie Omfattande lönsamhetsstudie till grund för ett slutligt investeringsbeslut samt underlag för bankers beslut om krediter.

Flotation Anrikningsprocess vid vilken mineralen i en vattensuspension med tillsatts av kemikalier och genomströmmade luft lyfts till ytan och skummas av.

Fältspat En grupp mineral som består av kalcit samt natrium, kalium eller kalcium. Ungefär 60 procent av jordskorpan består av fältspat, som ingår i bland annat bergarterna granit och gnejs.

Gabbro Magmatisk intrusiv mörk bergart med mineralen pyroxen och fältspat som främsta beståndsdelar.

Genomförbarhetsstudie Omfattande studie av en mineralfyndighet i vilken samtliga geologiska, tekniska, juridiska och ekonomiska samt övriga relevanta faktorer

beaktas. Syftet med studien är att ge underlag för beslut om exploatering.

Geodesi Läran om jordens form och uppmätning.

Geofysisk mätning Mätning av markens fysikaliska egenskaper.

Gravimetri Delområde inom geofysik. Gravimetri behandlar tyngdkraftens variationer.

Gråbergsinblandning Inblandning av ofyndigt gråberg i samband med brytning.

Grönstensbälte Geografiskt område med metamorfa vulkaniska och sedimentära bergarter.

GTK Geologiska forskningscentralen i Finland (motsvarar Sveriges Geologiska Undersökning (SGU)).

Ilmenit Svart mineral bestående av järn, titan och syre, med den kemiska beteckningen FeTiO_3 . Förekommer i basiska djupbergarter som t.ex. gabbro.

Inmutning Äldre beteckning på undersökningstillstånd.

Intrusiv Bergarter bildade i en existerande berggrund från en stelmande magma.

JORC Australasian Code for Reporting Mineral Resources and Ore Reserves. En standard för hur mineraltillgångar och mineralreserver skall rapporteras till aktiemarknaden och övriga intressenter.

Jordavrymning Borttagande av lösa avlagringar (t.ex. morän och sand) som täcker berggrunden.

Kalksten Bergart huvudsakligen bestående av mineralet kalkspat (CaCO_3).

Karelska Guldlinjen Den Karelska Guldlinjen är en tektonisk struktur inom ett grönstensbälte som börjar i Ryssland norr om Ladoga och löper in i Finland för att sedan åter böja av österut in i Ryssland mot Kostomuksja.

Kaxborrning Borrteknik där man får ett krossat prov av berg eller jord.

Kvalificerad person I Sverige en person som av SveMin (i Finland av FinnMin) anses vara kvalificerad att bedöma och skriva under tekniska rapporter.

Kvartsgång Gång i berggrunden huvudsakligen bestående av mineralet kvarts (SiO_2).

Kärnborrning Roterande borrning som användes för att ta upp en kärna av berggrunden.

Lakning I detta prospekt en kemisk process för utvinning av värdefulla mineraler från malm.

Mafisk bergart Bergart dominerad av järn- och magnesiummineral.

Magnetit Metallglänsande, svart, starkt magnetiskt mineral med den kemiska sammansättningen Fe_3O_4 .

Malm Mineralisering som kan exploateras med ekonomisk vinst.

Malmförlust Malm som brytningstekniskt ej går att tillvarata.

Mineralreserv Den ekonomiskt brytbara delen av kända och indikerade mineraltillgångar beräknad genom minst en inledande genomförbarhetsstudie.

Mineralisering Koncentration av potentiellt ekonomiskt intressanta mineral i berggrunden.

Mineraltillgång Koncentration eller förekomst av mineral eller fossilt organiskt material i eller på jordskorpan i sådan form och kvantitet och med sådan halt och kvalitet att den har rimliga utsikter för ekonomisk utvinning.

Morän Jordart karaktäriserad till övervägande del av dåligt sorterat berg- och jordmaterial som transporterats och avlagrats av glaciär eller inlandsis.

Nugget-effekt Kraftigt varierande analyser beroende på om guldkorn finns med i provet eller ej. Vanligt om guld är grovkornigt.

Ounce (Oz) Troy Ounce. Cirka 31,104 gram. Viktenhet för guld.

Outfarming Arrendera ut.

Oxid Kemisk förening av syre och ett eller flera andra grundämnen.

“Pre feasibility”-studie Initial lönsamhetsstudie.

Prospektering Sökande efter ekonomiskt brytvärda malmer.

RC-borrning Reverse circulation, borrarsteknik där man får upp ett krossat prov från jord eller berg uppspolad genom ett inre rör i borrhälsstämningen, som ger ett okontaminerat prov.

Reservation (förehåll) Förtursrätten att ansöka om undersökningstillstånd. Se sid. 25.

Sandmagasin Damm för deponering av finkornigt restmaterial från anrikningen.

Sedimentär bergart En bergart som bildas på jordytan av nerbrytningsprodukter från andra bergarter.

SGU Sveriges Geologiska Undersökning.

Silikat Kemisk förening av kisel, syre och ibland en eller flera metaller. Bland de naturligt förekommande silikaterna ingår kvarts, fältspat, glimmer och hornblände.

Skjuvzon Zon utefter vilken berggrundsblock förskjutits i förhållande till varandra.

Smältlön Den ersättning som ett smältverk tar för att smälta koncentrat till tackor.

Snedbana Tunnel som, ofta i spiralform, följer malmen och som används huvudsakligen för transporter.

Sulfatprocessen Framställning av titandioxid genom behandling av ilmenit med svavelsyra.

Sulfidmineral Mineral bestående av svavel och metall(er).

SveMin Föreningen för gruvor, mineral- och metallproducenter i Sverige.

Titandioxid Förekommer i naturen i form av rutil, anatas och brookit (TiO_2). Kan framställas ur mineralet ilmenit (FeTiO_3). Används som vitt pigment.

Tonalit En bergart som bildats djupt nere i jordskorpan och som består av kvarts, fältspat ur plagioklasgruppen, biotit och amfiboler.

Tuff En porös bergart som består av vulkaniska utbrottsprodukter.

Undersökningstillstånd (malmletningstillstånd) Rätten att genomföra de arbeten som behövs för att lokalisera och undersöka mineralförekomster. Se sid. 25.

Utbyte Den procentuella andelen av en metall (ett mineral) som kan utvinnas i anrikningsprocessen.

Vulkanisk bergart Bergart bildad genom vulkaniska processer.

Wollastonit Ett silikatmineral innehållande kalcium, kisel och syre (CaSiO_3).

Ädelmetall Metaller som t.ex. guld, silver och platina.



Sverige

Endomines AB
Hovslagargatan 5B
SE-111 48 Stockholm
Telefon +46 8 611 66 45
info@endomines.com
www.endomines.com

Finland

Endomines Oy
Pampalontie 11
FI-82967 Hattu
Telefon +358 13 83 01 72